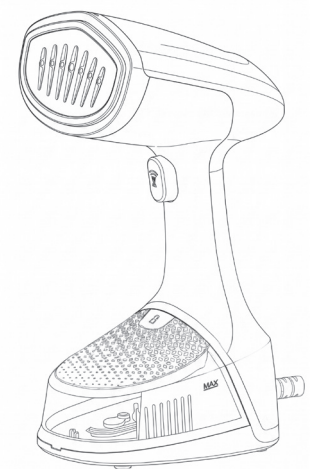
NIAGARA MAX (PC1504)



ES. Instrucciones de uso
EN. Instructions for use
FR. Mode d'emploi
PT. Instruções de uso
IT. Istruzioni per l'uso
CA. Instruccions d'ús
DE. Gebrauchsanleitun
NL. Gebruiksaanwijzing
RO. Instrucțiuni de utilizare
PL. Instrukcja obsługi
BG. Инструкция заупотреба
EL. Οδηγίες χρήσης
RU. Инструкция по применению
DA. Brugsanvisning
NO. Instruksjoner for bruk
SV. Användningsinstruktioner
FI. Käyttöohjeet
TR. Kullanım için talimatlar
HU Használati utasítás
AR. تعليمات الاستخدام

sOlac

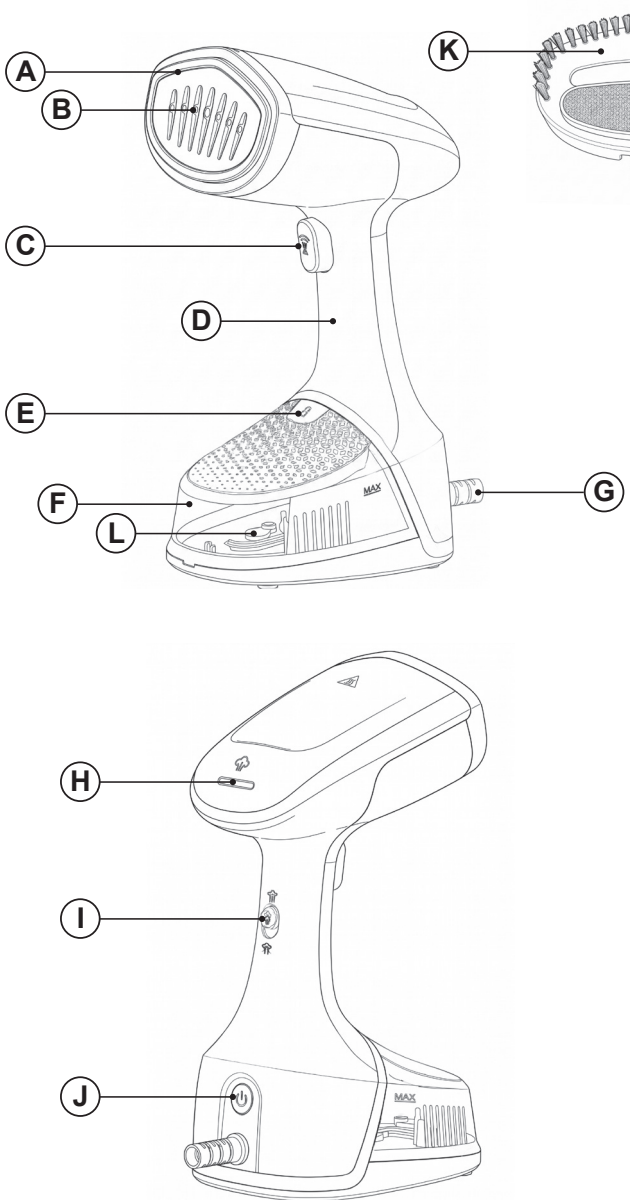
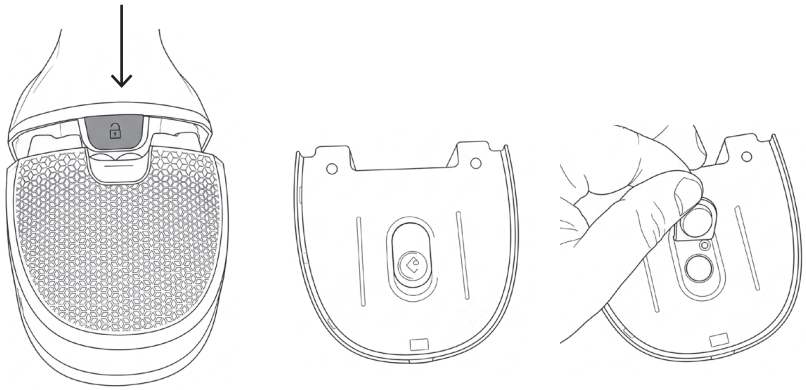

A
B
C
D
E
F
L
G
K
H
I
J
MAX
MAX

Fig. 1



ES Español (Traducido de instrucciones originales)

VAPORIZADOR DE ROPA
PC1504

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en marcha el aparato y consérvelas para futuras consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Se debe tener cuidado al utilizar el aparato debido a la emisión de vapor.
- Desenchufe el aparato durante el llenado y la limpieza.
- El vaporizador de telas no debe dejarse desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica.
- El vaporizador de telas no debe usarse si se ha caído, si hay signos visibles de daño o si tiene fugas.
- Mantenga el vaporizador de telas y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando está energizado o enfriándose.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.

- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- No tirar del cable de alimentación. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión cuelgue libremente ni que entre en contacto con las superficies calientes del aparato.
- Si se rompe la carcasa del aparato, desconectar inmediatamente el aparato de la red eléctrica para evitar la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.

- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.
- No tocar las partes calefactadas del aparato, ya que pueden provocar quemaduras.

DESCRIPCIÓN

A Suela de acero inoxidable
B Salida de vapor
C Botón de golpe de vapor
D Asa
E Botón de apertura del depósito de agua
F Depósito de agua extraíble
G Cable de alimentación
H Piloto de calentamiento
I Botón de vapor continuo
J Botón de encendido/apagado
K Cepillo
L Tapón de goma

Si el modelo de su aparato no dispone de los accesorios descritos anteriormente, también puede adquirirlos por separado a través del Servicio de Asistencia Técnica.

USO Y MANTENIMIENTO

- Desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato antes de cada uso.
- No encienda el aparato sin agua.
- No use el aparato si el interruptor de encendido/apagado no funciona.
- Use las asas del aparato para levantarlo o moverlo.
- No use el aparato si está inclinado y no le dé la vuelta.
- No dé la vuelta al aparato mientras esté en uso o conectado a la red eléctrica.
- Para mantener el revestimiento antiadherente en buen estado, no use utensilios metálicos ni puntiagudos sobre él.
- Respete el indicador de nivel MÁX.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no lo use y antes de realizar cualquier tarea de limpieza.
- No guarde ni transporte el aparato mientras aún esté caliente.
- Para un funcionamiento correcto, mantenga la suela en buen estado; no la utilice sobre objetos metálicos (partes metálicas de la tabla de planchar, botones, cremalleras, etc.).
- Se recomienda usar agua destilada, especialmente si el agua de su zona contiene arcilla o si es «dura» (con contenido en cal o magnesio).
- Compruebe que el tapón de goma esté bien cerrado antes de poner en marcha el aparato.
- Nunca deje el aparato enchufado y desatendido si no lo está usando. De este modo se ahorra energía y se prolonga la vida útil del aparato.
- Nunca apoye el aparato sobre ninguna superficie mientras esté en uso.
- No use el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o un animal.

INSTRUCIONES DE USO

ANTES DE USAR

- Asegúrese de que se haya retirado todo el embalaje del producto.
- Lea atentamente el folleto «Consejos de seguridad y advertencias» antes de usarlo por primera vez.
- Algunas partes del aparato se han lubricado ligeramente. Por ello, la primera vez que se use el aparato es posible que se detecte un ligero humo. Al cabo de poco tiempo, este humo desaparecerá.
- Para eliminar el olor que desprende el aparato al usarlo por primera vez, se recomienda mantenerlo encendido a máxima potencia durante 10 minutos en una habitación bien ventilada.
- Prepare el aparato según la función que desee usar:

LLENADO DE AGUA

- Es imprescindible haber llenado el depósito de agua para poder trabajar con vapor.
- Pulse el botón de apertura del depósito de agua y extraiga el depósito.
- Gire el depósito de agua y abra el tapón de goma.
- Llene el depósito de agua llevando cuidado con el nivel máximo (MAX).
- Cierre el tapón de goma.
- Vuelva a colocar el depósito de agua en su sitio. (Fig. 1)

USO

- Desenrolle completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo.
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Se encenderá el indicador luminoso.
- Espere hasta que se apague el indicador luminoso de calentamiento, lo que indicará que el aparato ha alcanzado la temperatura adecuada.

PLANCHADO CON VAPOR

- Es posible planchar con vapor siempre que el depósito de agua esté lleno.
- El vaporizador de ropa es fácil de usar y resulta perfecto para eliminar arrugas y pliegues de prendas y cortinas, así como para refrescar tejidos de decoración.
- Se puede usar en la mayoría de los tejidos, siempre que la prenda esté colgada o se pueda usar fácilmente el vaporizador de ropa en posición vertical, moviéndolo sobre el tejido con un movimiento ascendente y descendente.

NOTA: el vaporizador de ropa está diseñado para usarse en posición vertical sobre prendas colgadas; evite usarlo dentro o sobre prendas en posición horizontal.

- Cuelgue la prenda en una percha y estire ligeramente el tejido con una mano.
- Compruebe que los bolsillos de la prenda estén vacíos.

NOTA: le recomendamos que no use vapor sobre accesorios metálicos; tenga cuidado y use el vapor alrededor de dichos accesorios.

- El vaporizador de ropa incluye un cepillo accesorio, que se usa para mejorar la eliminación de arrugas y permitir una mejor penetración del vapor en determinados tipos de tejidos.
- Se recomienda usar el cepillo en los siguientes casos:
- Prendas confeccionadas con tejidos gruesos o pesados, como algodón, lino, vaquero, lana o pana.
- Prendas con arrugas pronunciadas o profundas.
- Prendas con textura que dificultan que el vapor llegue a las fibras (abrigos, chaquetas, tapicerías ligeras).
- Acople el cepillo al cabezal del vaporizador de ropa y deslícelo suavemente sobre la prenda mientras aplica vapor, sin ejercer una presión excesiva.

PLANCHAR CORTINAS

- Lave y seque las cortinas siguiendo las instrucciones correspondientes al tipo de tejido.
- Cuelgue las cortinas y aplique vapor mientras estén colgadas en su sitio.
- Estire ligeramente la cortina con una mano mientras aplica el vapor para ayudar a eliminar las arrugas.

PLANCHAR TAPICERÍAS

- El vaporizador de ropa se puede usar para refrescar tapicerías, fundas de muebles y cojines, tanto de los muebles como de la habitación; antes de aplicar el vapor, pruebe siempre en una pequeña zona de la tela que no sea visible.
- Mantenga el vaporizador de ropa en posición vertical y, usando un movimiento ascendente y descendente, aplique vapor suavemente sobre la tela de sus muebles; los cojines deben retirarse y mantenerse en posición vertical para plancharlos al vapor; deje que los cojines se sequen completamente antes de volver a colocarlos en los muebles.

GOLPE DE VAPOR

- Esta función proporciona vapor adicional para eliminar las arrugas.
- Pulse el botón de golpe de vapor. Espere unos segundos hasta que el vapor penetre en las fibras de la prenda antes de volver a pulsar el botón. Para obtener una calidad óptima del vapor, no aplique más de tres golpes consecutivos.
- Es necesario pulsar repetidamente el botón de golpe de vapor para realizar la apertura del primer chorro.

UNA VEZ QUE HAYA TERMINADO DE USAR EL APARATO

- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Deje que se enfríe.
- Retire el agua del interior del aparato.
- Limpie el aparato.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD

- El aparato dispone de un dispositivo de seguridad que lo protege contra el sobrecalentamiento.
- Si el aparato se apaga solo y no vuelve a encenderse, desconéctelo de la red eléctrica y espere unos 15 minutos antes de volver a conectarlo. Si el aparato no vuelve a ponerse en marcha, solicite asistencia técnica autorizada.

LIMPIEZA

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tarea de limpieza.
- Limpie el equipo con un paño húmedo con unas gotas de detergente líquido y, a continuación, séquelo.
- No use disolventes ni productos con pH ácido o básico, como la lejía, ni productos abrasivos para limpiar el aparato.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo coloque bajo el grifo.

CÓMO TRATAR LAS INCRUSTACIONES DE CAL

- Para que el aparato funcione correctamente, debe mantenerse libre de incrustaciones de cal o magnesio provocadas por el uso de agua dura.

- Para evitar este tipo de problemas, se recomienda usar agua destilada mezclada con agua del grifo (a partes iguales).
- No obstante, si no es posible usar el tipo de agua recomendado anteriormente, deberá eliminar periódicamente las incrustaciones de cal del aparato:

  - Cada 6 semanas si el agua es «muy dura».
  - Cada 12 semanas si el agua es «dura».

- Para ello, le recomendamos que use el producto específico para este tipo de aparatos, que puede encontrar en tiendas especializadas y en los servicios técnicos autorizados.
- En este tipo de aparatos debe usarse un producto específico contra la cal.
- No se recomienda el uso de soluciones caseras para la descalcificación de este aparato, como el vinagre.

NOTA: No use agua perfumada en este aparato, ya que podría causarle daños.

SERVICIO

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:
ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

- Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

EN English (Original instructions)

GARMENT STEAMER
PC1504

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- The fabric steamer must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The fabric steamer is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Keep the fabric steamer and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is for household use only, not professional or industrial use.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a mains socket rated at least 10 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not use the appliance if the supply cord or the plug is damaged.
- Do not pull on the supply cord. Never use the supply cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the supply cord around the appliance.
- Check the state of the supply cord. If it is damaged it will increase the risk of electric shock.
- Do not allow the supply cord to hang freely or to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- If the appliance enclosure breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.
- The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in use.
- Do not touch any heated part, as this may cause serious burns.

DESCRIPTION

A Steainless steel soleplate
B Steam outlet
C Steam blast button
D Handle
E Water tank release button
F Detachable water tank
G Supply cord
H Ready pilot light
I Continuos steam button
J On/Off button
K Brush
L Rubber stopper

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE

- Fully extend the appliance's supply cord before each use.
- Do not switch the appliance on without water.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Use the appliance handle/s, to lift it or move it.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- To keep the non-stick treatment in good condition, do not use metal or pointed utensils on it.
- Respect the MAX level indicator.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Do not store or transport the appliance if it is still hot.
- For a correct operation, keep the soleplate in proper conditions; do not operate over metal objects (ironing board metal parts, buttons, zips etc.)
- It is advisable to use distilled water, especially if the water in your area contains clay or if it is “hard” (containing lime or magnesium).
- Check that the rubber stopper is closed properly before starting the appliance.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Never rest the appliance into a surface while in use.
- Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE

- Make sure that all product’s packaging has been removed.
- Please read carefully the “Safety advice and warnings” booklet before first use
- Some parts of the appliance have been lightly greased. Consequently, the first time the appliance is used a light smoke may be detected. After a short time, this smoke will disappear.
- To eliminate the smell given off by the appliance when used for the first time, it is recommended to have it on at full power for 10 minutes in a well-ventilated room.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use:

FILLING WITH WATER

- It is essential to have filled the water tank with water to be able to work with steam.
- Press the water tank release button and remove the water tank.
- Turn the water tank and open the rubber stopper.
- Fill the water tank taking care to observe the MAX level.
- Close the rubber stopper.
- Put the water tank into its place again. (Fig. 1)

USE

- Extend the supply cord completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- The pilot light comes on.
- Wait until the ready pilot light as gone out which will indicate that the appliance has reached an adequate temperature.

STEAM GARMENT

- It is possible to iron with steam whenever the water tank is filled with water.
- The garment steamer is easy to use and is perfect for removing wrinkles/creases from garments and curtains as well as refreshing furnishings fabrics.
- It can be used on most fabric as long as the fabric is hanging or where the garment steamer can be easily used in an upright position moving over the fabric in an up and down motion.

NOTE: the garment steamer is designed to be used in an upright position on hanging garments, refrain from using the steamer in or on garments in a horizontal position.

- Hang the garment from a hanger and stretch the fabric slightly with one hand.
- Check garment pockets are empty.

NOTE: we recommend you do not steam over metal accessories, use caution and steam around the metal accessories.

- The garment steamer includes a brush accessory, which is used to enhance wrinkle removal and allow better steam penetration into certain types of fabrics.
- The brush is recommended for use in the following cases:
- Garments made of thick or heavy fabrics such as cotton, linen, denim, wool, or corduroy.
- Garments with pronounced or deep wrinkles.
- Textured garments that make it difficult for steam to reach the fibers (coats, jackets, light upholstery).
- Attach the brush to the steamer head and gently glide the brush over the garment while applying steam, without applying excessive pressure.

IRON CURTAINS

- Wash and dry curtains as directed, according to the fabric type.
- Hang the curtains and steam when they are hanging in place.
- Lightly stretch the curtain with one hand while steaming to help remove creases.

IRON UPHOLSTERY

- The garment steamer can be used to help freshen up upholstery, slip covers on furniture and cushions from the furniture and in the room, before steaming, always test on a small area of the fabric that is not visible.
- Keeping the garment steamer in an upright position and using and up and down motion, lightly steam over the fabric of your furniture, cushions should be removed and held upright for steaming, allow cushions to dry thoroughly before replacing on furniture.

STEAM BLAST

- This function provides extra steam for eliminating wrinkles.
- Press the steam blast button. Wait a few seconds until vapour penetrates the fibres of the garment before pushing the button again. For optimum steam quality, do not apply more than three successive blasts.
- The steam blast button has to be pressed repeatedly to release the first shot.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE

- Unplug the appliance from the mains.
- Allow to cool down.
- Remove the water from the inside of the appliance.
- Clean the appliance.

SAFETY THERMAL PROTECTOR

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.
- If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not start again seek authorised technical assistance.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

HOW TO DEAL WITH LIME SCALE INCRUSTATIONS

- For the appliance to work correctly it should be kept free of limescale or magnesium incrustations caused by the use of hard water.
- To avoid this kind of problem it is advisable to use distilled water mixed with tap water (half and half).
- However, if it is not possible to use the kind of water recommended above, you should periodically remove the limescale from the appliance:

  - Every 6 weeks if the water is “very hard”.
  - Every 12 weeks if the water is “hard”.

- To do so, we recommend the use of the specific product for this kind of appliance, which can be found in specialised shops and authorised technical services.
- A specific anti-lime scale product should be used on this kind of product.
- Homemade solutions are not recommended in the descaling of this appliance, such as the use of vinegar.

NOTE: Do not use perfumed water in this appliance, as it may cause damage.

SERVICE

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer’s liability null and void.

ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY: ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).

- This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

FR Français (Traduit des instructions originales)

DÉFRISSEUR À VAPEUR
PC1504

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

CONSEILS ET MESURES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Des précautions doivent être prises lors de l'utilisation de l'appareil en raison de l'émission de vapeur.
- Débranchez l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage.
- Le défroisseur de tissu ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché au secteur.
- Le défroisseur ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Gardez le défroisseur et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou qu'il refroidit.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise de courant d'au moins 10 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique autour de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas laisser le cordon de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Si le boîtier de l'appareil se brise, débrancher immédiatement l'appareil du réseau électrique afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.

- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de décharge électrique.
- Quand l'appareil est mis en marche, la température des surfaces accessibles peut être élevée.
- Éviter de toucher les parties chauffantes de l'appareil, vous pourriez gravement vous brûler.

DESCRIPTION

A Semelle en acier inoxydable
B Sortie de vapeur
C Bouton de jet de vapeur
D Poignée
E Bouton de déverrouillage du réservoir d'eau
F Réservoir d'eau amovible
G Cordon d'alimentation
H Voyant de prêt
I Bouton de vapeur continue
J Bouton marche/arrêt
K Brosse
L Bouchon en caoutchouc

Si le modèle de votre appareil ne dispose pas des accessoires décrits ci-dessus, vous pouvez également les acheter séparément auprès du service d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation.
- Ne mettez pas l'appareil en marche s'il ne contient pas d'eau.
- N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Utilisez la ou les poignées de l'appareil pour le soulever ou le déplacer.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est incliné et ne le retournez pas.
- Ne retournez pas l'appareil lorsqu'il est en marche ou branché sur le secteur.
- Pour préserver le revêtement antiadhésif, n'utilisez pas d'ustensiles métalliques ou pointus.
- Respectez l'indicateur de niveau MAX.
- Débranchez l'appareil du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de procéder à tout nettoyage.
- Ne rangez pas et ne transportez pas l'appareil s'il est encore chaud.
- Pour un fonctionnement correct, veillez à ce que la semelle soit en bon état ; n'utilisez pas l'appareil sur des objets métalliques (parties métalliques de la table à repasser, boutons, fermetures éclair, etc.)
- Il est conseillé d'utiliser de l'eau distillée, en particulier si l'eau de votre région contient de l'argile ou si elle est « dure » (riche en calcaire ou en magnésium).
- Vérifiez que le bouchon en caoutchouc est bien fermé avant de mettre l'appareil en marche.
- Ne laissez jamais l'appareil branché et sans surveillance lorsqu'il n'est pas utilisé. Cela permet d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie de l'appareil.
- Ne posez jamais l'appareil sur une surface pendant son utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil sur une partie quelconque du corps d'une personne ou d'un animal.

MODE D'EMPLOI

AVANT UTILISATION

- Assurez-vous que tous les emballages du produit ont été retirés.
- Veuillez lire attentivement le livret « Conseils de sécurité et avertissements » avant la première utilisation.
- Certaines pièces de l'appareil ont été légèrement graissées. Par conséquent, lors de la première utilisation, une légère fumée peut être perçue. Cette fumée disparaîtra au bout de quelques instants.
- Pour éliminer l'odeur dégagée par l'appareil lors de sa première utilisation, il est recommandé de le faire fonctionner à pleine puissance pendant 10 minutes dans une pièce bien aérée.
- Préparez l'appareil en fonction de la fonction que vous souhaitez utiliser :

REMPLISSAGE D'EAU

- Il est indispensable d'avoir rempli le réservoir d'eau pour pouvoir utiliser la fonction vapeur.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage du réservoir d'eau et retirez-le.
- Retournez le réservoir d'eau et ouvrez le bouchon en caoutchouc.
- Remplissez le réservoir d'eau en veillant à ne pas dépasser le niveau MAX.
- Refermez le bouchon en caoutchouc.
- Remettez le réservoir d'eau en place. (Fig. 1)

UTILISATION

- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation avant de le brancher.
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Le voyant de fonctionnement s'allume.
- Attendez que la veilleuse « prêt » s'éteigne, ce qui indiquera que l'appareil a atteint une température adéquate.

REPASSAGE À LA VAPEUR

- Il est possible de repasser à la vapeur dès que le réservoir d'eau est rempli.
- Le défroisseur est facile à utiliser et est idéal pour éliminer les plis des vêtements et des rideaux, ainsi que pour rafraîchir les tissus d'ameublement.
- Il peut être utilisé sur la plupart des tissus, à condition que ceux-ci soient suspendus ou que le défroisseur puisse être facilement utilisé en position verticale, en le déplaçant de haut en bas sur le tissu.

REMARQUE : le défroisseur est conçu pour être utilisé en position verticale sur des vêtements suspendus ; évitez de l'utiliser à l'intérieur ou sur des vêtements en position horizontale.

- Accrochez le vêtement à un cintre et tendez légèrement le tissu d'une main.
- Vérifiez que les poches du vêtement sont vides.

REMARQUE : nous vous recommandons de ne pas passer la vapeur sur les accessoires métalliques ; faites preuve de prudence et passez la vapeur autour de ces derniers.

- Le défroisseur est livré avec une brosse, qui sert à améliorer l'élimination des plis et à permettre une meilleure pénétration de la vapeur dans certains types de tissus.
- L'utilisation de la brosse est recommandée dans les cas suivants :
- Les vêtements confectionnés dans des tissus épais ou lourds tels que le coton, le lin, le denim, la laine ou le velours côtelé.
- Les vêtements présentant des plis marqués ou profonds.
- Les vêtements texturés qui empêchent la vapeur d'atteindre les fibres (manteaux, vestes, tissus d'ameublement légers).
- Fixez la brosse à la tête du défroisseur et faites-la glisser délicatement sur le vêtement tout en appliquant de la vapeur, sans exercer de pression excessive.

REPASSAGE DES RIDEAUX

- Lavez et séchez les rideaux conformément aux instructions, en fonction du type de tissu.
- Accrochez les rideaux et repassez-les à la vapeur une fois qu'ils sont en place.
- Tendez légèrement le rideau d'une main tout en le repassant à la vapeur pour aider à éliminer les plis.

REPASSAGE DES TISSUS D'AMEUBLEMENT

- Le défroisseur à vapeur peut être utilisé pour rafraîchir les tissus d'ameublement, les housses de meubles et les coussins, qu'ils soient posés sur les meubles ou disposés dans la pièce. Avant de les défroisser, effectuez toujours un essai sur une petite zone du tissu, à un endroit non visible.
- En maintenant le défroisseur à la verticale et en effectuant des mouvements de haut en bas, passez légèrement le défroisseur sur le tissu de vos meubles ; les coussins doivent être retirés et maintenus à la verticale pour être défroissés ; laissez les coussins sécher complètement avant de les remettre sur les meubles.

JET DE VAPEUR

- Cette fonction fournit un supplément de vapeur pour éliminer les plis.
- Appuyez sur le bouton de jet de vapeur. Attendez quelques secondes que la vapeur pénètre dans les fibres du vêtement avant d'appuyer à nouveau sur le bouton. Pour une qualité de vapeur optimale, ne procédez pas à plus de trois jets successifs.
- Il faut appuyer plusieurs fois sur le bouton « jet de vapeur » pour déclencher le premier jet.

UNE FOIS QUE VOUS AVEZ FINI D'UTILISER L'APPAREIL

- Débranchez l'appareil du secteur.
- Laissez-le refroidir.
- Videz l'eau contenue à l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez l'appareil.

PROTECTEUR THERMIQUE DE SÉCURITÉ

- L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui le protège contre la surchauffe.
- Si l'appareil s'éteint de lui-même et ne se rallume pas, débranchez-le du secteur et attendez environ 15 minutes avant de le rebrancher. Si l'appareil ne redémarre pas, faites appel à un technicien agréé.

NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de procéder à tout nettoyage.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de liquide vaisselle, puis séchez-le.
- N'utilisez pas de solvants, ni de produits au pH acide ou basique (tels que l'eau de Javel), ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, et ne le placez pas sous un jet d'eau courante.

COMMENT TRAITER LES DÉPÔTS DE CALCAIRE

- Pour que l'appareil fonctionne correctement, il doit être exempt de dépôts de calcaire ou de magnésium causés par l'utilisation d'eau dure.
- Pour éviter ce type de problème, il est conseillé d'utiliser de l'eau distillée mélangée à de l'eau du robinet (moitié-moitié).
- Toutefois, s'il n'est pas possible d'utiliser le type d'eau recommandé ci-dessus, vous devez détartrer l'appareil régulièrement :

  - Toutes les 6 semaines si l'eau est « très dure ».
  - Toutes les 12 semaines si l'eau est « dure ».

- Pour ce faire, nous vous recommandons d'utiliser le produit spécifique à ce type d'appareil, disponible dans les magasins spécialisés et auprès des services techniques agréés.
- Un produit détartrant spécifique doit être utilisé sur ce type d'appareil.
- Les solutions maison ne sont pas recommandées pour le détartrage de cet appareil, comme l'utilisation de vinaigre.

REMARQUE : n'utilisez pas d'eau parfumée dans cet appareil, car cela pourrait l'endommager.

GARANTIE

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION: ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

- Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

PT Português (Traduzido das instruções originais)

VAPORIZADOR DE ROUPAS
PC1504

Caro cliente,

Muito obrigado por ter optado por adquirir um produto da marca SOLAC.

Graças à sua tecnologia, design e funcionamento, bem como ao facto de exceder os mais rigorosos padrões de qualidade, garantimos-lhe uma utilização plenamente satisfatória e uma longa vida útil do produto.

CONSELHOS DE SEGURANÇA E AVISOS

- Leia atentamente estas instruções antes de ligar o aparelho e guarde-as para consulta futura. O não cumprimento e a não observância destas instruções podem provocar um acidente.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Deve ter-se cuidado ao utilizar o aparelho devido à emissão de vapor.
- Desligue o aparelho da tomada durante o enchimento e a limpeza.
- O vaporizador de tecidos não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.
- O vaporizador de tecidos não deve ser utilizado se tiver caído, se apresentar sinais visíveis de danos ou se apresentar fugas.
- Mantenha o vaporizador de tecidos e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade quando estiver ligado à rede elétrica ou a arrefecer.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações equivalentes, a fim de evitar riscos.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico, não a uso profissional ou industrial.

- Certifique-se de que a tensão indicada na etiqueta de características corresponde à tensão da rede elétrica antes de ligar o aparelho à tomada.
- Ligue o aparelho a uma tomada com capacidade nominal de, pelo menos, 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve encaixar corretamente na tomada. Não altere a ficha. Não utilize adaptadores de ficha.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados.
- Não puxe pelo cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da tomada.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
- Verifique o estado do cabo de alimentação. Se estiver danificado, aumentará o risco de choque elétrico.
- Não deixe que o cabo de alimentação fique pendurado livremente nem entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Se a estrutura do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da rede elétrica para evitar a possibilidade de um choque elétrico.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.

- Não deixe o aparelho exposto à chuva ou à humidade. Se entrar água no aparelho, isso aumentará o risco de choque elétrico.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho estiver em funcionamento.
- Não toque em nenhuma parte aquecida, pois isso pode causar queimaduras graves.

DESCRIÇÃO

A Sola em aço inoxidável
B Saída de vapor
C Botão de jato de vapor
D Pega
E Botão de libertação do depósito de água
F Depósito de água amovível
G Cabo de alimentação
H Luz indicadora de prontidão
I Botão de vapor contínuo
J Botão de ligar/desligar
K Escova
L Tampa de borracha

Caso o modelo do seu aparelho não inclua os acessórios acima descritos, estes podem ser adquiridos separadamente junto do Serviço de Assistência Técnica.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

- Estenda totalmente o cabo de alimentação do aparelho antes de cada utilização.
- Não ligue o aparelho sem água.
- Não utilize o aparelho se o interruptor de ligar/desligar não funcionar.
- Utilize a(s) pega(s) do aparelho para o levantar ou deslocar.
- Não utilize o aparelho se este estiver inclinado para cima e não o vire ao contrário.
- Não vire o aparelho enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede elétrica.
- Para manter o revestimento antiaderente em bom estado, não utilize utensílios de metal ou pontiagudos sobre o mesmo.
- Respeite o indicador de nível MAX.
- Desligue o aparelho da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado e antes de realizar qualquer tarefa de limpeza.
- Não guarde nem transporte o aparelho enquanto este ainda estiver quente.
- Para um funcionamento correto, mantenha a base do ferro em boas condições; não o utilize sobre objetos metálicos (partes metálicas da tábua de engomar, botões, fechos, etc.)
- Recomenda-se a utilização de água destilada, especialmente se a água da sua zona contiver argila ou for «dura» (com calcário ou magnésio).
- Verifique se a tampa de borracha está bem fechada antes de ligar o aparelho.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância quando não estiver a ser utilizado. Isto poupa energia e prolonga a vida útil do aparelho.
- Nunca apoie o aparelho numa superfície enquanto estiver a ser utilizado.
- Não utilize o aparelho em qualquer parte do corpo de uma pessoa ou de um animal.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Certifique-se de que toda a embalagem do produto foi removida.
- Leia atentamente o folheto «Conselhos de segurança e avisos» antes da primeira utilização
- Algumas peças do aparelho foram ligeiramente lubrificadas. Consequentemente, na primeira utilização do aparelho, poderá ser detetado um ligeiro fumo. Após algum tempo, este fumo desaparecerá.
- Para eliminar o odor libertado pelo aparelho aquando da primeira utilização, recomenda-se que o mantenha ligado na potência máxima durante 10 minutos numa divisão bem ventilada.
- Prepare o aparelho de acordo com a função que pretende utilizar:

ENCHIMENTO COM ÁGUA

- É essencial ter enchido o depósito de água para poder trabalhar com vapor.
- Prima o botão de libertação do depósito de água e retire o depósito.
- Vire o depósito de água e abra a tampa de borracha.
- Encha o depósito de água, tendo o cuidado de respeitar o nível MAX.
- Feche a tampa de borracha.
- Coloque novamente o depósito de água no seu lugar. (Fig. 1)

UTILIZAÇÃO

- Estenda completamente o cabo de alimentação antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à rede elétrica.

- A luz indicadora acende-se.
- Aguarde até que a luz piloto de «pronto» se apague, o que indicará que o aparelho atingiu a temperatura adequada.

VESTUÁRIO A VAPOR

- É possível passar a ferro com vapor sempre que o depósito de água estiver cheio.
- O vaporizador de roupa é fácil de utilizar e é perfeito para remover rugas e vincos de peças de vestuário e cortinas, bem como para refrescar tecidos de decoração.
- Pode ser utilizado na maioria dos tecidos, desde que estes estejam pendurados ou que o vaporizador de roupa possa ser facilmente utilizado na posição vertical, movendo-se sobre o tecido com um movimento para cima e para baixo.

NOTA: o vaporizador de roupa foi concebido para ser utilizado na posição vertical em peças de roupa penduradas; evite utilizar o vaporizador dentro ou sobre peças de roupa na posição horizontal.

- Pendure a peça num cabide e estique ligeiramente o tecido com uma mão.
- Verifique se os bolsos da peça de roupa estão vazios.

NOTA: recomendamos que não aplique vapor sobre acessórios metálicos; tenha cuidado e aplique o vapor à volta dos acessórios metálicos.

- O vaporizador de roupa inclui um acessório de escova, que é utilizado para melhorar a remoção de rugas e permitir uma melhor penetração do vapor em determinados tipos de tecidos.
- Recomenda-se a utilização da escova nos seguintes casos:
- Peças de vestuário feitas de tecidos grossos ou pesados, como algodão, linho, ganga, lã ou veludo cotelê.
- Peças de roupa com rugas pronunciadas ou profundas.
- Peças com textura que dificultam a penetração do vapor nas fibras (casacos, blusões, estofos leves).
- Coloque a escova no cabeçote do vaporizador e deslize-a suavemente sobre a peça de roupa enquanto aplica vapor, sem exercer pressão excessiva.

CORTINAS DE FERRO

- Lave e seque as cortinas conforme as instruções, de acordo com o tipo de tecido.
- Pendure as cortinas e aplique vapor enquanto estas estiverem penduradas no lugar.
- Estique ligeiramente a cortina com uma mão enquanto aplica o vapor, para ajudar a remover os vincos.

PASSAR ESTOFOS

- O vaporizador de roupa pode ser utilizado para ajudar a refrescar estofos, capas de móveis e almofadas dos móveis e da divisão; antes de vaporizar, teste sempre numa pequena área do tecido que não seja visível.
- Mantendo o vaporizador na posição vertical e com movimentos para cima e para baixo, passe vapor suavemente sobre o tecido dos seus móveis; as almofadas devem ser removidas e mantidas na vertical durante a aplicação do vapor; deixe as almofadas secarem completamente antes de as voltar a colocar nos móveis.

JATO DE VAPOR

- Esta função fornece vapor adicional para eliminar rugas.
- Prima o botão de jato de vapor. Aguarde alguns segundos até que o vapor penetre nas fibras do tecido antes de premir o botão novamente. Para uma qualidade de vapor ideal, não aplique mais do que três jatos sucessivos.
- O botão de jato de vapor tem de ser premido repetidamente para libertar o primeiro jato.

QUANDO TERMINAR DE UTILIZAR O APARELHO

- Desligue o aparelho da tomada.
- Deixe arrefecer.
- Retire a água do interior do aparelho.
- Limpe o aparelho.

PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA

- O aparelho dispõe de um dispositivo de segurança que o protege contra o sobreaquecimento.
- Se o aparelho se desligar automaticamente e não voltar a ligar-se, desligue-o da rede elétrica e aguarde cerca de 15 minutos antes de o voltar a ligar. Se o aparelho não voltar a funcionar, recorra a assistência técnica autorizada.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da rede elétrica e deixe-o arrefecer antes de realizar qualquer tarefa de limpeza.
- Limpe o equipamento com um pano húmido com algumas gotas de detergente líquido e, em seguida, seque-o.
- Não utilize solventes, nem produtos com pH ácido ou alcalino, tais como lixívia, nem produtos abrasivos para limpar o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido, nem o coloque debaixo de água corrente.

COMO LIDAR COM INCRUSTAÇÕES DE CALCÁRIO

- Para que o aparelho funcione corretamente, deve ser mantido livre de incrustações de calcário ou magnésio causadas pela utilização de água dura.
- Para evitar este tipo de problema, é aconselhável utilizar água destilada misturada com água da torneira (metade e metade).
- No entanto, se não for possível utilizar o tipo de água recomendado acima, deverá remover periodicamente o calcário do aparelho:

  - A cada 6 semanas, se a água for «muito dura».
  - A cada 12 semanas, se a água for «dura».

- Para tal, recomendamos a utilização de um produto específico para este tipo de aparelho, que pode ser encontrado em lojas especializadas e serviços técnicos autorizados.
- Deve ser utilizado um produto específico anticalcário neste tipo de aparelho.
- Não se recomendam soluções caseiras para a descalcificação deste aparelho, tais como a utilização de vinagre.

NOTA: Não utilize água perfumada neste aparelho, pois pode causar danos.

ASSISTÊNCIA

- Qualquer utilização indevida ou incumprimento das instruções de utilização invalida a garantia e exime o fabricante de qualquer responsabilidade.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Caso surjam problemas, leve o aparelho a um serviço de assistência técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho sem assistência, pois isso pode ser perigoso.

PARA VERSÕES DO PRODUTO DESTINADAS À UE E/ OU CASO TAL SEJA EXIGIDO NO SEU PAÍS: ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

- Os materiais que compõem a embalagem deste aparelho estão incluídos num sistema de recolha, triagem e reciclagem. Caso pretenda eliminá-los, utilize os contentores públicos adequados para cada tipo de material.
- O produto não contém concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que, caso pretenda eliminar o produto no final da sua vida útil, deve entregá-lo a um agente autorizado para a recolha seletiva de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).

- Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/UE relativa à baixa tensão, a Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética, a Diretiva 2011/65/UE relativa às restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/CE relativa aos requisitos de conceção ecológica para produtos relacionados com a energia.

IT Italiano (Tradotto dal manuale di istruzioni originale)

VAPORIZZATORE PER INDUMENTI
PC1504

Gentile cliente,

La ringraziamo sentitamente per aver scelto di acquistare un prodotto a marchio SOLAC.

Grazie alla sua tecnologia, al suo design e al suo funzionamento, nonché al fatto che supera i più rigorosi standard di qualità, è possibile garantire un utilizzo pienamente soddisfacente e una lunga durata del prodotto.

CONSIGLI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

- Legga attentamente le presenti istruzioni prima di accendere l'apparecchio e conservi il manuale per riferimento futuro. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare incidenti.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, purché siano state sottoposte a supervisione o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Si raccomanda di prestare attenzione durante l'uso dell'apparecchio a causa dell'emissione di vapore.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente durante il riempimento e la pulizia.
- Il vaporizzatore per tessuti non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Il vaporizzatore per tessuti non deve essere utilizzato se è caduto, se presenta segni visibili di danneggiamento o se presenta perdite.
- Tenere il vaporizzatore per tessuti e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando è sotto tensione o in fase di raffreddamento.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di assistenza o da personale altrettanto qualificato, al fine di evitare pericoli.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a quello professionale o industriale.

- Assicurarsi che la tensione indicata sull'etichetta di identificazione corrisponda alla tensione di rete prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con una portata nominale di almeno 10 ampere.
- La spina dell'apparecchio deve inserirsi correttamente nella presa di corrente. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Non tirare il cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione. Se è danneggiato, aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda liberamente o entri in contatto con le superfici calde dell'apparecchio.

- In caso di rottura dell'involucro dell'apparecchio, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica per evitare il rischio di scossa elettrica.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare né riporre l'apparecchio all'aperto.
- Non lasciare l'apparecchio esposto alla pioggia o all'umidità. Se l'acqua penetra nell'apparecchio, aumenta il rischio di scossa elettrica.
- La temperatura delle superfici accessibili potrebbe essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
- Non toccare alcuna parte riscaldata, poiché ciò potrebbe causare gravi ustioni.

DESCRIZIONE

A Piastra in acciaio inossidabile
B Uscita del vapore
C Pulsante getto di vapore
D Manico
E Pulsante di sgancio del serbatoio dell'acqua
F Serbatoio dell'acqua rimovibile
G Cavo di alimentazione
H Spia di pronto all'uso
I Pulsante vapore continuo
J Pulsante di accensione/spegnimento
K Spazzola
L Tappo in gomma

Se il modello del Suo apparecchio non è dotato degli accessori sopra descritti, è possibile acquistarli separatamente presso il Servizio di Assistenza Tecnica.

USO E MANUTENZIONE

- Srotolare completamente il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico prima di ogni utilizzo.
- Non accendere l'elettrodomestico in assenza di acqua.
- Non utilizzare l'elettrodomestico se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona.
- Utilizzi la o le maniglie dell'elettrodomestico per sollevarlo o spostarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è inclinato e non capovolgerlo.
- Non capovolgere l'apparecchio mentre è in funzione o collegato alla rete elettrica.
- Per mantenere in buone condizioni il rivestimento antiaderente, non utilizzare utensili metallici o appuntiti.
- Rispettare l'indicatore di livello MAX.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso e prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia.
- Non riporre né trasportare l'apparecchio se è ancora caldo.
- Per un corretto funzionamento, mantenga la piastra in condizioni adeguate; non utilizzi l'apparecchio su oggetti metallici (parti metalliche dell'asse da stiro, bottoni, cerniere, ecc.)
- Si consiglia di utilizzare acqua distillata, soprattutto se l'acqua della propria zona contiene argilla o se è "dura" (contenente calcare o magnesio).
- Verificare che il tappo in gomma sia chiuso correttamente prima di accendere l'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla presa di corrente e incustodito quando non è in uso. Ciò consente di risparmiare energia e prolunga la durata dell'apparecchio.
- Non appoggiare mai l'apparecchio su una superficie mentre è in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio su alcuna parte del corpo di una persona o di un animale.

ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DELL'USO

- Assicurarsi che tutto l'imballaggio del prodotto sia stato rimosso.
- Si prega di leggere attentamente il libretto "Consigli di sicurezza e avvertenze" prima del primo utilizzo
- Alcune parti dell'apparecchio sono state leggermente lubrificate. Di conseguenza, al primo utilizzo dell'apparecchio potrebbe essere percepito un leggero fumo. Dopo poco tempo, questo fumo scomparirà.
- Per eliminare l'odore emanato dall'apparecchio al primo utilizzo, si raccomanda di lasciarlo in funzione alla massima potenza per 10 minuti in un locale ben ventilato.
- Preparare l'apparecchio in base alla funzione che si desidera utilizzare:

RIEMPIMENTO CON ACQUA

- È indispensabile aver riempito il serbatoio dell'acqua per poter utilizzare il vapore.
- Premere il pulsante di sgancio del serbatoio dell'acqua e rimuovere il serbatoio stesso.
- Ruotare il serbatoio dell'acqua e aprire il tappo in gomma.
- Riempire il serbatoio dell'acqua prestando attenzione a non superare il livello MAX.
- Chiuda il tappo in gomma.
- Riposizionare il serbatoio dell'acqua al suo posto. (Fig. 1)

UTILIZZO

- Srotolare completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo alla presa.
- Collegare l'elettrodomestico alla rete elettrica.
- Si accende la spia di controllo.
- Attendere che la spia di pronto si spenga, a indicare che l'apparecchio ha raggiunto una temperatura adeguata.

STIRATURA A VAPORE

- È possibile stirare a vapore ogni volta che il serbatoio dell'acqua è pieno.
- Il vaporizzatore per indumenti è facile da usare ed è perfetto per eliminare pieghe e grinze da indumenti e tende, nonché per rinfrescare i tessuti d'arredo.
- Può essere utilizzato sulla maggior parte dei tessuti, purché questi siano appesi o sia possibile utilizzare facilmente il vaporizzatore in posizione verticale, muovendolo sul tessuto con un movimento dall'alto verso il basso.

NOTA: il vaporizzatore per indumenti è progettato per essere utilizzato in posizione verticale su indumenti appesi; si raccomanda di non utilizzarlo all'interno o sopra indumenti in posizione orizzontale.

- Appenda il capo a una gruccia e tendi leggermente il tessuto con una mano.
- Verificate che le tasche del capo siano vuote.

NOTA: si raccomanda di non applicare il vapore direttamente sugli accessori metallici; prestare attenzione e applicare il vapore intorno agli accessori metallici.

- Il vaporizzatore per indumenti include una spazzola accessoria, che serve a migliorare l'eliminazione delle pieghe e a consentire una migliore penetrazione del vapore in determinati tipi di tessuti.
- Si consiglia l'uso della spazzola nei seguenti casi:
- Capo realizzati con tessuti spessi o pesanti quali cotone, lino, denim, lana o velluto a coste.
- Capo con pieghe marcate o profonde.
- Capo con trame che rendono difficile la penetrazione del vapore nelle fibre (cappotti, giacche, tappezzeria leggera).
- Fissare la spazzola alla testina del vaporizzatore e farla scorrere delicatamente sul capo mentre si emette il vapore, senza esercitare una pressione eccessiva.

TENDAGGI

- Lavare e asciugare le tende seguendo le istruzioni relative al tipo di tessuto.
- Appendere le tende e vaporizzarle mentre sono appese.
- Tendere leggermente la tenda con una mano mentre si applica il vapore per facilitare l'eliminazione delle pieghe.

STIRARE I TESSUTI DA RIVESTIMENTO

- Il vaporizzatore per indumenti può essere utilizzato per rinfrescare i rivestimenti, i copridivani e i cuscini dei mobili presenti nella stanza; prima di procedere con la vaporizzazione, effettuare sempre una prova su una piccola area del tessuto non visibile.
- Mantenendo il vaporizzatore in posizione verticale ed effettuando un movimento dall'alto verso il basso, vaporizzare delicatamente il tessuto dei mobili; i cuscini devono essere rimossi e tenuti in posizione verticale durante la vaporizzazione; lasciare asciugare completamente i cuscini prima di riposizionarli sui mobili.

GETTO DI VAPORE

- Questa funzione eroga una quantità extra di vapore per eliminare le pieghe.
- Premere il pulsante del getto di vapore. Attendere alcuni secondi affinché il vapore penetri nelle fibre del tessuto prima di premere nuovamente il pulsante. Per una qualità ottimale del vapore, non applicare più di tre getti consecutivi.
- Il pulsante del getto di vapore deve essere premuto ripetutamente per rilasciare il primo getto.

UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Lasciarlo raffreddare.
- Svuotare l'acqua dall'interno dell'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio.

PROTEZIONE TERMICA DI SICUREZZA

- L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo protegge dal surriscaldamento.
- Se l'apparecchio si spegne da solo e non si riaccende, scollegarlo dalla rete elettrica e attendere circa 15 minuti prima di ricollegarlo. Se l'apparecchio non si riavvia, rivolgersi all'assistenza tecnica autorizzata.

PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di procedere con qualsiasi operazione di pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido imbevuto di poche gocce di detersivo per piatti, quindi asciugarlo.
- Non utilizzare solventi, né prodotti con pH acido o basico, come la candeggina, né prodotti abrasivi per la pulizia dell'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporlo sotto l'acqua corrente.

COME TRATTARE LE INCROSTAZIONI DI CALCARE

- Affinché l'apparecchio funzioni correttamente, è necessario mantenerlo privo di incrostazioni di calcare o di magnesio causate dall'uso di acqua dura.
- Per evitare questo tipo di problema, si consiglia di utilizzare acqua distillata mescolata con acqua di rubinetto (in parti uguali).
- Tuttavia, se non è possibile utilizzare il tipo di acqua sopra raccomandato, è necessario rimuovere periodicamente il calcare dall'elettrodomestico:

  - Ogni 6 settimane se l'acqua è «molto dura».
  - Ogni 12 settimane se l'acqua è "dura".

- A tal fine, si consiglia l'uso di un prodotto specifico per questo tipo di elettrodomestico, reperibile presso negozi specializzati e centri di assistenza autorizzati.
- Su questo tipo di apparecchio è necessario utilizzare un prodotto specifico anticalcare.
- Non si consiglia l'uso di soluzioni casalinghe per la decalcificazione di questo elettrodomestico, come ad esempio l'aceto.

NOTA: Non utilizzare acqua profumata in questo elettrodomestico, poiché potrebbe causare danni.

ASSISTENZA

- Qualsiasi uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni per l'uso comporta la decadenza della garanzia e l'esclusione della responsabilità del produttore.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di problemi, rivolgersi a un centro di assistenza tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio senza assistenza, poiché ciò potrebbe essere pericoloso.

PER LE VERSIONI DEL PRODOTTO DESTINATE ALL'UE E/O NEL CASO IN CUI SIA RICHIESTO NEL VOSTRO PAESE:
ECOLOGIA E RICICLABILITÀ DEL PRODOTTO

- I materiali di cui è costituito l'imballaggio di questo apparecchio sono inclusi in un sistema di raccolta, separazione e riciclaggio. Qualora desideriate smaltirli, utilizzate i contenitori pubblici appropriati per ciascun tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze che potrebbero essere considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, qualora desideriate smaltire il prodotto al termine della sua vita utile, dovete consegnarlo a un operatore autorizzato per la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2014/35/UE sulla bassa tensione, alla Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica, alla Direttiva 2011/65/UE sulle restrizioni all'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile per i prodotti connessi all'energia.

CA Català (Traduït d'instruccions originals)

PLANXA DE VAPOR PER A ROBA
PC1504

Benvolgut client,

Moltes gràcies per haver triat comprar un producte de la marca SOLAC.

Gràcies a la seva tecnologia, disseny i funcionament i al fet que supera els estàndards de qualitat més estrictes, es pot garantir un ús totalment satisfactori i una llarga vida útil del producte.

CONSELLS I ADVERTÈNCIES DE SEGURETAT

- Llegiu aquestes instruccions amb atenció abans d'encendre l'aparell i conserveu-les per a futures consultes. La manca de seguiment i observació d'aquestes instruccions podria provocar un accident.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements, sempre que hagin rebut supervisió o instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i en entenguin els perills implicats. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment per part de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- Cal anar amb compte en utilitzar l'aparell a causa de l'emissió de vapor.
- Desendolleu l'aparell durant el farciment i la neteja.
- No s'ha de deixar l'aparell de vapor per a roba sense vigilància mentre estigui endollat a la xarxa elèctrica.
- No s'ha d'utilitzar l'aerosol de teixits si s'ha caigut, si hi ha signes visibles de danys o si hi ha fuites.
- Mantingueu l'aerosol de teixits i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys quan estigui connectat o refredant-se.
- Si el cable d'alimentació està danyat, s'ha de substituir pel fabricant, el seu agent de servei o per personal similarment qualificat per evitar un perill.
- Aquest aparell és només per a ús domèstic, no per a ús professional o industrial.

- Assegureu-vos que la tensió indicada a l'etiqueta de característiques coincideixi amb la tensió de la xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Connectar l'aparell a una presa de corrent amb una intensitat mínima de 10 amperes.
- La presa de l'aparell ha d'encaixar correctament a la presa de corrent. No modifiqueu la presa. No utilitzeu adaptadors de presa.
- No utilitzeu l'aparell si el cable d'alimentació o la presa estan danyats.
- No estireu el cable d'alimentació. No utilitzeu mai el cable d'alimentació per aixecar, transportar o desenroscar l'aparell.
- No enrotlleu el cable d'alimentació al voltant de l'aparell.
- Comproveu l'estat del cable d'alimentació. Si està danyat, augmentarà el risc de descàrrega elèctrica.
- No deixeu que el cable d'alimentació pengi lliurement ni que entri en contacte amb les superfícies calentes de l'aparell.
- Si la carcassa de l'aparell es trenca, desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica immediatament per evitar el risc de descàrrega elèctrica.
- No toqueu la presa amb les mans mullades.
- No utilitzeu ni emmagatzemeu l'aparell a l'exterior.
- No deixeu l'aparell a la pluja ni exposat a la humitat. Si l'aigua entra a l'aparell, això augmentarà el risc d'electrocució.
- La temperatura de les superfícies accessibles pot ser alta quan l'aparell està en funcionament.

• No toqueu cap part calenta, ja que això pot causar cremades greus.

DESCRIPCIÓ

A Placa de base d'acer inoxidable
B Sortida de vapor
C Botó d'impuls de vapor
D Mànec
E Botó de desallotjament del dipòsit d'aigua
F Dipòsit d'aigua extraïble
G Cable d'alimentació
H Llum pilot d'espera
I Botó de vapor continu
J Botó d'encesa/apagada
K Raspall
L Tap de goma

Si el model del vostre aparell no disposa dels accessoris esmentats anteriorment, també es poden comprar per separat al Servei d'Assistència Tècnica.

ÚS I MANTENIMENT

• Estireu completament el cable d'alimentació de l'aparell abans de cada ús.
• No engegueu l'aparell sense aigua.
• No utilitzeu l'aparell si l'interruptor d'encesa/apagada no funciona.
• Utilitzeu la/les nansa/nases de l'aparell per aixecar-lo o moure'l.
• No utilitzeu l'aparell si està inclinat i no el gireu.
• No gireu l'aparell mentre s'estigui utilitzant o connectat a la xarxa elèctrica.
• Per mantenir el tractament antiadherent en bon estat, no utilitzeu estris metàl·lics ni punxeguts sobre ell.
• Respecteu l'indicador del nivell màxim.
• Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica quan no el feu servir i abans de fer qualsevol tasca de neteja.
• No emmagatzemi ni transporti l'aparell si encara està calent.
• Per al bon funcionament, mantingueu la sola en bon estat; no planxeu sobre objectes metàl·lics (parts metàl·liques de la taula de planxar, botons, cremalleres, etc.).
• És aconsellable utilitzar aigua destil·lada, especialment si l'aigua de la vostra zona conté argila o si és "dura" (conté calç o magnesi).
• Verifiqueu que el tap de goma estigui ben tancat abans d'engegar l'aparell.
• No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància si no l'utilitzeu. Això estalvia energia i allarga la vida de l'aparell.
• No recolzeu mai l'aparell sobre una superfície mentre l'estigueu utilitzant.
• No utilitzeu l'aparell en cap part del cos d'una persona o d'un animal.

INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS D'UTILITZAR

• Assegureu-vos que s'ha retirat tot l'embalatge del producte.
• Llegiu amb atenció el fulletó «Consells i advertiments de seguretat» abans del primer ús.
• Algunes parts de l'aparell han estat lleugerament engrassades. Per tant, la primera vegada que s'utilitza l'aparell, és possible que es detecti un lleuger fum. Al cap d'un breu temps, aquest fum desapareixerà.
• Per eliminar l'olor que desprèn l'aparell la primera vegada que s'utilitza, es recomana deixar-lo funcionar a potència màxima durant 10 minuts en una habitació ben ventilada.
• Prepareu l'aparell segons la funció que vulgueu utilitzar:

OMPLIR AMB AIGUA

• És essencial haver omplert el dipòsit d'aigua per poder treballar amb vapor.
• Premeu el botó de desblocatge del dipòsit d'aigua i traieu-lo.
• Gireu el dipòsit d'aigua i obriu el tap de goma.
• Ompliu el dipòsit d'aigua, vigilant de no superar el nivell màxim (MAX).
• Tanca el tap de goma.
• Torna a col·locar el dipòsit d'aigua al seu lloc. (Fig. 1)

ÚS

• Desenrotlleu completament el cable d'alimentació abans d'endollar-lo.
• Connecta l'aparell a la xarxa elèctrica.
• S'encén la flama pilot.
• Espereu que s'apaga la llum pilot, cosa que indicarà que l'aparell ha assolit una temperatura adequada.

PLANXAR AMB VAPOR

• És possible planxar amb vapor sempre que el dipòsit d'aigua estigui ple.
• El vaporitzador de roba és fàcil d'utilitzar i és perfecte per eliminar arrugues i plecs de la roba i les cortines, així com per renovar els teixits dels mobles.

• Es pot utilitzar en la majoria de teixits sempre que estiguin penjats o en llocs on es pugui fer servir fàcilment l'aparell de vapor en posició vertical, movent-lo amunt i avall sobre el teixit.

NOTA: el vaporitzador de roba està dissenyat per utilitzar-se en posició vertical sobre peces penjades; eviteu utilitzar-lo en posició horitzontal.

• Penja la peça de roba en un penja-roba i estira lleugerament el teixit amb una mà.
• Comproveu que les butxaques de la peça de roba estiguin buides.

NOTA: recomanem que no vaporitzeu sobre accessoris metàl·lics; aneu amb compte i vaporitzeu al voltant dels accessoris metàl·lics.

• El vaporitzador de roba inclou un accessori de pinzell, que s'utilitza per millorar l'eliminació de les arrugues i permetre una millor penetració del vapor en certs tipus de teixits.
• Es recomana utilitzar el raspall en els casos següents:
• Roba feta de teixits gruixuts o pesants com cotó, lli, denim, llana o pana.
• Prendes amb arrugues pronunciades o profundes.
• Roba texturada que dificulta que el vapor arribi a les fibres (abrics, jaquetes, tapisseria lleugera).
• Acobla el raspall al capçal de l'aparell i passa el raspall suaument per la peça de roba mentre hi apliques vapor, sense fer-hi massa pressió.

PLANXAR CORTINES

• Renteu i assecau les cortines seguint les instruccions, segons el tipus de teixit.
• Penja les cortines i passa el vapor mentre estan penjades.
• Estira suaument la cortina amb una mà mentre hi apliques vapor per ajudar a eliminar les arrugues.

PLANXAR TAPISSERIES

• El vaporitzador de roba es pot utilitzar per ajudar a renovar el tapissat, les fundes de mobles i els coixins dels mobles i de l'habitació. Abans de vaporitzar, sempre prova'l en una petita zona del teixit que no es vegi.
• Mantingueu l'aparell de vapor en posició vertical i, amb un moviment de dalt a baix, passeu-lo suaument per la tela dels mobles. Els coixins s'han de treure i mantenir en posició vertical per vaporitzar-los. Deixeu que els coixins s'assequin completament abans de tornar-los a col·locar als mobles.

COP DE VAPOR

• Aquesta funció proporciona vapor addicional per eliminar les arrugues.
• Premeu el botó d'impuls de vapor. Espereu uns segons que el vapor penetri les fibres de la peça de roba abans de tornar a prémer el botó. Per a una qualitat de vapor òptima, no apliqueu més de tres impulsos successius.
• Cal prémer el botó d'impuls de vapor repetidament per alliberar el primer raig.

UN COP HÀGIU ACABAT D'UTILITZAR L'APARELL

• Desendolleu l'aparell de la presa de corrent.
• Deixeu refredar.
• Buideu l'aigua de l'interior de l'aparell.
• Netegeu l'aparell.

PROTECTOR TÈRMIC DE SEGURETAT

• L'aparell disposa d'un dispositiu de seguretat que el protegeix de sobreescalfament.
• Si l'aparell s'apaga i no s'encén de nou, desconnecteu-lo de la xarxa elèctrica i espereu aproximadament 15 minuts abans de tornar-lo a connectar. Si la màquina no arrenca de nou, busqueu assistència tècnica autoritzada.

NETEJA

• Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu-lo refredar abans de fer qualsevol tasca de neteja.
• Netegeu l'equipament amb un drap humit amb unes gotes de detergent i, a continuació, eixugueu-lo.
• No utilitzeu dissolvents, productes amb un pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius per netejar l'aparell.
• No submergiu mai l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aigua corrent.

COM ELIMINAR LES INCRUSTACIONS DE CALÇ

• Perquè l'aparell funcioni correctament, s'ha de mantenir lliure d'incrustacions de calç o magnesi causades per l'ús d'aigua dura.
• Per evitar aquest tipus de problema, és aconsellable utilitzar aigua destil·lada barrejada amb aigua de l'aixeta (a parts iguals).
• No obstant això, si no és possible utilitzar el tipus d'aigua recomanat anteriorment, caldrà eliminar periòdicament la calç de l'aparell:

  - Cada 6 setmanes si l'aigua és "molt dura".
  - Cada 12 setmanes si l'aigua és "dura".

- Per fer-ho, recomanem l'ús del producte específic per a aquest tipus d'aparell, que es pot trobar en botigues especialitzades i serveis tècnics autoritzats.
- S'ha d'utilitzar un producte específic anticàlcic per a aquest tipus de producte.
- No es recomanen solucions casolanes per descalcificar aquest aparell, com ara l'ús de vinagre.

NOTA: No utilitzeu aigua perfumada en aquest aparell, ja que podria causar danys.

SERVEI

- Qualsevol ús indegut o la no observança de les instruccions d'ús anul·la la garantia i la responsabilitat del fabricant.

ANOMALIES I REPARACIÓ

- Porti l'aparell a un servei tècnic autoritzat si sorgeixen problemes. No intenti desmuntar-lo ni reparar-lo sense assistència, ja que això pot ser perillós.

PER A LES VERSIONS DEL PRODUIT PER A LA UE I/O EN EL CASE QUE S'EXIGEIXQUIN AL VOSTRE PAÍS: ECOLOGIA I RECICLABLE DEL PRODUCTE

- Els materials dels quals es compon l'embalatge d'aquest aparell estan inclosos en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si desitgeu desfer-vos-en, utilitzeu els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.
- El producte no conté concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



Aquest símbol significa que, si voleu desfer-vos del producte un cop hagi acabat la seva vida útil, l'heu de portar a un gestor autoritzat de residus per a la recollida selectiva de residus d'aparells elèctrics i electrònics (RAEE).

- Aquest aparell compleix la Directiva 2014/35/UE sobre baixa tensió, la Directiva 2014/30/UE sobre compatibilitat electromagnètica, la Directiva 2011/65/UE sobre la restricció de l'ús de certes substàncies perilloses en equips elèctrics i electrònics i la Directiva 2009/125/CE sobre els requisits d'ecodisseny per als productes relacionats amb l'energia.

DE Deutsch (Übersetzung aus den ursprünglichen anweisungen)

KLEIDUNGS-DAMPFGERÄT
PC1504

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines Produkts der Marke SOLAC entschieden haben.

Dank seiner Technologie, seines Designs und seiner Funktionsweise sowie der Tatsache, dass es die strengsten Qualitätsstandards übertrifft, sind eine voll und ganz zufriedenstellende Nutzung und eine lange Lebensdauer des Produkts gewährleistet.

SICHERHEITSHINWEISE UND WARNHINWEISE

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie hinsichtlich der sicheren Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Aufgrund der Dampfentwicklung ist bei der Benutzung des Geräts Vorsicht geboten.
- Ziehen Sie während des Befüllens und der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Der Textildampfer darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange er an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Der Textildampfer darf nicht verwendet werden, wenn er heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Halten Sie den Textildampfer und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn das Gerät unter Spannung steht oder abkühlt.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt, nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz.

- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose mit einer Nennstromstärke von mindestens 10 Ampere an.
- Der Stecker des Geräts muss fest in die Steckdose passen. Nehmen Sie keine Veränderungen am Stecker vor. Verwenden Sie keine Steckeradapter.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel. Verwenden Sie das Netzkabel niemals zum Anheben, Tragen oder Herausziehen des Geräts aus der Steckdose.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels. Ist es beschädigt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht frei hängen und achten Sie darauf, dass es nicht mit heißen Oberflächen des Geräts in Berührung kommt.

- Sollte das Gehäuse des Geräts beschädigt sein, trennen Sie das Gerät unverzüglich vom Stromnetz, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann während des Betriebs des Geräts hoch sein.
- Berühren Sie keine erhitzten Teile, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann.

BESCHREIBUNG

A Bügelsohle aus Edelstahl
B Dampfauslass
C Dampfstoß-Taste
D Griff
E Entriegelungsknopf für den Wassertank
F Abnehmbarer Wassertank
G Netzkabel
H Betriebsanzeige
I Taste für Dauerdampf
J Ein-/Aus-Taste
K Bürste
L Gummistopfen

Sollte Ihr Gerätemodell nicht über das oben beschriebene Zubehör verfügen, können Sie dieses auch separat beim Kundendienst erwerben.

GEBRAUCH UND PFLEGE

- Ziehen Sie das Netzkabel des Geräts vor jedem Gebrauch vollständig aus.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn kein Wasser vorhanden ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht funktioniert.
- Verwenden Sie den/die Griff(e) des Geräts, um es anzuheben oder zu bewegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es gekippt ist, und drehen Sie es nicht um.
- Drehen Sie das Gerät nicht um, während es in Betrieb ist oder an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Um die Antihaftbeschichtung in gutem Zustand zu halten, verwenden Sie keine Metallutensilien oder spitzen Gegenstände darauf.
- Beachten Sie die MAX-Füllstandsanzeige.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht in Gebrauch ist und bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.
- Bewahren Sie das Gerät nicht auf und transportieren Sie es nicht, solange es noch heiß ist.
- Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, halten Sie die Bügelsohle in gutem Zustand; bügeln Sie nicht über Metallgegenständen (Metallteile des Bügelbretts, Knöpfe, Reißverschlüsse usw.).
- Es wird empfohlen, destilliertes Wasser zu verwenden, insbesondere wenn das Wasser in Ihrer Region tonhaltig oder „hart“ (kalk- oder magnesiumhaltig) ist.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass der Gummistopfen ordnungsgemäß verschlossen ist.
- Lassen Sie das Gerät niemals angeschlossen und unbeaufsichtigt, wenn es nicht in Gebrauch ist. Dies spart Energie und verlängert die Lebensdauer des Geräts.
- Legen Sie das Gerät während des Betriebs niemals auf eine Oberfläche ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Körperteilen von Menschen oder Tieren.

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DER VERWENDUNG

- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Produktverpackung entfernt wurde.
- Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Broschüre „Sicherheitshinweise und Warnungen“ sorgfältig durch.
- Einige Teile des Geräts wurden leicht eingefettet. Daher kann es bei der ersten Inbetriebnahme zu einer leichten Rauchentwicklung kommen. Nach kurzer Zeit verschwindet dieser Rauch wieder.
- Um den Geruch zu beseitigen, der beim ersten Gebrauch des Geräts entsteht, wird empfohlen, es 10 Minuten lang bei voller Leistung in einem gut belüfteten Raum laufen zu lassen.
- Bereiten Sie das Gerät entsprechend der gewünschten Funktion vor:

WASSER EINFÜLLEN

- Um mit Dampf arbeiten zu können, muss der Wassertank unbedingt mit Wasser befüllt sein.
- Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Wassertanks und nehmen Sie den Wassertank heraus.
- Drehen Sie den Wassertank und öffnen Sie den Gummistopfen.
- Befüllen Sie den Wassertank und achten Sie dabei auf die MAX-Markierung.

- Schließen Sie den Gummistopfen.
- Setzen Sie den Wassertank wieder ein. (Abb. 1)

VERWENDUNG

- Ziehen Sie das Netzkabel vollständig aus, bevor Sie es einstecken.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Die Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Warten Sie, bis die Betriebsanzeige erloschen ist; dies zeigt an, dass das Gerät die erforderliche Temperatur erreicht hat.

DAMPFBÜGELN

- Sie können mit Dampf bügeln, sobald der Wassertank mit Wasser gefüllt ist.
- Der Kleiderdampfer ist einfach zu bedienen und eignet sich perfekt zum Entfernen von Falten aus Kleidungsstücken und Vorhängen sowie zum Auffrischen von Möbelstoffen.
- Er kann auf den meisten Stoffen verwendet werden, sofern der Stoff hängt oder der Kleiderdampfer problemlos in aufrechter Position über den Stoff in einer Auf- und Abbewegung geführt werden kann.

HINWEIS: Der Kleiderdampfer ist für den Einsatz in aufrechter Position an hängenden Kleidungsstücken konzipiert; verwenden Sie den Dampfer nicht in oder auf Kleidungsstücken in horizontaler Lage.

- Hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel und spannen Sie den Stoff mit einer Hand leicht.
- Vergewissern Sie sich, dass die Taschen des Kleidungsstücks leer sind.

HINWEIS: Wir empfehlen, nicht direkt über Metallbeschlägen zu dämpfen; gehen Sie vorsichtig vor und dämpfen Sie um die Metallbeschläge herum.

- Der Kleiderdampfer verfügt über eine mitgelieferte Bürste, die dazu dient, Falten besser zu glätten und bei bestimmten Stoffarten ein besseres Eindringen des Dampfes zu ermöglichen.
- Die Bürste wird in folgenden Fällen empfohlen:
- Kleidungsstücke aus dicken oder schweren Stoffen wie Baumwolle, Leinen, Denim, Wolle oder Cord.
- Kleidung mit ausgeprägten oder tiefen Falten.
- Strukturierte Kleidungsstücke, bei denen der Dampf nur schwer bis zu den Fasern vordringen kann (Mäntel, Jacken, leichte Polsterbezüge).
- Befestigen Sie die Bürste am Dampfkopf und führen Sie die Bürste unter Dampfabgabe sanft über das Kleidungsstück, ohne dabei übermäßigen Druck auszuüben.

VORHÄNGE BÜGELN

- Waschen und trocknen Sie die Vorhänge gemäß den Anweisungen und entsprechend der Stoffart.
- Hängen Sie die Vorhänge auf und dämpfen Sie sie, während sie bereits aufgehängt sind.
- Spannen Sie den Vorhang während des Dampfens leicht mit einer Hand, um Falten besser zu entfernen.

POLSTER BÜGELN

- Der Kleiderdampfer kann verwendet werden, um Polster, Schonbezüge an Möbeln sowie Kissen auf den Möbeln und im Raum aufzufrischen. Testen Sie vor dem Dämpfen stets an einer kleinen, nicht sichtbaren Stelle des Stoffes.
- Halten Sie den Kleiderdampfer in aufrechter Position und führen Sie ihn mit Auf- und Abbewegungen leicht über den Stoff Ihrer Möbel. Kissen sollten zum Dämpfen entfernt und aufrecht gehalten werden; lassen Sie die Kissen gründlich trocknen, bevor Sie sie wieder auf die Möbel legen.

DAMPFSTOSS

- Diese Funktion liefert zusätzlichen Dampf zum Entfernen von Falten.
- Drücken Sie die Dampfstoß-Taste. Warten Sie einige Sekunden, bis der Dampf in die Fasern des Stoffes eingedrungen ist, bevor Sie die Taste erneut drücken. Für eine optimale Dampfqualität sollten Sie nicht mehr als drei aufeinanderfolgende Dampfstöße anwenden.
- Die Dampfstoß-Taste muss wiederholt gedrückt werden, um den ersten Dampfstoß auszulösen.

WENN SIE DIE VERWENDUNG DES GERÄTS BEENDET HABEN

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Entleeren Sie das Wasser aus dem Inneren des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät.

THERMOSCHUTZ

- Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsvorrichtung, die es vor Überhitzung schützt.
- Sollte sich das Gerät von selbst ausschalten und nicht wieder einschalten, trennen Sie es vom Stromnetz und warten Sie etwa 15 Minuten, bevor Sie es wieder anschließen. Sollte das Gerät nicht wieder anlaufen, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Spülmittel gegeben haben, und trocknen Sie es anschließend ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit saurem oder basischem pH-Wert, wie z. B. Bleichmittel, sowie keine scheuernden Mittel.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.

UMGANG MIT KALKABLAGERUNGEN

- Damit das Gerät einwandfrei funktioniert, sollte es frei von Kalk- oder Magnesiumablagerungen sein, die durch die Verwendung von hartem Wasser entstehen.
- Um solche Probleme zu vermeiden, empfiehlt es sich, destilliertes Wasser im Verhältnis 50:50 mit Leitungswasser zu mischen.
- Sollte es jedoch nicht möglich sein, die oben empfohlene Wasserart zu verwenden, sollten Sie das Gerät regelmäßig von Kalkablagerungen befreien:

  - Alle 6 Wochen, wenn das Wasser „sehr hart“ ist.
  - Alle 12 Wochen, wenn das Wasser „hart“ ist.

- Hierzu empfehlen wir die Verwendung eines speziellen Produkts für diese Art von Geräten, das in Fachgeschäften und bei autorisierten Kundendiensten erhältlich ist.
- Für dieses Gerät sollte ein spezielles Entkalkungsmittel verwendet werden.
- Hausmittel wie beispielsweise Essig werden zur Entkalkung dieses Geräts nicht empfohlen.

HINWEIS: Verwenden Sie in diesem Gerät kein parfümiertes Wasser, da dies zu Schäden führen kann.

WARTUNG

- Jede unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung führt zum Erlöschen der Garantie und der Haftung des Herstellers.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bringen Sie das Gerät bei auftretenden Problemen zu einem autorisierten Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät ohne fachkundige Hilfe zu zerlegen oder zu reparieren, da dies gefährlich sein kann.

FÜR EU-PRODUKTVERSIONEN UND/ODER FALLS DIES IN IHREM LAND VORGESCHRIEBEN IST: UMWELTSCHUTZ UND RECYCELBARKEIT DES PRODUKTS

- Die Materialien, aus denen die Verpackung dieses Geräts besteht, sind in ein Sammel-, Sortier- und Recyclingsystem eingebunden. Wenn Sie diese entsorgen möchten, nutzen Sie bitte die für die jeweilige Materialart vorgesehenen öffentlichen Sammelbehälter.
- Das Produkt enthält keine Konzentrationen von Stoffen, die als umweltschädlich angesehen werden könnten.



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer bei einem zugelassenen Entsorgungsbetrieb für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) abgeben müssen.

- Dieses Gerät entspricht der Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, der Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie der Richtlinie 2009/125/EG über die Ökodesign-Anforderungen an energieverbrauchsrelevante Produkte.

NL Nederlans (Vertaald van de originele instructies)

KLEDINGSTOOMAPPARAAT
PC1504

Geachte klant,

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een product van het merk SOLAC.

Dankzij de technologie, het ontwerp en de bediening van dit product, en het feit dat het voldoet aan de strengste kwaliteitsnormen, zijn een optimaal gebruiksgemak en een lange levensduur gegarandeerd.

VEILIGHEIDSADVIEZEN EN WAARSCHUWINGEN

- Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat inschakelt en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan tot een ongeval leiden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daarmee gepaard gaande gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van het apparaat vanwege de stoomafgifte.
- Haal de stekker uit het stopcontact tijdens het vullen en reinigen.
- De textielstomer mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl deze op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- De stoomreiniger mag niet worden gebruikt als deze is gevallen, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als er sprake is van lekkage.
- Houd de stoomreiniger en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar wanneer het apparaat is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, diens serviceagent of een even gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.

- Controleer of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact met een vermogen van ten minste 10 ampère.
- De stekker van het apparaat moet goed in het stopcontact passen. Breng geen wijzigingen aan de stekker aan. Gebruik geen stekkeradapters.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is.
- Trek niet aan het netsnoer. Gebruik het netsnoer nooit om het apparaat op te tillen, te dragen of de stekker uit het stopcontact te halen.
- Wikkel het netsnoer niet om het apparaat.
- Controleer de staat van het netsnoer. Als het beschadigd is, neemt het risico op een elektrische schok toe.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet loshangt en niet in contact komt met hete oppervlakken van het apparaat.
- Als de behuizing van het apparaat breekt, koppelt u het apparaat onmiddellijk los van het elektriciteitsnet om het risico op een elektrische schok te voorkomen.
- Raak de stekker niet aan met natte handen.
- Gebruik of bewaar het apparaat niet buitenshuis.

- Laat het apparaat niet in de regen staan of blootgesteld aan vocht. Als er water in het apparaat terechtkomt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in gebruik is.
- Raak geen verwarmde onderdelen aan, aangezien dit ernstige brandwonden kan veroorzaken.

BESCHRIJVING

A Roestvrijstalen strijkzool
B Stoomuitlaat
C Stoomstootknop
D Handgreep
E Ontgrendelingsknop voor het waterreservoir
F Afneembaar waterreservoir
G Voedingssnoer
H Controlelampje 'Klaar
I Knop voor continue stoomtoevoer
J Aan/uit-knop
K Borstel
L Rubberen stop

Indien het model van uw apparaat niet over de hierboven beschreven accessoires beschikt, kunt u deze ook afzonderlijk aanschaffen bij de Technische Dienst.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

- Rol het netsnoer van het apparaat vóór elk gebruik volledig uit.
- Schakel het apparaat niet in als er geen water in zit.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet werkt.
- Gebruik de handgreep(en) van het apparaat om het op te tillen of te verplaatsen.
- Gebruik het apparaat niet als het schuin staat en draai het niet om.
- Draai het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of op het lichtnet is aangesloten.
- Om de antiaanbaklaag in goede staat te houden, mag u er geen metalen of puntige keukengerei op gebruiken.
- Houd u aan de MAX-niveau-indicator.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is en voordat u reinigingswerkzaamheden uitvoert.
- Bewaar of vervoer het apparaat niet als het nog heet is.
- Zorg ervoor dat de strijkzool in goede staat blijft voor een correcte werking; strijk niet over metalen voorwerpen (metalen onderdelen van de strijkplank, knopen, ritsen enz.).
- Het wordt aangeraden om gedestilleerd water te gebruiken, vooral als het water in uw regio klei bevat of als het „hard“ is (kalk- of magnesiumhoudend).
- Controleer of de rubberen afsluiter goed is gesloten voordat u het apparaat inschakelt.
- Laat het apparaat nooit aangesloten en onbeheerd achter wanneer het niet in gebruik is. Dit bespaart energie en verlengt de levensduur van het apparaat.
- Plaats het apparaat tijdens het gebruik nooit op een oppervlak.
- Gebruik het apparaat niet op enig lichaamsdeel van een persoon of dier.

GEBRUIKSAANWIJZING

VÓÓR GEBRUIK

- Zorg ervoor dat alle verpakkingsmaterialen van het product zijn verwijderd.
- Lees het boekje “Veiligheidsadviezen en waarschuwingen” zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt
- Sommige onderdelen van het apparaat zijn licht ingevet. Daardoor kan er bij het eerste gebruik van het apparaat een lichte rookontwikkeling optreden. Na korte tijd verdwijnt deze rook.
- Om de geur te verwijderen die het apparaat bij het eerste gebruik afgeeft, wordt aanbevolen het apparaat gedurende 10 minuten op vol vermogen te laten draaien in een goed geventileerde ruimte.
- Bereid het apparaat voor op basis van de functie die u wilt gebruiken:

WATER BIJVULLEN

- Het is essentieel dat de watertank met water is gevuld om met stoom te kunnen werken.
- Druk op de ontgrendelknop van de watertank en verwijder de watertank.
- Draai de watertank open en verwijder de rubberen dop.
- Vul de watertank en let daarbij op het MAX-niveau.
- Sluit de rubberen dop.
- Plaats de watertank weer op zijn plaats. (Afb. 1)

GEBRUIK

- Rol het netsnoer volledig uit voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.
- Het controlelampje gaat branden.

• Wacht tot het 'klaar'-lampje is gedoofd; dit geeft aan dat het apparaat de juiste temperatuur heeft bereikt.

STOMEN VAN KLEDING

• U kunt met stoom strijken zodra het waterreservoir gevuld is met water.

• De kledingstomer is eenvoudig in gebruik en is ideaal voor het verwijderen van kreukels en vouwen uit kleding en gordijnen, evenals voor het opfrissen van meubelstoffen.

• Hij kan op de meeste stoffen worden gebruikt, mits de stof hangt of de kledingstomer gemakkelijk in rechtopstaande positie kan worden gebruikt door deze in een op-en-neergaande beweging over de stof te bewegen.

OPMERKING: de kledingstomer is ontworpen om in rechtopstaande positie op hangende kledingstukken te worden gebruikt; gebruik de stomer niet in of op kledingstukken in horizontale positie.

• Hang het kledingstuk aan een kleerhanger en trek de stof lichtjes strak met één hand.

• Controleer of de zakken van het kledingstuk leeg zijn.

OPMERKING: wij raden u aan niet over metalen accessoires te stomen; wees voorzichtig en stoom rondom de metalen accessoires.

• De kledingstomer wordt geleverd met een borstelhulpstuk, dat wordt gebruikt om kreukels beter te verwijderen en de stoom beter te laten doordringen in bepaalde soorten stoffen.

• Het borstelopzetstuk wordt aanbevolen voor gebruik in de volgende gevallen:

• Kledingstukken van dikke of zware stoffen, zoals katoen, linnen, denim, wol of corduroy.

• Kledingstukken met uitgesproken of diepe kreukels.

• Kledingstukken met een structuur waardoor de stoom de vezels moeilijk kan bereiken (jassen, colberts, lichte bekleding).

• Bevestig de borstel aan de stoomkop en laat de borstel zachtjes over het kledingstuk glijden terwijl u stoom aanbrengt, zonder overmatige druk uit te oefenen.

GORDIJNEN STRIJKEN

• Was en droog de gordijnen volgens de instructies, afhankelijk van het soort stof.

• Hang de gordijnen op en stoom ze terwijl ze op hun plaats hangen.

• Span het gordijn tijdens het stomen lichtjes op met één hand om kreukels te helpen verwijderen.

BESTRIJKEN VAN BEKLEDING

• De kledingstomer kan worden gebruikt om meubelbekleding, hoezen op meubels en kussens van de meubels en in de kamer op te frissen. Test de stomer vóór gebruik altijd eerst op een klein, onopvallend stukje van de stof.

• Houd de kledingstomer rechtop en stoom met op- en neergaande bewegingen lichtjes over de stof van uw meubels. Kussens moeten worden verwijderd en rechtop worden gehouden tijdens het stomen. Laat de kussens grondig drogen voordat u ze weer op de meubels legt.

STOOMSTOOT

• Deze functie levert extra stoom om kreukels te verwijderen.

• Druk op de stoomstootknop. Wacht enkele seconden totdat de stoom in de vezels van het meubel is doorgedrongen voordat u de knop opnieuw indrukt. Voor een optimale stoomkwaliteit mag u niet meer dan drie opeenvolgende stoomstoten toepassen.

• De stoomstootknop moet herhaaldelijk worden ingedrukt om de eerste stoomstoot vrij te geven.

ZODRA U KLAAR BENT MET HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT

• Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

• Laat het apparaat afkoelen.

• Verwijder het water uit de binnenkant van het apparaat.

• Reinig het apparaat.

THERMISCHE BEVEILIGING

• Het apparaat is voorzien van een beveiliging die het apparaat tegen oververhitting beschermt.

• Als het apparaat zichzelf uitschakelt en niet meer inschakelt, koppelt u het los van het stroomnet en wacht u ongeveer 15 minuten voordat u het weer aansluit. Als het apparaat niet opnieuw start, dient u contact op te nemen met een erkende technische dienst.

REINIGING

• Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat u met het schoonmaken begint.

• Reinig het apparaat met een vochtige doek met enkele druppels afwasmiddel en droog het vervolgens af.

• Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH-waarde, zoals bleekmiddel, of schurende producten voor het reinigen van het apparaat.

• Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder stromend water.

HOE GAAT U OM MET KALKAANSLAG?

- Om het apparaat correct te laten functioneren, dient het vrij te blijven van kalkaanslag of magnesiumafzettingen die worden veroorzaakt door het gebruik van hard water.
- Om dit soort problemen te voorkomen, is het raadzaam om gedestilleerd water gemengd met leidingwater (half om half) te gebruiken.
- Als het echter niet mogelijk is om het hierboven aanbevolen water te gebruiken, dient u de kalkaanslag regelmatig uit het apparaat te verwijderen:

  - Om de 6 weken als het water „zeer hard" is.
  - Elke 12 weken als het water „hard" is.

- Hiervoor raden wij het gebruik aan van het specifieke product voor dit type apparaat, dat verkrijgbaar is bij gespecialiseerde winkels en erkende technische diensten.
- Voor dit type apparaat dient een specifiek antikalkproduct te worden gebruikt.
- Zelfgemaakte oplossingen, zoals azijn, worden niet aanbevolen voor het ontkalken van dit apparaat.

OPMERKING: Gebruik geen geparfumeerd water in dit apparaat, aangezien dit schade kan veroorzaken.

SERVICE

- Bij verkeerd gebruik of het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervallen de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant.

STORINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat bij problemen naar een erkende technische dienst. Probeer het apparaat niet zonder hulp te demonteren of te repareren, aangezien dit gevaarlijk kan zijn.

VOOR EU-PRODUCTVERSIES EN/OF INDIEN DIT IN UW LAND VEREIST IS:
MILIEUVRIENDELIJKHEID EN RECYCLEERBAARHEID VAN HET PRODUCT

- De materialen waaruit de verpakking van dit apparaat bestaat, maken deel uit van een inzamelings-, sorterings- en recyclingsysteem. Indien u deze wilt afvoeren, maak dan gebruik van de daarvoor bestemde openbare containers voor elk type materiaal.
- Het product bevat geen concentraties van stoffen die als schadelijk voor het milieu kunnen worden beschouwd.



Dit symbool betekent dat u, indien u het product aan het einde van zijn levensduur wilt afvoeren, het moet inleveren bij een erkende afvalverwerker voor de gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

- Dit apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/35/EU inzake laagspanning, Richtlijn 2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit, Richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en Richtlijn 2009/125/EG inzake de eisen inzake ecologisch ontwerp voor energiegerelateerde producten.

RO Română (Translat din instrucțiunile originale)

APARAT DE ABUR PENTRU HAINE
PC1504

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales să achiziționați un produs marca SOLAC.

Datorită tehnologiei, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, vă putem asigura o utilizare pe deplin satisfăcătoare și o durată lungă de viață a produsului.

SFATURI DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTISMENTE

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a porni aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la un accident.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția ca aceștia să fi primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și să înțeleagă riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Trebuie să aveți grijă atunci când utilizați aparatul, din cauza emisiilor de abur.
- Deconectați aparatul de la rețea în timpul umplerii și curățării.
- Aparatul de abur pentru țesături nu trebuie lăsat nesupravegheat cât timp este conectat la rețeaua electrică.
- Aparatul de abur pentru țesături nu trebuie utilizat dacă a căzut, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă are scurgeri.
- Păstrați aparatul de abur pentru țesături și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani atunci când este alimentat cu energie electrică sau se răcește.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către un agent de service al acestuia sau de către persoane cu calificare similară, pentru a evita orice pericol.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic, nu uzului profesional sau industrial.

- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe eticheta de identificare corespunde cu tensiunea rețelei de alimentare înainte de a conecta aparatul la priză.
- Conectați aparatul la o priză de rețea cu o capacitate nominală de cel puțin 10 amperi.
- Ștecherul aparatului trebuie să se potrivească corect în priza de rețea. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare de priză.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat.
- Nu trageți de cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a ridica, transporta sau deconecta aparatul.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Verificați starea cablului de alimentare. Dacă este deteriorat, riscul de electrocutare va crește.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne liber sau să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Dacă carcasa aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.

- Nu lăsați aparatul expus la ploaie sau la umezeală. Dacă pătrunde apă în interiorul aparatului, acest lucru va crește riscul de electrocutare.
- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată atunci când aparatul este în funcțiune.
- Nu atingeți nicio parte încălzită, deoarece acest lucru poate provoca arsuri grave.

DESCRIERE

A Talpă din oțel inoxidabil
B Orificiu de ieșire a aburului
C Buton de jet de abur
D Mâner
E Buton de eliberare a rezervorului de apă
F Rezervor de apă detașabil
G Cablu de alimentare
H Indicator de gata
I Buton de abur continuu
J Buton de pornire/oprire
K Perie
L Dop de cauciuc

Dacă modelul aparatului dumneavoastră nu dispune de accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate separat de la Serviciul de Asistență Tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de fiecare utilizare, întindeți complet cablul de alimentare al aparatului.
- Nu porniți aparatul fără apă.
- Nu utilizați aparatul dacă comutatorul de pornire/oprire nu funcționează.
- Folosiți mânerul/mânerele aparatului pentru a-l ridica sau muta.
- Nu utilizați aparatul dacă este înclinat și nu îl răsturnați.
- Nu întoarceți aparatul în timp ce este în funcțiune sau conectat la rețeaua electrică.
- Pentru a menține în stare bună stratul antiaderent, nu folosiți ustensile metalice sau ascuțite pe acesta.
- Respectați indicatorul de nivel MAX.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu îl utilizați și înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Nu depozitați și nu transportați aparatul cât timp este încă fierbinte.
- Pentru o funcționare corectă, mențineți talpa aparatului în stare bună; nu călcați peste obiecte metalice (părțile metalice ale mesei de călcat, nasturi, fermoare etc.)
- Se recomandă utilizarea apei distilate, mai ales dacă apa din zona dumneavoastră conține argilă sau dacă este „dură” (conține calcar sau magneziu).
- Verificați dacă dopul de cauciuc este închis corespunzător înainte de a porni aparatul.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat la priză și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.
- Nu așezați niciodată aparatul pe o suprafață în timpul utilizării.
- Nu utilizați aparatul pe nicio parte a corpului unei persoane sau a unui animal.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Asigurați-vă că ați îndepărtat toate ambalajele produsului.
- Vă rugăm să citiți cu atenție broșura „Sfaturi de siguranță și avertismente” înainte de prima utilizare
- Unele părți ale aparatului au fost ușor lubrifiate. Prin urmare, la prima utilizare a aparatului este posibil să se observe un fum ușor. După scurt timp, acest fum va dispărea.
- Pentru a elimina mirosul degajat de aparat la prima utilizare, se recomandă să îl lăsați pornit la putere maximă timp de 10 minute într-o încăpere bine aerisită.
- Pregătiți aparatul în funcție de funcția pe care doriți să o utilizați:

UMPLEREA CU APĂ

- Este esențial să umpleți rezervorul de apă pentru a putea utiliza aburul.
- Apăsați butonul de eliberare a rezervorului de apă și scoateți rezervorul.
- Întoarceți rezervorul de apă și deschideți dopul de cauciuc.
- Umpleți rezervorul de apă, având grijă să respectați nivelul MAX.
- Închideți dopul de cauciuc.
- Puneți din nou rezervorul de apă la locul său. (Fig. 1)

UTILIZARE

- Întindeți complet cablul de alimentare înainte de a-l conecta la priză.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Se aprinde flacăra de control.

• Așteptați până când flacăra de semnalizare se stinge, ceea ce indică faptul că aparatul a atins temperatura adecvată.

CĂLCAREA CU ABUR

• Este posibil să călcați cu abur ori de câte ori rezervorul de apă este umplut cu apă.

• Aparatul de călcat cu abur este ușor de utilizat și este perfect pentru îndepărtarea cutelor de pe haine și perdele, precum și pentru reîmprospătarea țesăturilor de mobilier.

• Poate fi utilizat pe majoritatea țesăturilor, atâta timp cât acestea sunt agățate sau în cazul în care aparatul de călcat cu abur poate fi folosit cu ușurință în poziție verticală, deplasându-se de-a lungul țesăturii cu mișcări de sus în jos.

NOTĂ: aparatul de călcat cu abur este conceput pentru a fi utilizat în poziție verticală pe haine agățate; evitați utilizarea acestuia în interiorul sau pe haine aflate în poziție orizontală.

• Agățați articolul de îmbrăcăminte de un umeraș și întindeți ușor țesătura cu o mână.

• Verificați dacă buzunarele articolului vestimentar sunt goale.

NOTĂ: vă recomandăm să nu aplicați abur peste accesoriile metalice; procedați cu precauție și aplicați aburul în jurul acestora.

• Aparatul de abur pentru haine include o perie, care este utilizată pentru a îmbunătăți îndepărtarea cutelor și pentru a permite o mai bună penetrare a aburului în anumite tipuri de țesături.

• Peria este recomandată pentru utilizare în următoarele cazuri:

• Haine confecționate din țesături groase sau grele, precum bumbac, in, denim, lână sau catifea de velur.

• Haine cu cute pronunțate sau adânci.

• Articole de îmbrăcăminte cu textură care îngreunează pătrunderea aburului în fibre (palton, jachete, tapițerie ușoară).

• Atașați peria la capul aparatului de călcat cu abur și glisați ușor peria peste articolul de îmbrăcăminte în timp ce aplicați abur, fără a exercita o presiune excesivă.

CĂLĂRIREA PERDELELOR

• Spălați și uscați perdelele conform instrucțiunilor, în funcție de tipul de țesătură.

• Agățați perdelele și călcați-le cu abur atunci când sunt agățate la locul lor.

• Întindeți ușor perdeaua cu o mână în timp ce o aburiți, pentru a ajuta la îndepărtarea cutelor.

CĂLCAREA TAPITERIEI

• Aparatul de abur pentru haine poate fi folosit pentru a împrospăta tapițeria, husele de pe mobilier și pernele de pe mobilier și din cameră; înainte de a aplica aburul, testați întotdeauna pe o zonă mică a țesăturii care nu este vizibilă.

• Ținând aparatul de abur pentru haine în poziție verticală și folosind o mișcare de sus în jos, aburiți ușor țesătura mobilierului; pernele trebuie îndepărtate și ținute în poziție verticală pentru aburire; lăsați pernele să se usuce complet înainte de a le așeza din nou pe mobilier.

JET DE ABUR

• Această funcție oferă abur suplimentar pentru eliminarea cutelor.

• Apăsați butonul de jet de abur. Așteptați câteva secunde până când aburul pătrunde în fibrele țesăturii înainte de a apăsa din nou butonul. Pentru o calitate optimă a aburului, nu aplicați mai mult de trei jeturi succesive.

• Butonul de jet de abur trebuie apăsat în mod repetat pentru a elibera primul jet.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL

• Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.

• Lăsați-l să se răcească.

• Goliți apa din interiorul aparatului.

• Curățați aparatul.

DISPOZITIV DE PROTECȚIE TERMICĂ DE SIGURANȚĂ

• Aparatul este prevăzut cu un dispozitiv de siguranță care îl protejează împotriva supraîncălzirii.

• Dacă aparatul se oprește singur și nu se mai pornește, deconectați-l de la rețeaua electrică și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta. Dacă aparatul nu pornește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată.

CURĂȚARE

• Deconectați aparatul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua orice operațiune de curățare.

• Curățați aparatul cu o cârpă umedă înmuiată în câteva picături de detergent de vase, apoi uscați-l.

• Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul, sau produse abrazive pentru curățarea aparatului.

• Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl expuneți la jetul de apă curentă.

CUM SĂ TRATAȚI DEPUNERILE DE CALCAR

- Pentru ca aparatul să funcționeze corect, acesta trebuie menținut fără depuneri de calcar sau magneziu cauzate de utilizarea apei dure.
- Pentru a evita acest tip de problemă, se recomandă utilizarea apei distilate amestecate cu apă de la robinet (în proporție de jumătate-jumătate).
- Cu toate acestea, dacă nu este posibilă utilizarea tipului de apă recomandat mai sus, trebuie să îndepărtați periodic depunerile de calcar de pe aparat:

  - La fiecare 6 săptămâni, dacă apa este „foarte dură".
  - La fiecare 12 săptămâni, dacă apa este „dură".

- Pentru aceasta, vă recomandăm utilizarea unui produs specific pentru acest tip de aparat, care poate fi găsit în magazinele specializate și la serviciile tehnice autorizate.
- Pentru acest tip de aparat trebuie utilizat un produs specific împotriva depunerilor de calcar.
- Nu se recomandă utilizarea soluțiilor de casă pentru îndepărtarea depunerilor de calcar din acest aparat, cum ar fi oțetul.

NOTĂ: Nu utilizați apă parfumată în acest aparat, deoarece aceasta poate provoca deteriorarea acestuia.

SERVICIU

- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare anulează garanția și răspunderea producătorului.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

- În cazul apariției unor probleme, duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să demontați sau să reparați aparatul fără asistență, deoarece acest lucru poate fi periculos.

PENTRU VERSIUNILE DE PRODUS DIN UE ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE SOLICITAT ÎN ȚARA DVS.: ECOLOGIE ȘI RECICLABILITATE A PRODUSULUI

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui aparat sunt incluse într-un sistem de colectare, sortare și reciclare. Dacă doriți să le eliminați, utilizați containerele publice corespunzătoare pentru fiecare tip de material.
- Produsul nu conține concentrații de substanțe care ar putea fi considerate dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să eliminați produsul la sfârșitul duratei sale de viață, trebuie să îl duceți la un operator autorizat pentru colectarea selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

- Acest aparat este conform cu Directiva 2014/35/UE privind joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și Directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică pentru produsele legate de energie.

PL Polski (Przetłumaczone z oryginalnej instrukcji)

PAROWNICA DO ODZIEŻY
PC1504

Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zakup produktu marki SOLAC.

Dzięki zastosowanej technologii, konstrukcji i sposobowi działania oraz spełnieniu najsurowszych norm jakościowych gwarantujemy pełną satysfakcję z użytkowania oraz długą żywotność produktu.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed włączeniem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może prowadzić do wypadku.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Podczas korzystania z urządzenia należy zachować ostrożność ze względu na wydobywającą się parę.
- Podczas napełniania i czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie wolno pozostawiać parownicy do tkanin bez nadzoru, gdy jest podłączona do sieci zasilającej.
- Nie wolno używać parownicy do tkanin, jeśli została upuszczona, wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub występuje z niej wyciek.
- Należy przechowywać parownicę do tkanin oraz jej przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania lub stygnie.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w serwisie lub przez osobę o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego ani przemysłowego.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Urządzenie należy podłączyć do gniazdka sieciowego o obciążalności co najmniej 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia musi prawidłowo pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno używać przejściówek.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający. Nigdy nie należy używać przewodu zasilającego do podnoszenia, przenoszenia ani odłączania urządzenia.
- Nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia.

- Należy sprawdzić stan przewodu zasilającego. Jeśli jest uszkodzony, zwiększa to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy dopuszczać do swobodnego zwisania przewodu zasilającego ani do jego kontaktu z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- W przypadku pęknięcia obudowy urządzenia należy natychmiast odłączyć je od sieci zasilającej, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
- Nie należy dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie należy używać ani przechowywać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy pozostawiać urządzenia na deszczu ani narażać go na działanie wilgoci. Wniknięcie wody do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas pracy urządzenia temperatury powierzchni, do których można dotknąć, mogą być wysokie.
- Nie należy dotykać żadnych rozgrzanych części, ponieważ może to spowodować poważne oparzenia.

OPIS

A Podeszwa ze stali nierdzewnej
B Wylot pary
C Przycisk intensywnego strumienia pary
D Uchwyt
E Przycisk zwalniający zbiornik na wodę
F Odłączalny zbiornik na wodę
G Przewód zasilający
H Kontrolka gotowości
I Przycisk ciągłego wytwarzania pary
J Przycisk włączania/wyłączania
K Szczotka
L Gumowy korek

Jeśli model Państwa urządzenia nie jest wyposażony w wyżej wymienione akcesoria, można je również nabyć osobno w Serwisie Pomocy Technicznej.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

- Przed każdym użyciem należy całkowicie rozwinąć przewód zasilający urządzenia.
- Nie włączaj urządzenia bez wody.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik włączania/wyłączania nie działa.
- Do podnoszenia lub przemieszczania urządzenia należy używać uchwytów.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli jest ono przechylone, ani nie należy go przewracać.
- Nie należy przewracać urządzenia podczas jego użytkowania ani gdy jest podłączone do sieci elektrycznej.
- Aby zachować powłokę nieprzywierającą w dobrym stanie, nie należy używać na niej metalowych ani ostrych przyborów kuchennych.
- Należy przestrzegać wskazań wskaźnika poziomu MAX.
- Odłącz urządzenie od sieci zasilającej, gdy nie jest używane oraz przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Nie należy przechowywać ani transportować urządzenia, gdy jest ono jeszcze gorące.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie, należy utrzymywać stopę żelazka w odpowiednim stanie; nie należy prasować nad metalowymi przedmiotami (metalowymi elementami deski do prasowania, guzikami, zamkami błyskawicznymi itp.).
- Zaleca się stosowanie wody destylowanej, zwłaszcza jeśli woda w Państwa okolicy zawiera glinę lub jest „twarda" (zawiera wapń lub magnez).
- Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy gumowy korek jest prawidłowo zamknięty.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia podłączonego do zasilania i bez nadzoru, gdy nie jest używane. Pozwala to oszczędzać energię i przedłuża żywotność urządzenia.
- Nigdy nie należy opierać urządzenia o żadną powierzchnię podczas użytkowania.
- Nie należy używać urządzenia na żadnej części ciała osoby lub zwierzęcia.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PRZED UŻYCIEM

- Upewnij się, że usunięto całe opakowanie produktu.
- Przed pierwszym użyciem prosimy o uważne zapoznanie się z broszurą „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia".
- Niektóre części urządzenia zostały lekko nasmarowane. W związku z tym podczas pierwszego użycia urządzenia może pojawić się niewielka ilość dymu. Po krótkim czasie dym ten zniknie.
- Aby wyeliminować zapach wydzielany przez urządzenie podczas pierwszego użycia, zaleca się pozostawienie go włączonego na pełną moc przez 10 minut w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Przygotuj urządzenie zgodnie z funkcją, z której chcesz skorzystać:

NAPEŁNIANIE WODĄ

- Aby urządzenie mogło pracować z wykorzystaniem pary, konieczne jest napełnienie zbiornika wodą.
- Naciśnij przycisk zwalniający zbiornik na wodę i wyjmij zbiornik.
- Obróć zbiornik na wodę i otwórz gumowy korek.
- Napełnij zbiornik, zwracając uwagę na poziom MAX.
- Zamknij gumowy korek.
- Włóż zbiornik na wodę z powrotem na miejsce. (Rys. 1)

UŻYTKOWANIE

- Przed podłączeniem przewodu zasilającego należy go całkowicie rozwinąć.
- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
- Zapali się lampka kontrolna.
- Proszę poczekać, aż zgaśnie lampka kontrolna gotowości, co będzie oznaczało, że urządzenie osiągnęło odpowiednią temperaturę.

PRASOWANIE PAROWE

- Prasowanie parowe jest możliwe zawsze, gdy zbiornik na wodę jest napełniony.
- Prasa parowa do odzieży jest łatwa w obsłudze i doskonale nadaje się do usuwania zagnieceń i fałd z odzieży oraz zasłon, a także do odświeżania tkanin obiciowych.
- Można go stosować na większości tkanin, o ile są one zawieszone lub można z łatwością używać go w pozycji pionowej, przesuwając po tkaninie ruchem w górę i w dół.

UWAGA: parownica do odzieży została zaprojektowana do stosowania w pozycji pionowej na wiszących ubraniach; prosimy unikać używania parownicy wewnątrz lub na ubraniach znajdujących się w pozycji poziomej.

- Powiesić ubranie na wieszaku i delikatnie naciągnąć materiał jedną ręką.
- Sprawdź, czy kieszenie odzieży są puste.

UWAGA: zalecamy, aby nie kierować strumienia pary na metalowe elementy; należy zachować ostrożność i prasować parą wokół tych elementów.

- Do zestawu z parownicą dołączona jest szczotka, która służy do skuteczniejszego usuwania zagnieceń oraz ułatwia wnikanie pary w niektóre rodzaje tkanin.
- Zastosowanie szczotki zaleca się w następujących przypadkach:
- Ubrania wykonane z grubych lub ciężkich tkanin, takich jak bawełna, len, dżins, wełna lub sztruks.
- Ubrania z wyraźnymi lub głębokimi zagnieceniami.
- Ubrania o fakturze utrudniającej dotarcie pary do włókien (płaszcze, kurtki, lekkie obicia meblowe).
- Należy zamocować szczotkę do głowicy parownicy i delikatnie przesuwać ją po odzieży, wytwarzając parę, bez wywierania nadmiernego nacisku.

PRASOWANIE ZASŁON

- Zasłony należy wyprać i wysuszyć zgodnie z instrukcją, uwzględniając rodzaj tkaniny.
- Zawieś zasłony i wyprasuj je parą, gdy wiszą na miejscu.
- Podczas prasowania parą delikatnie naciągnij zasłonę jedną ręką, aby ułatwić usunięcie zagnieceń.

PRASOWANIE TAPICERKI

- Steamer do odzieży może służyć do odświeżania tapicerki, pokrowców na meblach oraz poduszek meblowych i znajdujących się w pomieszczeniu. Przed rozpoczęciem prasowania parą należy zawsze wykonać próbę na niewielkim, niewidocznym fragmencie tkaniny.
- Trzymając parownicę w pozycji pionowej i wykonując ruchy w górę i w dół, delikatnie naparuj tkaninę mebli; poduszki należy zdjąć i trzymać w pozycji pionowej podczas naparowywania; przed ponownym umieszczeniem na meblach należy pozostawić poduszki do całkowitego wyschnięcia.

STRUMIEŃ PARY

- Ta funkcja zapewnia dodatkowy strumień pary, który pozwala usunąć zagniecenia.
- Naciśnij przycisk strumienia pary. Odczekaj kilka sekund, aż para wniknie w włókna tkaniny, a następnie naciśnij przycisk ponownie. Aby uzyskać optymalną jakość pary, nie należy stosować więcej niż trzech kolejnych strumieni.
- Aby wyzwolić pierwszy strumień, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk strumienia pary.

PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA

- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.
- Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Wylej wodę z wnętrza urządzenia.
- Wyczyść urządzenie.

TERMICZNY WYŁĄCZNIK BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie termiczne, które chroni je przed przegrzaniem.
- Jeśli urządzenie wyłączy się samoistnie i nie włączy się ponownie, należy odłączyć je od zasilania sieciowego i odczekać około 15 minut przed ponownym podłączeniem. Jeśli urządzenie nie uruchomi się ponownie, należy zwrócić się o pomoc do autoryzowanego serwisu.

CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i poczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie należy wyczyścić wilgotną ściereczką z kilkoma kroplami płynu do mycia naczyń, a następnie wytrzeć do sucha.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników ani produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze, ani środków ściernych.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w żadnym innym płynie, ani nie umieszczaj go pod bieżącą wodą.

JAK RADZIĆ SOBIE Z OSADAMI KAMIENIA

- Aby urządzenie działało prawidłowo, należy zapobiegać osadzaniu się kamienia lub osadów magnezu spowodowanych użyciem twardej wody.
- Aby uniknąć tego rodzaju problemów, zaleca się stosowanie wody destylowanej zmieszanej z wodą z kranu (w proporcji pół na pół).
- Jeśli jednak nie ma możliwości stosowania wody zalecanej powyżej, należy okresowo usuwać osad wapienny z urządzenia:

  - Co 6 tygodni, jeśli woda jest „bardzo twarda”.
  - Co 12 tygodni, jeśli woda jest „twarda”.

- W tym celu zalecamy stosowanie specjalnego środka przeznaczonego do tego typu urządzeń, który można nabyć w sklepach specjalistycznych oraz w autoryzowanych serwisach technicznych.
- W przypadku tego typu urządzeń należy stosować specjalny środek odkamieniający.
- Nie zaleca się stosowania domowych środków do usuwania kamienia z tego urządzenia, takich jak ocet.

UWAGA: Nie należy używać wody perfumowanej w tym urządzeniu, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.

SERWIS

- Wszelkie nadużycia lub nieprzestrzeganie instrukcji obsługi powodują unieważnienie gwarancji oraz wygaśnięcie odpowiedzialności producenta.

USTERKI I NAPRAWY

- W razie wystąpienia problemów należy zanieść urządzenie do autoryzowanego serwisu technicznego. Nie należy próbować samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia, ponieważ może to być niebezpieczne.

W PRZYPADKU WERSJI PRODUKTU PRZEZNACZONYCH NA RYNEK UE I/LUB JEŚLI JEST TO WYMAGANE W PAŃSTWA KRAJU: EKOLOGIA I MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU PRODUKTU

- Materiały, z których wykonano opakowanie niniejszego urządzenia, są objęte systemem zbiórki, segregacji i recyklingu. W przypadku chęci utylizacji opakowania prosimy o korzystanie z odpowiednich pojemników publicznych przeznaczonych dla poszczególnych rodzajów materiałów.
- Produkt nie zawiera substancji w stężeniach, które można by uznać za szkodliwe dla środowiska.



Ten symbol oznacza, że w przypadku chęci utylizacji produktu po zakończeniu jego okresu użytkowania należy przekazać go autoryzowanemu podmiotowi zajmującemu się selektywną zbiórką zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

- Urządzenie to jest zgodne z dyrektywą 2014/35/UE w sprawie niskiego napięcia, dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą 2011/65/UE w sprawie ograniczeń stosowania niektórych substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią.

BG български (Превод на извършените инструкции)

ПАРНА МАШИНА ЗА ДРЕХИ
PC1504

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте да закупите продукт от марката SOLAC.

Благодарение на технологията, дизайна и начина на работа на уреда, както и на факта, че той надхвърля най-строгите стандарти за качество, можем да Ви гарантираме пълно удовлетворение при употреба и дълъг експлоатационен живот на продукта.

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Прочетете внимателно тези инструкции, преди да включите уреда, и ги съхранете за бъдеща справка. Неспазването и несъблюдаването на тези инструкции може да доведе до инцидент.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са били подложени на надзор или са получили инструкции относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Трябва да се проявява внимание при използването на уреда поради изпускането на пара.
- Изключете уреда от електрическата мрежа по време на пълнене и почистване.
- Парогенераторът за тъкани не трябва да се оставя без надзор, докато е свързан към електрическата мрежа.
- Парогенераторът за тъкани не трябва да се използва, ако е паднал, ако има видими признаци на повреда или ако има теч.
- Дръжте пароуреда за тъкани и кабела му извън обсега на деца на възраст под 8 години, когато уредът е включен към електрическата мрежа или се охлажда.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Този уред е предназначен само за битова употреба, а не за професионална или промишлена употреба.
- Уверете се, че напрежението, посочено на етикета с техническите характеристики, съответства на напрежението в електрическата мрежа, преди да включите уреда в контакта.
- Свържете уреда към електрически контакт с номинална стойност от поне 10 ампера.
- Щипката на уреда трябва да се побере правилно в контакта. Не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепселът са повредени.
- Не дърпайте захранващия кабел. Никога не използвайте захранващия кабел, за да вдигате, пренасяте или изключвате уреда от контакта.
- Не навивайте захранващия кабел около уреда.
- Проверете състоянието на захранващия кабел. Ако е повреден, това ще увеличи риска от токов удар.

- Не позволявайте захранващият кабел да виси свободно или да влиза в контакт с горещите повърхности на уреда.
- Ако корпусът на уреда се счупи, незабавно изключете уреда от електрическата мрежа, за да предотвратите възможността от токов удар.
- Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
- Не оставяйте уреда на дъжд или изложен на влага. Ако в уреда попадне вода, това ще увеличи риска от токов удар.
- Температурата на достъпните повърхности може да бъде висока, когато уредът е в употреба.
- Не докосвайте никакви нагрети части, тъй като това може да доведе до сериозни изгаряния.

ОПИСАНИЕ

A Подове от неръждаема стомана
B Изход за пара
C Бутон за силен струя пара
D Дръжка
E Бутон за освобождаване на резервоара за вода
F Сменяем резервоар за вода
G Захранващ кабел
H Индикатор за готовност
I Бутон за непрекъсната пара
J Бутон за включване/изключване
K Четка
L Гумена запушалка

Ако моделът на уреда Ви не разполага с описаните по-горе аксесоари, те могат да бъдат закупени отделно от Службата за техническа помощ.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

- Преди всяка употреба разгънете напълно захранващия кабел на уреда.
- Не включвайте уреда, ако няма вода в него.
- Не използвайте уреда, ако превключвателят за включване/изключване не работи.
- Използвайте дръжката/дръжките на уреда, за да го вдигнете или преместите.
- Не използвайте уреда, ако е наклонен нагоре, и не го обръщайте.
- Не обръщайте уреда, докато е в употреба или е свързан към електрическата мрежа.
- За да запазите антиприлепващото покритие в добро състояние, не използвайте метални или остри прибори върху него.
- Спазвайте индикатора за максимално ниво.
- Изключете уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате и преди да започнете почистване.
- Не съхранявайте и не транспортирайте уреда, докато е все още горещ.
- За правилна работа поддържайте подложката в добро състояние; не гладете върху метални предмети (метални части на дъската за гладене, копчета, ципове и др.)
- Препоръчително е да използвате дестилирана вода, особено ако водата във вашия район съдържа глина или е „твърда“ (съдържаща вар или магнезий).
- Преди да включите уреда, проверете дали гумената запушалка е затворена правилно.
- Никога не оставяйте уреда включен и без надзор, когато не го използвате. Това спестява енергия и удължава експлоатационния живот на уреда.
- Никога не поставяйте уреда върху повърхност, докато е в употреба.
- Не използвайте уреда върху която и да е част от тялото на човек или животно.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Уверете се, че цялата опаковка на продукта е премахната.
- Моля, прочетете внимателно брошурата „Съвети за безопасност и предупреждения“ преди първата употреба
- Някои части на уреда са леко смазани. Поради това при първата употреба на уреда може да се забележи лек дим. След кратко време този дим ще изчезне.
- За да се премахне миризмата, която уредът отделя при първата употреба, се препоръчва да го оставите да работи на пълна мощност в продължение на 10 минути в добре проветрено помещение.
- Подгответе уреда според функцията, която желаете да използвате:

НАПЪЛВАНЕ С ВОДА

- За да може уредът да работи с пара, е необходимо резервоарът за вода да бъде напълнен с вода.
- Натиснете бутона за освобождаване на резервоара за вода и го извадете.
- Обърнете резервоара за вода и отворете гумената запушалка.

- Напълнете резервоара за вода, като внимавате да не превишите нивото MAX.
- Затворете гумената запушалка.
- Поставете резервоара за вода отново на мястото му. (Фиг. 1)

УПОТРЕБА

- Разтегнете напълно захранващия кабел, преди да го включите в контакта.
- Свържете уреда към електрическата мрежа.
- Запалва се индикаторната лампа.
- Изчакайте, докато индикаторната лампа за готовност угасне, което ще покаже, че уредът е достигнал подходяща температура.

ГЛАДЕНЕ С ПАРА

- Можете да гладите с пара, когато резервоарът за вода е пълен.
- Паровият гладач за дрехи е лесен за употреба и е идеален за премахване на гънки от дрехи и завеси, както и за освежаване на мебелни тъкани.
- Може да се използва върху повечето тъкани, стига дрехата да е окачена или да може лесно да се използва в изправено положение, като се движи над тъканта с движения нагоре и надолу.

ЗАБЕЛЕЖКА: пароуредът за дрехи е проектиран да се използва в изправено положение върху висящи дрехи; избягвайте да използвате пароуреда във или върху дрехи в хоризонтално положение.

- Закачете дрехата на закачалка и леко опънете тъканта с една ръка.
- Уверете се, че джобовете на дрехата са празни.

ЗАБЕЛЕЖКА: Препоръчваме да не използвате пара върху метални аксесоари; бъдете внимателни и изглаждайте с пара около металните аксесоари.

- Паровият уред за дрехи включва приставка-четка, която се използва за по-ефективно отстраняване на гънките и позволява по-добро проникване на парата в определени видове тъкани.
- Използването на четката се препоръчва в следните случаи:
- Дрехи, изработени от дебели или тежки тъкани като памук, лен, деним, вълна или велур.
- Дрехи с изразени или дълбоки гънки.
- Текстурирани дрехи, при които парата трудно достига до влакната (палта, сака, леки тапицерии).
- Поставете четката на главата на пароуреда и я плъзгайте леко по дрехата, докато подавате пара, без да упражнявате прекалено силен натиск.

ГЛАДЕНЕ НА ЗАВЕСИ

- Изперете и изсушете завесите според указанията, в зависимост от вида на тъканта.
- Закачете завесите и ги изгладете с пара, докато висят на мястото си.
- Леко опънете завесата с една ръка, докато я гладите с пара, за да премахнете гънките.

ГЛАДЕНЕ НА ТАПИЦЕРИЯ

- Паровият уред за дрехи може да се използва за освежаване на тапицерията, калъфите на мебелите и възглавниците от мебелите и в стаята. Преди да започнете да ги гладите с пара, винаги тествайте върху малка, невидима част от тъканта.
- Дръжте пароуреда за дрехи в изправено положение и с движения нагоре и надолу леко изпарете тъканта на мебелите; възглавниците трябва да бъдат свалени и държани в изправено положение за изпаряване; оставете възглавниците да изсъхнат напълно, преди да ги поставите обратно на мебелите.

СИЛНА СТРУЯ ПАРА

- Тази функция осигурява допълнителна пара за премахване на гънките.
- Натиснете бутона за парови импулс. Изчакайте няколко секунди, докато парата проникне в влакната на тъканта, преди да натиснете бутона отново. За оптимално качество на парата не прилагайте повече от три последователни импулса.
- Бутонът за силен струя пара трябва да се натисне няколко пъти, за да се освободи първата струя.

СЛЕД КАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА

- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Оставете го да изстине.
- Излейте водата от вътрешността на уреда.
- Почистете уреда.

ТЕРМИЧЕН ПРЕДПАЗИТЕЛ

- Уредът е снабден с предпазно устройство, което го предпазва от прегряване.
- Ако уредът се изключи сам и не се включи отново, изключете го от електрическата мрежа и изчакайте около 15 минути, преди да го включите отново. Ако уредът не се включи отново, потърсете помощ от оторизиран сервиз.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете почистването.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки препарат за миене на съдове, и след това го подсушете.
- Не използвайте разтворители или продукти с киселинно или алкално pH, като белина, или абразивни продукти за почистване на уреда.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.

КАК ДА СЕ СПРАВИТЕ С ВАРОВИКОВИТЕ ОТЛАГАНИЯ

- За да работи уредът правилно, той трябва да бъде свободен от варовикови или магнезиеви отлагания, причинени от използването на твърда вода.
- За да избегнете този вид проблеми, препоръчително е да използвате дестилирана вода, смесена с чешмяна вода (по равно).
- Ако обаче не е възможно да използвате препоръчания по-горе вид вода, трябва периодично да отстранявате варовиковите отлагания от уреда:

  - На всеки 6 седмици, ако водата е „много твърда“.
  - На всеки 12 седмици, ако водата е „твърда“.

- За тази цел препоръчваме използването на специален продукт за този вид уреди, който може да бъде намерен в специализирани магазини и оторизирани сервизни центрове.
- За този вид уред трябва да се използва специален продукт срещу варовик.
- Не се препоръчват домашни средства за отстраняване на варовика от този уред, като например оцет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте ароматизирана вода в този уред, тъй като това може да доведе до повреда.

СЕРВИЗ

- Всяко неправилно използване или неспазване на инструкциите за употреба води до анулиране на гаранцията и отмяна на отговорността на производителя.

НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- При възникване на проблеми занесете уреда в оторизиран сервиз за техническа поддръжка. Не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате уреда без помощ, тъй като това може да бъде опасно.

ЗА ВЕРСИИТЕ НА ПРОДУКТА ЗА ЕС И/ИЛИ В СЛУЧАЙ, ЧЕ ТОВА СЕ ИЗИСКВА В ВАШАТА СТРАНА:
ЕКОЛОГИЯ И РЕЦИКЛИРУЕМОСТ НА ПРОДУКТА

- Материалите, от които се състои опаковката на този уред, са включени в система за събиране, сортиране и рециклиране. Ако желаете да ги изхвърлите, използвайте подходящите обществени контейнери за всеки вид материал.
- Продуктът не съдържа концентрации на вещества, които биха могли да се считат за вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да изхвърлите продукта след изтичане на експлоатационния му срок, трябва да го занесете при оторизиран оператор за селективно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

- Този уред отговаря на Директива 2014/35/ЕС за ниско напрежение, Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост, Директива 2011/65/ЕС за ограниченията при използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване и Директива 2009/125/ЕО относно изискванията за екодизайн на енергосвързани продукти.

ΑΤΜΙΣΤΗΣ ΡΟΥΧΩΝ
PC1504

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε θερμά που επιλέξατε να αγοράσετε ένα προϊόν της μάρκας SOLAC.

Χάρη στην τεχνολογία, το σχεδιασμό και τη λειτουργία του, καθώς και στο γεγονός ότι υπερβαίνει τα αυστηρότερα πρότυπα ποιότητας, διασφαλίζεται η απόλυτη ικανοποίησή σας κατά τη χρήση και η μεγάλη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση και η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα κατά τη χρήση της συσκευής λόγω της εκπομπής ατμού.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα κατά τη διάρκεια της πλήρωσης και του καθαρισμού.
- Ο ατμοκαθαριστής υφασμάτων δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένος στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ο ατμοκαθαριστής υφασμάτων δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν παρουσιάζει διαρροή.
- Κρατήστε τον ατμοκαθαριστή υφασμάτων και το καλώδιό του μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών όταν είναι ενεργοποιημένος ή ψύχεται.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του ή από άτομα με αντίστοιχη ειδίκευση, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση του δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα.
- Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα δικτύου ονομαστικής ισχύος τουλάχιστον 10 αμπέρ.
- Το βύσμα της συσκευής πρέπει να εφαρμόζει σωστά στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βύσματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα είναι κατεστραμμένα.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να

σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή.

- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν είναι κατεστραμμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται ελεύθερα ή να έρχεται σε επαφή με τις θερμές επιφάνειες της συσκευής.
- Εάν σπάσει το περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από το δίκτυο για να αποτρέψετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.
- Μην αγγίζετε το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στη βροχή ή στην υγρασία. Εάν εισχωρήσει νερό στη συσκευή, αυτό θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην αγγίζετε κανένα θερμαινόμενο μέρος, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A Πλάκα από ανοξείδωτο χάλυβα
B Έξοδος ατμού
C Κουμπί εκτόξευσης ατμού
D Λαβή
E Κουμπί απελευθέρωσης δεξαμενής νερού
F Αποσπώμενη δεξαμενή νερού
G Καλώδιο τροφοδοσίας
H Λυχνία έτοιμου
I Κουμπί συνεχούς ατμού
J Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
K Βούρτσα
L Ελαστικό πώμα

Εάν το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα παραπάνω εξαρτήματα, μπορείτε να τα αγοράσετε ξεχωριστά από την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν λειτουργεί.
- Χρησιμοποιήστε τη λαβή ή τις λαβές της συσκευής για να την σηκώσετε ή να την μετακινήσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει ανατραπεί και μην την αναποδογυρίζετε.
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία ή είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο.
- Για να διατηρήσετε την αντικολλητική επίστρωση σε καλή κατάσταση, μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά ή αιχμηρά σκεύη πάνω της.
- Τηρείτε τον δείκτη στάθμης MAX.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε τη συσκευή ενώ είναι ακόμα ζεστή.
- Για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, διατηρήστε τη σόλα σε καλή κατάσταση· μην τη χρησιμοποιείτε πάνω από μεταλλικά αντικείμενα (μεταλλικά μέρη της σιδερώστρας, κουμπιά, φερμουάρ κ.λπ.).
- Συνιστάται η χρήση αποσταγμένου νερού, ειδικά αν το νερό στην περιοχή σας περιέχει άργιλο ή αν είναι «σκληρό» (περιέχει ασβέστιο ή μαγνήσιο).
- Βεβαιωθείτε ότι το ελαστικό πώμα είναι σωστά κλειστό πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή συνδεδεμένη και χωρίς επίβλεψη όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Αυτό εξοικονομεί ενέργεια και παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Ποτέ μην ακουμπάτε τη συσκευή σε κάποια επιφάνεια ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος ανθρώπου ή ζώου.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλη τη συσκευασία του προϊόντος.
- Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο «Συμβουλές ασφαλείας και προειδοποιήσεις» πριν από την πρώτη χρήση
- Ορισμένα μέρη της συσκευής έχουν λαδωθεί ελαφρώς. Συνεπώς, κατά την πρώτη χρήση της συσκευής ενδέχεται να παρατηρηθεί ελαφρύς καπνός. Μετά από λίγο, ο καπνός αυτός θα εξαφανιστεί.
- Για να εξαλειφθεί η οσμή που εκπέμπει η συσκευή κατά την πρώτη χρήση, συνιστάται να τη θέσετε σε λειτουργία στη μέγιστη ισχύ για 10 λεπτά σε ένα καλά αεριζόμενο δωμάτιο.

• Προετοιμάστε τη συσκευή ανάλογα με τη λειτουργία που επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε:

ΠΛΗΡΩΣΗ ΜΕ ΝΕΡΟ

• Είναι απαραίτητο να έχετε γεμίσει το δοχείο νερού με νερό για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ατμό.

• Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης του δοχείου νερού και αφαιρέστε το δοχείο νερού.

• Γυρίστε το δοχείο νερού και ανοίξτε το ελαστικό πώμα.

• Γεμίστε το δοχείο νερού, προσέχοντας να μην υπερβείτε τη σήμανση MAX.

• Κλείστε το ελαστικό πώμα.

• Τοποθετήστε ξανά το δοχείο νερού στη θέση του. (Εικ. 1)

ΧΡΗΣΗ

• Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν το συνδέσετε στην πρίζα.

• Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.

• Η ενδεικτική λυχνία ανάβει.

• Περιμένετε μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία ετοιμότητας, πράγμα που θα υποδηλώνει ότι η συσκευή έχει φτάσει στην κατάλληλη θερμοκρασία.

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

• Μπορείτε να σιδερώνετε με ατμό όποτε το δοχείο νερού είναι γεμάτο.

• Ο ατμοσίδερος ρούχων είναι εύκολος στη χρήση και είναι ιδανικός για την αφαίρεση τσαλακωμάτων από ρούχα και κουρτίνες, καθώς και για τον αναζωογονητικό καθαρισμό υφασμάτων επίπλων.

• Μπορεί να χρησιμοποιηθεί στα περισσότερα υφάσματα, αρκεί το ύφασμα να είναι κρεμασμένο ή να μπορεί ο ατμοσίδερος να χρησιμοποιηθεί εύκολα σε όρθια θέση, κινούμενος πάνω από το ύφασμα με κινήσεις πάνω-κάτω.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ο ατμοσίδερος ρούχων έχει σχεδιαστεί για χρήση σε όρθια θέση πάνω σε κρεμασμένα ρούχα. Αποφύγετε τη χρήση του ατμοσίδερου μέσα ή πάνω σε ρούχα που βρίσκονται σε οριζόντια θέση.

• Κρεμάστε το ρούχο σε κρεμάστρα και τεντώστε ελαφρώς το ύφασμα με το ένα χέρι.

• Βεβαιωθείτε ότι οι τσέπες του ρούχου είναι άδειες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σας συνιστούμε να μην ατμίζετε πάνω από μεταλλικά εξαρτήματα· να είστε προσεκτικοί και να ατμίζετε γύρω από τα μεταλλικά εξαρτήματα.

• Ο ατμοσίδερος περιλαμβάνει ένα εξάρτημα βούρτσας, το οποίο χρησιμοποιείται για να βελτιώσει την αφαίρεση των τσαλακωμάτων και να επιτρέψει την καλύτερη διείσδυση του ατμού σε συγκεκριμένους τύπους υφασμάτων.

• Η βούρτσα συνιστάται για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις:

• Ρούχα από παχιά ή βαριά υφάσματα, όπως βαμβάκι, λινό, τζιν, μαλλί ή κοτλέ.

• Ρούχα με έντονες ή βαθιές τσακίσεις.

• Ρούχα με υφή που δυσκολεύουν τη διείσδυση του ατμού στις ίνες (παλτά, σακάκια, ελαφριά ταπετσαρίες).

• Συνδέστε τη βούρτσα στην κεφαλή του ατμοσίδερου και περάστε απαλά τη βούρτσα πάνω από το ρούχο ενώ εφαρμόζετε ατμό, χωρίς να ασκείτε υπερβολική πίεση.

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΚΟΥΡΤΙΝΩΝ

• Πλύνετε και στεγνώστε τις κουρτίνες σύμφωνα με τις οδηγίες, ανάλογα με τον τύπο του υφάσματος.

• Κρεμάστε τις κουρτίνες και ατμοσιδερώστε τις ενώ είναι κρεμασμένες στη θέση τους.

• Τεντώστε ελαφρά την κουρτίνα με το ένα χέρι ενώ την ατμίζετε, για να βοηθήσετε στην απομάκρυνση των τσαλακωμάτων.

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΕΠΙΠΛΩΝ

• Ο ατμοσίδερος ρούχων μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ανανεώσει τα υφάσματα επίπλωσης, τα καλύμματα επίπλων και τα μαξιλάρια των επίπλων και του δωματίου. Πριν το σιδέρωμα, δοκιμάστε πάντα σε μια μικρή περιοχή του υφάσματος που δεν είναι ορατή.

• Κρατώντας τον ατμοσίδερο σε όρθια θέση και κάνοντας κινήσεις πάνω-κάτω, ατμίστε ελαφρά το ύφασμα των επίπλων σας. Τα μαξιλάρια πρέπει να αφαιρούνται και να κρατιούνται σε όρθια θέση για το ατμό. Αφήστε τα μαξιλάρια να στεγνώσουν καλά πριν τα τοποθετήσετε ξανά στα έπιπλα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΙΣΧΥΡΟΥ ΑΤΜΟΥ

• Αυτή η λειτουργία παρέχει επιπλέον ατμό για την εξάλειψη των τσαλακωμάτων.

• Πατήστε το κουμπί εκτόξευσης ατμού. Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα μέχρι ο ατμός να διεισδύσει στις ίνες του υφάσματος πριν πατήσετε ξανά το κουμπί. Για βέλτιστη ποιότητα ατμού, μην εφαρμόζετε περισσότερες από τρεις διαδοχικές εκτοξεύσεις.

• Το κουμπί εκτόξευσης ατμού πρέπει να πατηθεί επανειλημμένα για να απελευθερωθεί η πρώτη εκτόξευση.

ΜΟΛΙΣ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

• Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος.

• Αφήστε τη να κρυώσει.

• Αδειάστε το νερό από το εσωτερικό της συσκευής.

• Καθαρίστε τη συσκευή.

ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η συσκευή διαθέτει μια διάταξη ασφαλείας που την προστατεύει από την υπερθέρμανση.
- Εάν η συσκευή σβήσει από μόνη της και δεν ξαναξεκινήσει, αποσυνδέστε την από το δίκτυο και περιμένετε περίπου 15 λεπτά πριν την επανασυνδέσετε. Εάν η συσκευή δεν ξεκινήσει ξανά, ζητήστε βοήθεια από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί με λίγες σταγόνες υγρού πλυσίματος πιάτων και στη συνέχεια στεγνώστε την.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό pH, όπως λευκαντικό, ή λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΕΤΕ ΤΙΣ ΑΠΟΘΕΣΕΙΣ ΑΛΑΤΩΝ

- Για να λειτουργεί σωστά η συσκευή, πρέπει να διατηρείται απαλλαγμένη από αποθέσεις ασβεστίου ή μαγνησίου που προκαλούνται από τη χρήση σκληρού νερού.
- Για να αποφύγετε αυτό το είδος προβλήματος, συνιστάται να χρησιμοποιείτε αποσταγμένο νερό αναμεμειγμένο με νερό της βρύσης (μισό-μισό).
- Ωστόσο, εάν δεν είναι δυνατή η χρήση του νερού που συνιστάται παραπάνω, θα πρέπει να απομακρύνετε περιοδικά τα αποθέματα αλάτων από τη συσκευή:

  - Κάθε 6 εβδομάδες, εάν το νερό είναι «πολύ σκληρό».
  - Κάθε 12 εβδομάδες, εάν το νερό είναι «σκληρό».

- Για τον σκοπό αυτό, συνιστούμε τη χρήση ειδικού προϊόντος για αυτό το είδος συσκευής, το οποίο διατίθεται σε εξειδικευμένα καταστήματα και εξουσιοδοτημένα τεχνικά κέντρα.
- Σε αυτό το είδος συσκευής πρέπει να χρησιμοποιείται ειδικό προϊόν κατά των αλάτων.
- Δεν συνιστώνται σπιτικές λύσεις για την αφαλάτωση αυτής της συσκευής, όπως η χρήση ξιδιού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αρωματισμένο νερό σε αυτή τη συσκευή, καθώς μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Οποιαδήποτε κακή χρήση ή μη τήρηση των οδηγιών χρήσης ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- Σε περίπτωση προβλημάτων, παραδώστε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Μην επιχειρήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε χωρίς βοήθεια, καθώς αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο.

ΓΙΑ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΗΣ ΕΕ ΚΑΙ/Η ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ: ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Τα υλικά από τα οποία αποτελείται η συσκευασία αυτής της συσκευής περιλαμβάνονται σε σύστημα συλλογής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης. Εάν επιθυμείτε να τα απορρίψετε, χρησιμοποιήστε τους κατάλληλους δημόσιους κάδους για κάθε τύπο υλικού.
- Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που θα μπορούσαν να θεωρηθούν επιβλαβείς για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι, σε περίπτωση που επιθυμείτε να απορρίψετε το προϊόν μετά τη λήξη της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να το παραδώσετε σε εξουσιοδοτημένο φορέα διαχείρισης αποβλήτων για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/35/ΕΕ για τη χαμηλή τάση, την Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, την Οδηγία 2011/65/ΕΕ σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και την Οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.

ПАРОВОЙ УТЮГ ДЛЯ ОДЕЖДЫ
PC1504

Уважаемый клиент,

Выражаем искреннюю благодарность за то, что Вы выбрали продукцию бренда SOLAC.

Благодаря передовым технологиям, продуманной конструкции и удобству эксплуатации, а также соответствию самым строгим стандартам качества, мы гарантируем вам полное удовлетворение от использования данного изделия и его длительный срок службы.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией перед включением прибора и сохраните её для дальнейшего использования. Несоблюдение этих инструкций может привести к несчастному случаю.
- Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо не имеющие достаточного опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим риски. Детям запрещается играть с прибором. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.
- При использовании прибора следует соблюдать осторожность в связи с выделением пара.
- Отключите прибор от сети во время наполнения и очистки.
- Парогенератор для ткани нельзя оставлять без присмотра, пока он подключен к электросети.
- Парогенератор для ткани нельзя использовать, если он падал, имеет видимые признаки повреждения или протекает.
- Храните отпариватель для ткани и его шнур питания вне досягаемости детей младше 8 лет, когда прибор находится под напряжением или остывает.
- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить у производителя, в сервисном центре или у лиц, обладающих соответствующей квалификацией, чтобы избежать опасности.
- Данное устройство предназначено исключительно для бытового использования, а не для профессионального или промышленного применения.

- Перед подключением прибора к сети убедитесь, что напряжение, указанное на паспортной табличке, соответствует напряжению в сети.
- Подключите прибор к розетке с номинальным током не менее 10 ампер.
- Вилка прибора должна плотно входить в розетку. Не модифицируйте вилку. Не используйте переходники.
- Не используйте прибор, если шнур питания или вилка повреждены.
- Не тяните за шнур питания. Ни в коем случае не используйте шнур питания для подъема, переноски или отключения прибора от сети.
- Не обматывайте шнур питания вокруг прибора.
- Проверьте состояние шнура питания. Если он поврежден, это повышает риск поражения электрическим током.

- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал свободно или соприкасался с горячими поверхностями прибора.
- В случае повреждения корпуса прибора немедленно отключите его от сети, чтобы предотвратить возможность поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками.
- Не используйте и не храните прибор на открытом воздухе.
- Не оставляйте прибор под дождём или в условиях повышенной влажности. Попадание воды внутрь прибора повышает риск поражения электрическим током.
- Во время работы прибора температура доступных поверхностей может быть высокой.
- Не прикасайтесь к нагревающимся частям, так как это может привести к серьёзным ожогам.

ОПИСАНИЕ

A Подошва из нержавеющей стали
B Выпуск пара
C Кнопка интенсивного выхода пара
D Ручка
E Кнопка сброса давления в резервуаре для воды
F Съемный резервуар для воды
G Шнур питания
H Контрольная лампочка готовности
I Кнопка непрерывной подачи пара
J Кнопка включения/выключения
K Щетка
L Резиновая заглушка

Если в комплекте поставки вашей модели отсутствуют перечисленные выше принадлежности, их можно приобрести отдельно в службе технической поддержки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД

- Перед каждым использованием полностью размотайте шнур питания прибора.
- Не включайте прибор без воды.
- Не используйте прибор, если выключатель не работает.
- Для подъема или перемещения прибора используйте его ручку (ручки).
- Не используйте прибор, если он наклонен, и не переворачивайте его.
- Не переворачивайте прибор во время его использования или при подключении к сети.
- Чтобы сохранить антипригарное покрытие в хорошем состоянии, не используйте на нем металлические или острые приборы.
- Соблюдайте указания индикатора максимального уровня (MAX).
- Отключайте прибор от сети, когда он не используется, а также перед началом любой очистки.
- Не храните и не транспортируйте прибор, пока он ещё горячий.
- Для обеспечения правильной работы поддерживайте подошву утюга в надлежащем состоянии; не гладьте по металлическим предметам (металлические части гладильной доски, пуговицы, молнии и т. п.).
- Рекомендуется использовать дистиллированную воду, особенно если вода в вашем регионе содержит глину или является «жесткой» (содержит известь или магний).
- Перед включением прибора убедитесь, что резиновая заглушка плотно закрыта.
- Никогда не оставляйте прибор подключенным к сети и без присмотра, если он не используется. Это позволяет экономить электроэнергию и продлевает срок службы прибора.
- Ни в коем случае не опирайте прибор о какую-либо поверхность во время использования.
- Не применяйте прибор на каких-либо частях тела человека или животного.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Убедитесь, что вся упаковка с изделия была удалена.
- Перед первым использованием внимательно ознакомьтесь с буклетом «Рекомендации по безопасности и предупреждения»
- Некоторые детали прибора были слегка смазаны. В связи с этим при первом использовании прибора может наблюдаться небольшое количество дыма. Через некоторое время дым исчезнет.
- Чтобы устранить запах, исходящий от прибора при первом использовании, рекомендуется включить его на полную мощность на 10 минут в хорошо проветриваемом помещении.
- Подготовьте прибор в соответствии с функцией, которую вы желаете использовать:

ЗАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ

- Для работы с паром необходимо, чтобы резервуар для воды был заполнен водой.
- Нажмите кнопку фиксации резервуара для воды и извлеките его.
- Поверните резервуар и откройте резиновую пробку.

• Наполните резервуар, соблюдая уровень MAX.
• Закройте резиновую пробку.
• Установите резервуар для воды на место. (Рис. 1)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

• Перед подключением к розетке полностью растяните шнур питания.
• Подключите прибор к электросети.
• Загорится контрольная лампочка.
• Подождите, пока не погаснет индикатор готовности — это будет означать, что прибор достиг необходимой температуры.

ГЛАЖЕНИЕ ПАРОМ

• Гладить с использованием пара можно при любом уровне наполнения резервуара для воды.
• Паровой отпариватель прост в использовании и идеально подходит для удаления складок и заломов с одежды и штор, а также для освежения обивочных тканей.
• Его можно использовать на большинстве тканей при условии, что ткань висит на вешалке или что отпариватель можно легко использовать в вертикальном положении, перемещая его по ткани движениями вверх и вниз.

ПРИМЕЧАНИЕ: отпариватель предназначен для использования в вертикальном положении на висящей одежде; воздержитесь от использования отпаривателя внутри или на одежде, находящейся в горизонтальном положении.

• Повесьте одежду на вешалку и слегка натяните ткань одной рукой.
• Убедитесь, что карманы одежды пусты.

ПРИМЕЧАНИЕ: мы рекомендуем не направлять пар на металлические детали; будьте осторожны и обрабатывайте паром вокруг металлических деталей.

• В комплект отпаривателя входит насадка-щетка, которая используется для более эффективного разглаживания складок и лучшего проникновения пара в некоторые виды тканей.
• Использование щетки рекомендуется в следующих случаях:
• Одежда из плотных или тяжелых тканей, таких как хлопок, лен, деним, шерсть или вельвет.
• Одежда с выраженными или глубокими складками.
• Текстурированная одежда, затрудняющая проникновение пара к волокнам (пальто, куртки, легкая обивка).
• Установите щетку на головку отпаривателя и аккуратно проводите ею по одежде, подавая пар, не оказывая чрезмерного давления.

ГЛАЖЕНИЕ ШТОР

• Вымойте и высушите шторы в соответствии с инструкциями, учитывая тип ткани.
• Развесьте шторы и обработайте их паром, пока они висят на месте.
• Во время обработки паром слегка натягивайте штору одной рукой, чтобы облегчить разглаживание складок.

ГЛАЖЕНИЕ МЯГКОЙ МЕБЕЛИ

• Паровой отпариватель можно использовать для освежения обивки, чехлов на мебели и подушек как на самой мебели, так и в помещении. Перед отпариванием всегда проверяйте устройство на небольшом участке ткани, который не виден.
• Держа отпариватель в вертикальном положении и выполняя движения вверх-вниз, аккуратно обработайте ткань мебели паром; подушки следует снять и держать в вертикальном положении во время обработки; дайте подушкам полностью высохнуть, прежде чем возвращать их на мебель.

УСИЛЕННЫЙ ПОТОК ПАРА

• Эта функция обеспечивает дополнительный поток пара для устранения складок.
• Нажмите кнопку «Паровой импульс». Подождите несколько секунд, пока пар не проникнет в волокна ткани, прежде чем нажать кнопку снова. Для обеспечения оптимального качества пара не применяйте более трёх последовательных импульсов.
• Для выпуска первого импульса необходимо несколько раз нажать кнопку «Паровой импульс».

ПО ЗАВЕРШЕНИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА

• Отключите прибор от сети.
• Подождите, пока прибор остынет.
• Слейте воду из внутренней части прибора.
• Очистите прибор.

ТЕРМОЗАЩИТНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

• Прибор оснащён защитным устройством, предотвращающим его перегрев.
• Если прибор самопроизвольно выключился и не включается снова, отключите его от сети и подождите примерно 15 минут, прежде чем подключить заново. Если прибор не запускается, обратитесь за технической помощью к авторизованному специалисту.

ЧИСТКА

- Перед началом любой очистки отключите прибор от сети и дайте ему остыть.
- Очищайте прибор влажной тканью с несколькими каплями средства для мытья посуды, а затем высушите.
- Не используйте для очистки прибора растворители, средства с кислым или щелочным pH (например, отбеливатель), а также абразивные средства.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость и не подставляйте его под струю воды.

КАК БОРОТЬСЯ С НАКИПЬЮ

- Для правильной работы прибора необходимо предотвращать образование накипи или магниевых отложений, возникающих при использовании жесткой воды.
- Чтобы избежать подобных проблем, рекомендуется использовать дистиллированную воду, смешанную с водопроводной (в пропорции 1:1).
- Однако если использование воды, рекомендованной выше, невозможно, вам следует периодически удалять накипь с прибора:

  - Каждые 6 недель, если вода «очень жёсткая».
  - Каждые 12 недель, если вода «жесткая».

- Для этого мы рекомендуем использовать специальное средство для данного типа приборов, которое можно приобрести в специализированных магазинах и в авторизованных сервисных центрах.
- Для данного типа приборов следует использовать специальное средство против накипи.
- Не рекомендуется использовать самодельные средства для удаления накипи из данного прибора, например уксус.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте ароматизированную воду в данном приборе, так как это может привести к его повреждению.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Любое ненадлежащее использование или несоблюдение инструкций по эксплуатации приводит к аннулированию гарантии и снятию ответственности с производителя.

НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случае возникновения проблем отнесите прибор в авторизованный сервисный центр. Не пытайтесь разбирать или ремонтировать прибор самостоятельно, так как это может быть опасно.

ДЛЯ ВЕРСИЙ ПРОДУКТА, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ РЫНКА ЕС, И/ИЛИ В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ЭТО ТРЕБУЕТСЯ В ВАШЕЙ СТРАНЕ: ЭКОЛОГИЧНОСТЬ И ПЕРЕРАБОТКА ПРОДУКТА

- Материалы, из которых изготовлена упаковка данного прибора, включены в систему сбора, сортировки и переработки отходов. При утилизации упаковки используйте соответствующие общественные контейнеры для каждого вида материала.
- Продукт не содержит веществ в концентрациях, которые можно было бы считать вредными для окружающей среды.



Этот символ означает, что в случае, если вы желаете утилизировать изделие по окончании срока его службы, необходимо сдать его в уполномоченную организацию по раздельному сбору отходов электрического и электронного оборудования (ОЭЭО).

- Данное устройство соответствует Директиве 2014/35/ЕС о низковольтных устройствах, Директиве 2014/30/ЕС об электромагнитной совместимости, Директиве 2011/65/ЕС об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также Директиве 2009/125/ЕС о требованиях к экодизайну энергосвязанных продуктов.

TØJDAMPER
PC1504

Kære kunde,

Mange tak for at have valgt at købe et produkt fra SOLAC.

Takket være produktets teknologi, design og funktion samt det faktum, at det overgår de strengeste kvalitetsstandarder, kan du være sikker på fuld tilfredshed og en lang levetid.

SIKKERHEDSVEJLEDNING OG ADVARSELER

- Læs disse instruktioner omhyggeligt, inden du tænder for apparatet, og opbevar dem til senere brug. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan føre til ulykker.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Der skal udvises forsigtighed ved brug af apparatet på grund af dampudledning.
- Træk stikket ud af stikkontakten under påfyldning og rengøring.
- Tøjdamperen må ikke efterlades uden opsyn, mens den er tilsluttet strømforsyningen.
- Tøjdamperen må ikke bruges, hvis den er faldet ned, hvis der er synlige tegn på beskadigelse, eller hvis den lækker.
- Hold tøjdamperen og ledningen uden for rækkevidde af børn under 8 år, når den er tilsluttet strømmen eller er ved at køle af.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en person med tilsvarende kvalifikationer for at undgå fare.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug, ikke til professionel eller industriel brug.

- Sørg for, at den spænding, der er angivet på mærkatskiltet, svarer til netspændingen, inden apparatet tilsluttes.
- Tilslut apparatet til en stikkontakt, der er dimensioneret til mindst 10 ampere.
- Apparatets stik skal passe korrekt i stikkontakten. Stikket må ikke ændres. Brug ikke stikadaptere.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget.
- Træk ikke i strømkablet. Brug aldrig strømkablet til at løfte, bære eller trække stikket ud af stikkontakten.
- Vikl ikke ledningen rundt om apparatet.
- Kontroller strømkablets tilstand. Hvis det er beskadiget, øges risikoen for elektrisk stød.
- Lad ikke strømkablet hænge frit eller komme i kontakt med apparatets varme overflader.
- Hvis apparatets kabinet går i stykker, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten for at undgå risikoen for elektrisk stød.
- Rør ikke ved stikket med våde hænder.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Lad ikke apparatet stå ude i regnen eller blive udsat for fugt. Hvis der trænger vand ind i apparatet, øges risikoen for elektrisk stød.
- De tilgængelige overflader kan være meget varme, når apparatet er i brug.
- Rør ikke ved opvarmede dele, da dette kan forårsage alvorlige forbrændinger.

BESKRIVELSE

A Strygesål i rustfrit stål
B Dampudløb
C Knappen til dampstød
D Håndtag
E Knap til frigørelse af vandbeholderen
F Aftagelig vandbeholder
G Strømkabel
H Klar-indikatorlampe
I Knap til kontinuerlig damp
J Tænd/sluk-knap
K Børste
L Gummipropp

Hvis din apparatmodel ikke er udstyret med det ovenfor beskrevne tilbehør, kan det også købes separat hos den tekniske kundeservice.

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

- Træk apparatets strømkabel helt ud før hver brug.
- Tænd ikke for apparatet, hvis der ikke er vand i det.
- Brug ikke apparatet, hvis tænd/sluk-knappen ikke virker.
- Brug apparatets håndtag til at løfte eller flytte det.
- Brug ikke apparatet, hvis det er vippet op, og vend det ikke på hovedet.
- Apparatet må ikke vendes, mens det er i brug eller tilsluttet lysnettet.
- For at bevare non-stick-belægningen i god stand må du ikke bruge metalredskaber eller spidse redskaber på den.
- Overhold MAX-niveauindikatoren.
- Frakobl apparatet fra stikkontakten, når det ikke er i brug, og inden du påbegynder rengøring.
- Opbevar eller transporter ikke apparatet, mens det stadig er varmt.
- For at sikre korrekt funktion skal du holde strygesålen i god stand; brug ikke apparatet over metalgenstande (metal dele på strygebrættet, knapper, lynlåse osv.)
- Det anbefales at bruge destilleret vand, især hvis vandet i dit område indeholder ler eller er "hårdt" (indeholder kalk eller magnesium).
- Kontroller, at gummiproppen er lukket korrekt, inden apparatet tændes.
- Lad aldrig apparatet stå tilsluttet og uden opsyn, når det ikke er i brug. Dette sparer energi og forlænger apparatets levetid.
- Apparatet må aldrig lægges ned på en overflade, mens det er i brug.
- Brug ikke apparatet på nogen del af kroppen på en person eller et dyr.

BRUGSANVISNING

FØR BRUG

- Sørg for, at al emballage er fjernet fra produktet.
- Læs venligst hæftet "Sikkerhedsråd og advarsler" omhyggeligt, inden apparatet tages i brug for første gang
- Nogle dele af apparatet er let smurt. Derfor kan der opstå en let røgudvikling, første gang apparatet tages i brug. Denne røg forsvinder efter kort tid.
- For at fjerne den lugt, som apparatet afgiver ved første brug, anbefales det at lade det køre på fuld effekt i 10 minutter i et godt ventileret rum.
- Forbered apparatet i henhold til den funktion, du ønsker at bruge:

PÅFYLDNING AF VAND

- Det er vigtigt, at vandbeholderen er fyldt med vand, for at apparatet kan fungere med damp.
- Tryk på vandbeholderens udløserknap, og tag vandbeholderen ud.
- Drej vandbeholderen, og åbn gummiproppen.
- Fyld vandbeholderen op, og sørg for at overholde MAX-niveauet.
- Luk gummiproppen.
- Sæt vandbeholderen på plads igen. (Fig. 1)

BRUG

- Træk strømkablet helt ud, inden du sætter stikket i stikkontakten.
- Tilslut apparatet til lysnettet.
- Kontrollampen lyser.
- Vent, indtil klar-indikatoren er slukket, hvilket angiver, at apparatet har nået den rette temperatur.

DAMPSTRYGNING

- Det er muligt at stryge med damp, når vandbeholderen er fyldt med vand.
- Tøjdamperen er nem at bruge og er perfekt til at fjerne rynker og folder fra tøj og gardiner samt til at opfriske møbelstoffer.
- Den kan bruges på de fleste stoffer, så længe stoffet hænger, eller hvor tøjdamperen let kan bruges i opretstående position, hvor den føres op og ned over stoffet.

BEMÆRK: Tøjdamperen er designet til at blive brugt i opretstående position på hængende tøj; undgå at bruge damperen i eller på tøj i vandret position.

- Hæng tøjet på en bøjle, og stræk stoffet let ud med den ene hånd.
- Kontroller, at tøjets lommer er tomme.

BEMÆRK: Vi anbefaler, at du undgår at dampe over metalbeslag; vær forsigtig, og damp rundt om metalbeslagene.

- Tøjdamperen leveres med en børste, der bruges til at forbedre fjernelsen af rynker og sikre bedre dampgennemtrængning i visse typer stof.
- Børsten anbefales til brug i følgende tilfælde:
- Tøj lavet af tykke eller tunge stoffer såsom bomuld, hør, denim, uld eller fløjl.
- Tøj med markante eller dybe rynker.
- Teksturerede beklædningsgenstande, hvor det er svært for dampen at trænge ind i fibrene (frakker, jakker, let polstring).
- Sæt børsten på damphovedet, og før børsten forsigtigt hen over tøjet, mens du påfører damp, uden at udøve for stort tryk.

STRYGNING AF GARDINER

- Vask og tør gardinerne som angivet i henhold til stoftypen.
- Hæng gardinerne op, og damp dem, mens de hænger på plads.
- Stræk gardinet let ud med den ene hånd, mens du damper det, for at fjerne folder.

STRYGNING AF POLSTRING

- Tøjdamperen kan bruges til at friske polstring, betræk på møbler og puder fra møblerne og i rummet op. Før du damper, skal du altid afprøve på et lille, usynligt område af stoffet.
- Hold tøjdamperen i opretstående position, og damp let over møbelstoffet med op- og nedadgående bevægelser. Puder skal fjernes og holdes oprejst under dampningen. Lad puderne tørre grundigt, før de sættes tilbage på møblerne.

DAMPSTØD

- Denne funktion leverer ekstra damp til at fjerne rynker.
- Tryk på knappen til dampstød. Vent et par sekunder, indtil dampen trænger ind i tøjets fibre, før du trykker på knappen igen. For at opnå optimal dampkvalitet bør du ikke anvende mere end tre på hinanden følgende dampstød.
- Dampstøds-knappen skal trykkes gentagne gange for at udløse det første stød.

NÅR DU ER FÆRDIG MED AT BRUGE APPARATET

- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Lad det køle af.
- Tøm vandet fra apparatets indre.
- Rengør apparatet.

TERMISK SIKKERHEDSBESKYTTELSE

- Apparatet er udstyret med en sikkerhedsanordning, der beskytter det mod overophedning.
- Hvis apparatet slukker af sig selv og ikke tænder igen, skal du frakoble det fra strømforsyningen og vente ca. 15 minutter, før du tilslutter det igen. Hvis apparatet ikke starter igen, skal du søge autoriseret teknisk assistance.

RENGØRING

- Frakobl apparatet fra strømforsyningen, og lad det køle af, før du påbegynder rengøringen.
- Rengør apparatet med en fugtig klud med et par dråber opvaskemiddel, og tør det derefter af.
- Brug ikke opløsningsmidler eller produkter med en sur eller basisk pH-værdi, såsom blegemiddel, eller slibende produkter til rengøring af apparatet.
- Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker eller holdes under rindende vand.

SÅDAN FJERNER DU KALKAFLEJRINGER

- For at apparatet skal fungere korrekt, skal det holdes fri for kalk- eller magnesiumaflejringer forårsaget af brug af hårdt vand.
- For at undgå denne type problemer anbefales det at bruge destilleret vand blandet med ledningsvand (halvt af hver).
- Hvis det imidlertid ikke er muligt at bruge den ovenfor anbefalede vandtype, bør du regelmæssigt fjerne kalkbelægningen fra apparatet:

  - Hver 6. uge, hvis vandet er »meget hårdt«.
  - Hver 12. uge, hvis vandet er »hårdt«.

- Til dette formål anbefaler vi brug af et produkt, der er specifikt beregnet til denne type apparater, og som kan købes i specialforretninger og hos autoriserede serviceværksteder.
- Der bør anvendes et specifikt antikalkmiddel til denne type apparat.
- Hjemmelavede løsninger, såsom eddike, anbefales ikke til afkalkning af dette apparat.

BEMÆRK: Brug ikke parfumeret vand i dette apparat, da det kan forårsage skader.

SERVICE

- Enhver forkert brug eller manglende overholdelse af brugsanvisningen medfører, at garantien og producentens ansvar bortfalder.

FEJL OG REPARATION

- Indlever apparatet til en autoriseret serviceafdeling, hvis der opstår problemer. Forsøg ikke at adskille eller reparere apparatet uden hjælp, da dette kan være farligt.

FOR EU-PRODUKTVERSIONER OG/ELLER HVIS DET KRÆVES I DIT LAND:
PRODUKTETS ØKOLOGI OG GENANVENDELIGHED

- Materialerne, som emballagen til dette apparat består af, indgår i et indsamlings-, sorterings- og genanvendelsessystem. Hvis du ønsker at bortskaffe dem, skal du benytte de relevante offentlige containere til hver materialetype.
- Produktet indeholder ikke koncentrationer af stoffer, der kan betragtes som skadelige for miljøet.



Dette symbol betyder, at hvis du ønsker at bortskaffe produktet, når dets levetid er udløbet, skal du aflevere det hos en autoriseret affaldsindsamler til selektiv indsamling af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

- Dette apparat overholder direktiv 2014/35/EU om lavspænding, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr samt direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design af energirelaterede produkter.

NO Norsk (Oversatt fra originale instruksjoner)

KLÆRSTØMERE
PC1504

Kjære kunde,

Tusen takk for at du har valgt å kjøpe et produkt fra SOLAC.

Takket være teknologien, designet og driften, samt det faktum at produktet overgår de strengeste kvalitetsstandardene, kan du være sikker på full tilfredshet og lang levetid.

SIKKERHETSANVISNINGER OG ADVARSELER

- Les disse instruksjonene nøye før du slår på apparatet, og oppbevar dem for fremtidig bruk. Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til ulykker.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring og kunnskap, forutsatt at de har fått veiledning eller instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med det. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Vær forsiktig når du bruker apparatet på grunn av damputslipp.
- Trekk ut støpselet under påfylling og rengjøring.
- Tøystømeren må ikke stå uten tilsyn mens den er koblet til strømnettet.
- Tøystømeren skal ikke brukes hvis den har falt ned, hvis det er synlige tegn på skade eller hvis den lekker.
- Hold klesdampen og ledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år når den er strømførende eller avkjøles.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, en autorisert serviceagent eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Dette apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk, ikke for profesjonell eller industriell bruk.

- Sørg for at spenningen som er angitt på typeskiltet samsvarer med nettspenningen før du kobler apparatet til strømnettet.
- Koble apparatet til en stikkontakt med en nominell strøm på minst 10 ampere.
- Apparatets støpsel må passe ordentlig inn i stikkontakten. Ikke endre på støpselet. Ikke bruk støpseladaptere.
- Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpselet er skadet.
- Ikke trekk i strømledningen. Bruk aldri strømledningen til å løfte, bære eller koble fra apparatet.
- Ikke vikle strømledningen rundt apparatet.
- Kontroller strømledningens tilstand. Hvis den er skadet, øker risikoen for elektrisk støt.
- Ikke la strømledningen henge fritt eller komme i kontakt med apparatets varme overflater.
- Hvis apparatets kabinett går i stykker, må du umiddelbart koble apparatet fra strømnettet for å forhindre fare for elektrisk støt.
- Ikke berør støpselet med våte hender.
- Ikke bruk eller oppbevar apparatet utendørs.
- Ikke la apparatet stå ute i regn eller utsettes for fuktighet. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for elektrisk støt.
- Temperaturen på de tilgjengelige overflatene kan være høy når apparatet er i bruk.
- Ikke berør oppvarmede deler, da dette kan forårsake alvorlige brannskader.

BESKRIVELSE

A Strykeplate i rustfritt stål
B Damputløp
C Damputløserknapp
D Håndtak

E Knapp for å løsne vanntanken
F Avtakbar vanntank
G Strømledning
H Indikatorlampe for klar til bruk
I Knapp for kontinuerlig damp
J Av/på-knapp
K Børste
L Gummipropp

Hvis modellen av apparatet ditt ikke har tilbehøret beskrevet ovenfor, kan det også kjøpes separat fra den tekniske kundetjenesten.

BRUK OG VEDLIKEHOLD

- Trekk apparatets strømledning helt ut før hver bruk.
- Ikke slå på apparatet uten vann.
- Ikke bruk apparatet hvis av/på-bryteren ikke fungerer.
- Bruk apparatets håndtak til å løfte eller flytte det.
- Ikke bruk apparatet hvis det er vippet opp, og ikke snu det.
- Ikke snu apparatet mens det er i bruk eller koblet til strømnettet.
- For å holde non-stick-belegget i god stand, må du ikke bruke metallredskaper eller redskaper med spisse ender på det.
- Følg MAX-nivåindikatoren.
- Koble apparatet fra strømnettet når det ikke er i bruk og før du utfører rengjøring.
- Ikke oppbevar eller transporter apparatet mens det fortsatt er varmt.
- For å sikre riktig drift må du holde strykeplaten i god stand; ikke bruk den over metallgjenstander (metalldeler på strykebrettet, knapper, glidelåser osv.)
- Det anbefales å bruke destillert vann, spesielt hvis vannet i ditt område inneholder leire eller hvis det er «hardt» (inneholder kalk eller magnesium).
- Kontroller at gummiproppen er ordentlig lukket før du starter apparatet.
- La aldri apparatet stå tilkoblet og uten tilsyn når det ikke er i bruk. Dette sparer energi og forlenger apparatets levetid.
- Legg aldri apparatet på en overflate mens det er i bruk.
- Ikke bruk apparatet på noen del av kroppen til en person eller et dyr.

BRUKSANVISNING

FØR BRUK

- Sørg for at all emballasje er fjernet fra produktet.
- Les heftet «Sikkerhetsråd og advarsler» nøye før første bruk
- Noen deler av apparatet er lett smurt. Derfor kan det oppstå en lett røykutvikling første gang apparatet brukes. Etter kort tid vil denne røyken forsvinne.
- For å fjerne lukten som apparatet avgir ved første gangs bruk, anbefales det å la det stå på full effekt i 10 minutter i et godt ventilert rom.
- Gjør apparatet klart i henhold til funksjonen du ønsker å bruke:

PÅFYLLING AV VANN

- Det er viktig å ha fylt vanntanken med vann for å kunne bruke damp.
- Trykk på utløserknappen på vanntanken og ta den ut.
- Vri på vanntanken og åpne gummiproppen.
- Fyll vanntanken, og pass på å holde deg under MAX-merket.
- Lukk gummiproppen.
- Sett vanntanken på plass igjen. (Fig. 1)

BRUK

- Trekk strømledningen helt ut før du setter den i stikkontakten.
- Koble apparatet til strømnettet.
- Indikatorlampen tennes.
- Vent til klar-indikatoren har slukket, noe som indikerer at apparatet har nådd tilstrekkelig temperatur.

STØMSTRYKNING

- Det er mulig å stryke med damp så lenge vanntanken er fylt med vann.
- Klesdampen er enkel å bruke og er perfekt for å fjerne rynker og bretter fra klær og gardiner, samt for å friske opp møbelstoffer.
- Den kan brukes på de fleste tekstiler så lenge stoffet henger, eller der klesdampen enkelt kan brukes i oppreist stilling ved å bevege den opp og ned over stoffet.

MERK: Klesdampen er designet for å brukes i oppreist stilling på hengende klær; unngå å bruke dampen i eller på klær i horisontal stilling.

- Heng plagget på en kleshenger og strekk stoffet litt med den ene hånden.
- Sjekk at lommene på plagget er tomme.

MERK: Vi anbefaler at du ikke damper over metalltilbehør. Vær forsiktig og damp rundt metalltilbehøret.

- Klesdampen leveres med en børste som brukes for å forbedre rynkefjerningen og gi bedre dampgjennomtrengning i visse typer stoff.
- Børsten anbefales til bruk i følgende tilfeller:
- Plagg laget av tykke eller tunge stoffer som bomull, lin, denim, ull eller kordfløyel.
- Klær med markerte eller dype rynker.
- Teksturerte plagg som gjør det vanskelig for dampen å nå fibrene (frakker, jakker, lette møbelstoffer).
- Fest børsten til damphodet og la børsten gli forsiktig over plagget mens du påfører damp, uten å legge for mye trykk på.

STRYKING AV GARDINER

- Vask og tørk gardinene i henhold til anvisningene for den aktuelle stofftypen.
- Heng opp gardinene og damp dem mens de henger på plass.
- Strekk gardinen lett med den ene hånden mens du damper, for å fjerne bretter.

STRYKING AV MØBELTREKK

- Klesdampen kan brukes til å friske opp møbelstoff, overtrekk på møbler og puter fra møbler og i rommet. Før du damper, må du alltid teste på et lite område av stoffet som ikke er synlig.
- Hold klesdampen i oppreist stilling og bruk en opp- og nedbevegelse for å dampe lett over stoffet på møblene dine. Puter bør fjernes og holdes oppreist under dampingen. La putene tørke grundig før du setter dem tilbake på møblene.

DAMPSTØT

- Denne funksjonen gir ekstra damp for å fjerne rynker.
- Trykk på dampstøt-knappen. Vent noen sekunder til dampen trenger inn i tekstilfibrene før du trykker på knappen igjen. For optimal dampkvalitet bør du ikke bruke mer enn tre påfølgende dampstøt.
- Dampstøt-knappen må trykkes gjentatte ganger for å utløse det første støtet.

NÅR DU ER FERDIG MED Å BRUKE APPARATET

- Trekk støpselet ut av stikkontakten.
- La det avkjøles.
- Tøm vannet fra innsiden av apparatet.
- Rengjør apparatet.

TERMISK SIKKERHETSBESKYTTELSE

- Apparatet har en sikkerhetsanordning som beskytter det mot overoppheting.
- Hvis apparatet slår seg av av seg selv og ikke slår seg på igjen, må du koble det fra strømnettet og vente i ca. 15 minutter før du kobler det til igjen. Hvis apparatet ikke starter igjen, må du kontakte autorisert teknisk service.

RENGJØRING

- Koble apparatet fra strømnettet og la det avkjøles før du utfører rengjøring.
- Rengjør apparatet med en fuktig klut med noen dråper oppvaskmiddel, og tørk det deretter av.
- Ikke bruk løsemidler eller produkter med sur eller basisk pH, som blekemiddel, eller slipende produkter til rengjøring av apparatet.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker, og hold det ikke under rennende vann.

HVORDAN HÅNDTERE KALKAVLEIRINGER

- For at apparatet skal fungere riktig, må det holdes fritt for kalk- eller magnesiumavleiringer forårsaket av bruk av hardt vann.
- For å unngå dette problemet anbefales det å bruke destillert vann blandet med vann fra springen (halvparten av hver).
- Hvis det imidlertid ikke er mulig å bruke den type vann som er anbefalt ovenfor, bør du regelmessig fjerne kalkavleiringer fra apparatet:

  - Hver 6. uke hvis vannet er «svært hardt».
  - Hver 12. uke hvis vannet er «hardt».

- For å gjøre dette anbefaler vi bruk av et spesialprodukt for denne typen apparater, som finnes i spesialforretninger og hos autoriserte serviceverksteder.
- Det bør brukes et spesielt avkalkingsmiddel på denne typen apparater.
- Hjemmelagde løsninger, for eksempel eddik, anbefales ikke til avkalking av dette apparatet.

MERK: Ikke bruk parfymert vann i dette apparatet, da det kan forårsake skade.

SERVICE

- Feil bruk eller manglende overholdelse av bruksanvisningen medfører at garantien og produsentens ansvar opphører.

FEIL OG REPARASJON

- Ta apparatet med til en autorisert serviceavdeling hvis det oppstår problemer. Ikke prøv å demontere eller reparere det uten hjelp, da dette kan være farlig.

FOR EU-PRODUKTVERSJONER OG/ELLER DERSOM DET KREVES I DITT LAND:
MILJØ OG GJENVINNING AV PRODUKTET

- Materialene som emballasjen til dette apparatet består av, inngår i et innsamlings-, sorterings- og gjenvinningssystem. Hvis du ønsker å kaste dem, må du bruke de offentlige containerne som er beregnet på hver type materiale.
- Produktet inneholder ikke konsentrasjoner av stoffer som kan anses som skadelige for miljøet.



Dette symbolet betyr at hvis du ønsker å avhende produktet når dets levetid er utløpt, må du levere det til en autorisert avfallsaktør for selektiv innsamling av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).

- Dette apparatet er i samsvar med direktiv 2014/35/EU om lavspenning, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrensninger i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr og direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvennlig utforming av energirelaterte produkter.

KLÄDÅNGARE
PC1504

Kära kund,

Tack för att du har valt att köpa en produkt av märket SOLAC.

Tack vare dess teknik, design och funktion samt det faktum att den överträffar de strängaste kvalitetsstandarderna kan vi garantera en fullt tillfredsställande användning och lång livslängd.

SÄKERHETSANVISNINGAR OCH VARNINGAR

- Läs igenom dessa instruktioner noggrant innan du slår på apparaten och spara dem för framtida bruk. Underlåtenhet att följa och iaktta dessa instruktioner kan leda till olyckor.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, förutsatt att de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Var försiktig vid användning av apparaten på grund av ångutsläpp.
- Koppla ur apparaten från elnätet under påfyllning och rengöring.
- Tygångaren får inte lämnas utan uppsikt medan den är ansluten till elnätet.
- Tygångaren får inte användas om den har tappats, om det finns synliga tecken på skador eller om den läcker.
- Håll textilångaren och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år när den är strömförande eller kyls ner.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceombud eller liknande kvalificerad personal för att undvika fara.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk, inte för professionellt eller industriellt bruk.

- Se till att den spänning som anges på typskylten stämmer överens med nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Anslut apparaten till ett eluttag med en märkström på minst 10 ampere.
- Apparatens kontakt måste passa ordentligt i eluttaget. Modifiera inte kontakten. Använd inte kontaktadaptrar.
- Använd inte apparaten om nätsladden eller kontakten är skadad.
- Dra inte i nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att lyfta, bära eller koppla ur apparaten.
- Vik inte in nätsladden runt apparaten.
- Kontrollera nätkabelns skick. Om den är skadad ökar risken för elchock.
- Låt inte nätsladden hänga fritt eller komma i kontakt med apparatens heta ytor.
- Om apparatens hölje går sönder ska du omedelbart koppla bort apparaten från elnätet för att förhindra risken för elchock.
- Rör inte vid kontakten med våta händer.
- Använd eller förvara inte apparaten utomhus.
- Lämna inte apparaten ute i regnet eller utsatt för fukt. Om vatten tränger in i apparaten ökar risken för elchock.
- Temperaturen på de ytor som är tillgängliga kan vara hög när apparaten är i bruk.
- Rör inte vid några upphettade delar, eftersom detta kan orsaka allvarliga brännskador.

BESKRIVNING

A Stryksula i rostfritt stål
B Ångutlopp
C Knapp för ångstöt
D Handtag
E Knapp för att öppna vattentanken
F Avtagbar vattentank
G Nätkabel
H Indikatorlampa för klar-tillstånd
I Knapp för kontinuerlig ångtillförsel
J På/Av-knapp
K Borste
L Gummipropp

Om din apparatmodell inte har de tillbehör som beskrivs ovan kan de även köpas separat från den tekniska supporten.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

- Dra ut apparatens nätsladd helt före varje användning.
- Sätt inte på apparaten utan vatten.
- Använd inte apparaten om på/av-knappen inte fungerar.
- Använd apparatens handtag för att lyfta eller flytta den.
- Använd inte apparaten om den är uppåtlutad och vänd inte på den.
- Vänd inte på apparaten medan den är i bruk eller ansluten till elnätet.
- För att hålla non-stick-beläggningen i gott skick, använd inte metallredskap eller redskap med vassa spetsar på den.
- Följ MAX-nivåindikatorn.
- Koppla bort apparaten från elnätet när den inte används och innan du påbörjar någon rengöring.
- Förvara eller transportera inte apparaten när den fortfarande är varm.
- För att apparaten ska fungera korrekt måste stryksulan hållas i gott skick; använd den inte över metallföremål (metall delar på strykbrädan, knappar, dragkedjor etc.)
- Det rekommenderas att använda destillerat vatten, särskilt om vattnet i ditt område innehåller lera eller om det är ”hårt” (innehåller kalk eller magnesium).
- Kontrollera att gummiproppen är ordentligt stängd innan du startar apparaten.
- Lämna aldrig apparaten ansluten och utan uppsikt när den inte används. Detta sparar energi och förlänger apparatens livslängd.
- Lägg aldrig apparaten på en yta medan den är i bruk.
- Använd inte apparaten på någon del av kroppen hos en person eller ett djur.

ANVÄNDNINGSANVISNINGAR

INNAN ANVÄNDNING

- Se till att all produktförpackning har tagits bort.
- Läs noga igenom häftet ”Säkerhetsråd och varningar” före första användningen.
- Vissa delar av apparaten har smörjts lätt. Därför kan det uppstå en lätt rökutveckling första gången apparaten används. Efter en kort stund försvinner denna rök.
- För att eliminera lukten som avges från apparaten vid första användningen rekommenderas att den körs på full effekt i 10 minuter i ett välventilerat rum.
- Förbered apparaten enligt den funktion du vill använda:

FYLL PÅ VATTEN

- Det är viktigt att vattentanken är fylld med vatten för att apparaten ska kunna producera ånga.
- Tryck på vattentankens frigöringsknapp och ta bort vattentanken.
- Vrid vattentanken och öppna gummiproppen.
- Fyll vattentanken och se till att inte överskrida MAX-nivån.
- Stäng gummiproppen.
- Sätt tillbaka vattentanken på sin plats. (Fig. 1)

ANVÄNDNING

- Dra ut nätsladden helt innan du ansluter den till eluttaget.
- Anslut apparaten till elnätet.
- Indikatorlampan tänds.
- Vänta tills kontrolllampan slocknar, vilket indikerar att apparaten har nått rätt temperatur.

ÅNGSTRYKNING

- Det går att stryka med ånga så länge vattentanken är fylld med vatten.
- Klädångaren är enkel att använda och är perfekt för att ta bort rynkor och veck från kläder och gardiner samt för att fräscha upp möbeltyger.
- Den kan användas på de flesta tyger så länge tyget hänger eller där klädångaren enkelt kan användas i upprätt läge och föras över tyget i en upp- och nedåtgående rörelse.

OBS: Plaggångaren är utformad för att användas i upprätt läge på hängande plagg; undvik att använda ångaren i eller på plagg i horisontellt läge.

- Häng plagget på en galge och sträck ut tyget något med ena handen.

• Kontrollera att plaggets fickor är tomma.

OBS: Vi rekommenderar att du inte ångar över metalltillbehör; var försiktig och ånga runt metalltillbehören.

• Klädångaren levereras med en borste som används för att effektivisera borttagningen av veck och för att ångan ska tränga bättre in i vissa typer av tyger.
• Borsten rekommenderas för användning i följande fall:
• Plagg tillverkade av tjocka eller tunga tyger såsom bomull, linne, denim, ull eller corduroy.
• Plagg med uttalade eller djupa veck.
• Texturerade plagg där ångan har svårt att tränga in i fibrerna (rockar, jackor, lätta möbelklädsel).
• Fäst borsten på ånghuvudet och låt borsten glida försiktigt över plagget medan du sprutar ånga, utan att trycka för hårt.

STRYKNING AV GARDINER

• Tvätta och torka gardinerna enligt anvisningarna för respektive tygtyp.
• Häng upp gardinerna och ånga dem när de hänger på plats.
• Sträck ut gardinen lätt med ena handen medan du ångar för att underlätta borttagningen av veck.

STRYKA MÖBELTYGER

• Klädångaren kan användas för att fräscha upp möbelklädsel, överdrag på möbler och kuddar från möblerna och i rummet. Testa alltid på ett litet, osynligt område av tyget innan du ångar.
• Håll klädångaren i upprätt läge och ånga lätt över möbeltyg med upp- och nedåtgående rörelser. Kuddar bör tas bort och hållas upprätt under ångningen. Låt kuddarna torka ordentligt innan du sätter tillbaka dem på möblerna.

ÅNGSTÖT

• Denna funktion ger extra ånga för att ta bort veck.
• Tryck på ångstötknappen. Vänta några sekunder tills ångan tränger in i plaggets fibrer innan du trycker på knappen igen. För optimal ångkvalitet ska du inte använda fler än tre ångstötar i följd.
• Ångstötknappen måste tryckas in flera gånger för att avge den första stöten.

NÄR DU ÄR KLAR MED APPARATEN

• Dra ut apparatens stickkontakt ur eluttaget.
• Låt den svalna.
• Töm ut vattnet från apparatens insida.
• Rengör apparaten.

SÄKERHETSVÄRMESKYDD

• Apparaten är utrustad med en säkerhetsanordning som skyddar den mot överhettning.
• Om apparaten stänger av sig själv och inte startar igen, koppla bort den från elnätet och vänta i cirka 15 minuter innan du ansluter den igen. Om apparaten inte startar igen, kontakta auktoriserad teknisk support.

RENGÖRING

• Koppla bort apparaten från elnätet och låt den svalna innan du påbörjar någon rengöring.
• Rengör apparaten med en fuktig trasa med några droppar diskmedel och torka sedan av den.
• Använd inte lösningsmedel eller produkter med surt eller basiskt pH, såsom blekmedel, eller slipande produkter för att rengöra apparaten.
• Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller någon annan vätska och placera den inte under rinnande vatten.

SÅ HÄR HANTERAR DU KALKAVLAGRINGAR

• För att apparaten ska fungera korrekt bör den hållas fri från kalk- eller magnesiumavlagringar som orsakas av användning av hårt vatten.
• För att undvika detta problem rekommenderas att använda destillerat vatten blandat med kranvatten (hälften av varje).
• Om det inte är möjligt att använda den typ av vatten som rekommenderas ovan bör du regelbundet avkalka apparaten:

  - Var sjätte vecka om vattnet är ”mycket hårt”.
  - Var 12:e vecka om vattnet är ”hårt”.

• För detta rekommenderar vi att du använder en produkt som är avsedd för denna typ av apparat, vilken finns att köpa i specialbutiker och hos auktoriserade serviceställen.
• Ett specifikt avkalkningsmedel bör användas på denna typ av produkt.
• Hemmagjorda lösningar, såsom vinäger, rekommenderas inte för avkalkning av denna apparat.

OBS: Använd inte parfymerat vatten i denna apparat, eftersom det kan orsaka skador.

SERVICE

• Vid felaktig användning eller underlåtenhet att följa bruksanvisningen upphör garantin och tillverkarens ansvar att gälla.

FEL OCH REPARATION

- Lämna in apparaten till en auktoriserad serviceverkstad om problem uppstår. Försök inte demontera eller reparera apparaten utan hjälp, eftersom detta kan vara farligt.

FÖR EU-PRODUKTVERSIONER OCH/ELLER OM DET KRÄVS I DITT LAND:
PRODUKTENS MILJÖVÄNLIGHET OCH ÅTERVINNING

- Materialen som förpackningen till denna apparat består av ingår i ett insamlings-, sorterings- och återvinningssystem. Om du vill kasta dem ska du använda de offentliga behållare som är avsedda för respektive materialtyp.
- Produkten innehåller inga koncentrationer av ämnen som kan anses vara skadliga för miljön.



Denna symbol innebär att om du vill kassera produkten när dess livslängd har upphört ska du lämna den till en auktoriserad avfallsmottagare för selektiv insamling av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).

- Denna apparat uppfyller kraven i direktiv 2014/35/EU om lågspänning, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning samt direktiv 2009/125/EG om krav på ekodesign för energirelaterade produkter.

FI Suomalainen (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VAATTEIDEN HÖYRYLAITE
PC1504

Arvoisa asiakas,

Kiitos, että valitsit SOLAC-tuotemerkin tuotteen.

Tuotteen tekniikan, suunnittelun ja toiminnan ansiosta sekä sen täyttäessä tiukimmatkin laatustandardit voimme taata täysin tyydyttävän käytön ja tuotteen pitkän käyttöiän.

TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen kytkemistä päälle ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa onnettomuuteen.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja tietoa, jos heille on annettu valvontaa tai ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjän huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Laitetta käytettäessä on oltava varovainen höyryn vuotamisen vuoksi.
- Irrota laite pistorasiasta täyttämisen ja puhdistuksen ajaksi.
- Kangashöyrylaitetta ei saa jättää ilman valvontaa, kun se on kytketty verkkovirtaan.
- Kangashöyrylaitetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut, siinä on näkyviä vaurioita tai se vuotaa.
- Pidä höyrylaite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa, kun laite on kytkettynä verkkovirtaan tai jäähtymässä.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, huoltoliikkeen tai vastaavan pätevän henkilön toimesta vaaran välttämiseksi.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön, ei ammattikäyttöön tai teollisuuskäyttöön.
- Varmista, että tyyppikilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkojännitettä, ennen kuin kytket laitteen pistorasiaan.
- Kytke laite vähintään 10 ampeerin nimellisvirran pistorasiaan.
- Laitteen pistokkeen on istuttava kunnolla pistorasiaan. Älä muokkaa pistoketta. Älä käytä pistokkeiden sovittimia.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.
- Älä vedä virtajohdosta. Älä koskaan käytä virtajohtoa laitteen nostamiseen, kantamiseen tai pistokkeen irrottamiseen.
- Älä kiedo virtajohtoa laitteen ympärille.
- Tarkista virtajohdon kunto. Jos se on vaurioitunut, se lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä anna virtajohdon roikkua vapaasti tai joutua kosketuksiin laitteen kuumien pintojen kanssa.
- Jos laitteen kotelo rikkoutuu, irrota laite välittömästi pistorasiasta sähköiskun vaaran välttämiseksi.
- Älä kosketa pistoketta märillä käsillä.
- Älä käytä tai säilytä laitetta ulkona.
- Älä jätä laitetta sateeseen tai altista sitä kosteudelle. Jos laitteen sisään pääsee vettä, se lisää sähköiskun vaaraa.
- Laitteen käytön aikana sen kosketeltavat pinnat voivat olla kuumia.
- Älä kosketa kuumia osia, sillä se voi aiheuttaa vakavia palovammoja.

KUVAUS

A Ruostumattomasta teräksestä valmistettu silityslevy
B Höyryaukko
C Höyrypuhalluspainike
D Kahva
E Vesisäiliön avauspainike

F Irrotettava vesisäiliö
G Virtajohdon
H Valmiusmerkkivalo
I Jatkuvan höyryn painike
J Käynnistys-/sammutuspainike
K Harja
L Kumitulppa

Jos laitteessasi ei ole edellä kuvattuja lisävarusteita, ne voi ostaa erikseen teknisen tuen kautta.

KÄYTTÖ JA HOITO

- Vedä laitteen virtajohto kokonaan esiin ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä kytke laitetta päälle ilman vettä.
- Älä käytä laitetta, jos virtakytkin ei toimi.
- Käytä laitteen kahvoja sen nostamiseen tai siirtämiseen.
- Älä käytä laitetta, jos se on kallistunut, äläkä käännä sitä ylösalaisin.
- Älä käännä laitetta ylösalaisin, kun se on käytössä tai kytkettynä verkkovirtaan.
- Jotta tarttumaton pinnoite pysyy hyvässä kunnossa, älä käytä laitteessa metallisia tai teräviä keittiövälineitä.
- Noudata MAX-tason merkintää.
- Irrota laite verkkovirrasta, kun sitä ei käytetä ja ennen puhdistusta.
- Älä säilytä tai kuljeta laitetta, jos se on vielä kuuma.
- Laitteen moitteettoman toiminnan varmistamiseksi pidä silitysrauta hyvässä kunnossa; älä käytä sitä metalliesineiden päällä (silityslaudan metalliosat, napit, vetoketjut jne.).
- On suositeltavaa käyttää tislattua vettä, erityisesti jos alueesi vesi sisältää savea tai on ”kovaa” (sisältää kalkkia tai magnesiumia).
- Tarkista, että kumitulppa on kunnolla kiinni ennen laitteen käynnistämistä.
- Älä koskaan jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ja vartioimatta, kun sitä ei käytetä. Tämä säästää energiaa ja pidentää laitteen käyttöikää.
- Älä koskaan laske laitetta mihinkään pintaan käytön aikana.
- Älä käytä laitetta ihmisen tai eläimen kehon millään osalla.

KÄYTTÖOHJEET

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Varmista, että kaikki tuotteen pakkausmateriaalit on poistettu.
- Lue huolellisesti ”Turvallisuusohjeet ja varoitukset” -esite ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Laitteen joitakin osia on voideltu kevyesti. Tästä syystä laitteesta saattaa nousta hieman savua ensimmäisellä käyttökerralla. Savu häviää lyhyen ajan kuluttua.
- Laitteen ensimmäisen käyttökerran yhteydessä syntyvän hajun poistamiseksi on suositeltavaa käyttää laitetta täydellä teholla 10 minuutin ajan hyvin tuuletetussa tilassa.
- Valmistele laite sen mukaan, mitä toimintoa haluat käyttää:

VEDEN TÄYTTÄMINEN

- Vesisäiliö on ehdottomasti täytettävä vedellä, jotta laitetta voidaan käyttää höyryllä.
- Paina vesisäiliön vapautuspainiketta ja irrota vesisäiliö.
- Käännä vesisäiliötä ja avaa kumitulppa.
- Täytä vesisäiliö huomioiden MAX-merkki.
- Sulje kumitulppa.
- Aseta vesisäiliö takaisin paikalleen. (Kuva 1)

KÄYTTÖ

- Vedä virtajohto kokonaan auki ennen kuin kytket sen pistorasiaan.
- Kytke laite verkkovirtaan.
- Valmistusvalo syttyy.
- Odota, kunnes valmiusmerkkivalo sammuu, mikä osoittaa, että laite on saavuttanut riittävän lämpötilan.

VAATTEIDEN SÄÄTÖ

- Höyrysilitys on mahdollista aina, kun vesisäiliö on täytetty vedellä.
- Vaatteiden höyrylaite on helppokäyttöinen ja sopii erinomaisesti vaatteiden ja verhojen ryppyjen ja taitteiden poistamiseen sekä sisustuskankaiden raikastamiseen.
- Sitä voidaan käyttää useimmille kankaille, kunhan kangas on ripustettuna tai kun vaatesilityslaitetta voidaan helposti käyttää pystyasennossa liikuttamalla sitä kankaan päällä ylös- ja alaspäin.

HUOM: vaatesilityslaite on suunniteltu käytettäväksi pystyasennossa roikkuvien vaatteiden päällä; vältä laitteen käyttöä vaakasuorassa asennossa vaatteiden sisällä tai päällä.

- Ripusta vaate henkariin ja venytä kangasta hieman yhdellä kädellä.

• Tarkista, että vaatteen taskut ovat tyhjät.

HUOM: Suosittelemme, ettet höyrytä metallisten lisäosien päälle, vaan höyrytä varovasti niiden ympäriltä.

• Vaatesilityslaitteeseen kuuluu harja, jota käytetään ryppyjen poistamisen tehostamiseen ja höyryn tunkeutumisen parantamiseen tietyntyyppisiin kankaisiin.
• Harjaa suositellaan käytettäväksi seuraavissa tapauksissa:
• Vaatteet, jotka on valmistettu paksusta tai painavasta kankaasta, kuten puuvillasta, pellavasta, denimistä, villasta tai vakosamettista.
• Vaatteet, joissa on selkeitä tai syviä ryppyjä.
• Teksturoidut vaatteet, joissa höyryn on vaikea tunkeutua kuituihin (takit, jakut, kevyet verhoilut).
• Kiinnitä harja höyrylaitteen päähän ja liu'uta harjaa varovasti vaatteen päällä höyryä käyttäessäsi ilman liiallista painetta.

VERHOJEN SILITTÄMINEN

• Pese ja kuivaa verhot ohjeiden mukaisesti kankaan tyypin mukaan.
• Ripusta verhot paikoilleen ja höyrytä ne ripustettuna.
• Venytä verhoa kevyesti yhdellä kädellä höyryttämisen aikana, jotta rypyt irtoavat helpommin.

VERHOILUN SILITTÄMINEN

• Vaatesilityslaitetta voidaan käyttää verhoilun, huonekalujen suojusten ja huonekalujen sekä huoneen tyynyjen raikastamiseen. Testaa aina ennen höyrytystä pienellä, näkymättömällä kankaan alueella.
• Pidä vaatesilitysrautaa pystyasennossa ja höyrytä huonekalujen kangasta kevyesti ylös- ja alaspäin liikuttamalla. Tyynyt on irrotettava ja pidettävä pystyasennossa höyrytystä varten. Anna tyynyjen kuivua kunnolla ennen kuin laitat ne takaisin huonekaluihin.

HÖYRYPUHALLUS

• Tämä toiminto tuottaa ylimääräistä höyryä ryppyjen poistamiseksi.
• Paina höyrypuhalluspainiketta. Odota muutama sekunti, kunnes höyry tunkeutuu vaatteen kuituihin, ennen kuin painat painiketta uudelleen. Optimaalisen höyryn laadun saavuttamiseksi älä käytä enempää kuin kolme peräkkäistä höyrypuhallusta.
• Höyrypuhalluspainiketta on painettava toistuvasti, jotta ensimmäinen höyrypuhallus laukeaa.

KUN OLET LOPETTANUT LAITTEEN KÄYTÖN

• Irrota laite pistorasiasta.
• Anna laitteen jäähtyä.
• Tyhjennä vesi laitteen sisältä.
• Puhdista laite.

TURVASUOJAKYTKIN

• Laitteessa on turvalaite, joka suojaa laitetta ylikuumenemiselta.
• Jos laite sammuu itsestään eikä käynnisty uudelleen, irrota se verkkovirrasta ja odota noin 15 minuuttia ennen kuin kytket sen uudelleen. Jos laite ei käynnisty uudelleen, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

PUHDISTUS

• Irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta.
• Puhdista laite kostealla liinalla, johon on lisätty muutama tippa astianpesuainetta, ja kuivaa se sen jälkeen.
• Älä käytä laitteen puhdistamiseen liuottimia tai happamia tai emäksisiä tuotteita, kuten valkaisuainetta, tai hankaavia tuotteita.
• Älä koskaan upota laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen tai aseta sitä juoksevan veden alle.

KALKKIKERTYMIEN POISTAMINEN

• Jotta laite toimisi oikein, sen on oltava vapaa kovasta vedestä johtuvista kalkki- tai magnesiumkerrostumista.
• Tämänkaltaisten ongelmien välttämiseksi on suositeltavaa käyttää tislattua vettä sekoitettuna vesijohtoveteen (puolet ja puolet).
• Jos edellä suositeltua vettä ei kuitenkaan ole mahdollista käyttää, laitteen kalkkikertymät on poistettava säännöllisesti:

  - 6 viikon välein, jos vesi on ”erittäin kovaa”.
  - 12 viikon välein, jos vesi on ”kovaa”.

• Tätä varten suosittelemme käyttämään tällaiseen laitteeseen tarkoitettua erityistuotetta, jota on saatavilla erikoisliikkeistä ja valtuutetuista huoltopisteistä.
• Tämän tyyppisissä laitteissa on käytettävä erityistä kalkinpoistoainetta.
• Tämän laitteen kalkinpoistossa ei suositella kotitekoisia ratkaisuja, kuten etikan käyttöä.

HUOMAUTUS: Älä käytä hajustettua vettä tässä laitteessa, sillä se voi aiheuttaa vaurioita.

HUOLTO

• Väärinkäyttö tai käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi takuun ja valmistajan vastuun.

VIAT JA KORJAUS

• Vie laite valtuutettuun huoltopisteeseen, jos ongelmia ilmenee. Älä yritä purkaa tai korjata laitetta ilman apua, sillä se voi olla vaarallista.

EU-TUOTEVERSIOIDEN OSALTA JA/TAI JOS SITÄ VAADITAAN MAASSASI:
TUOTTEEN YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLISYYS JA KIERRÄTETTÄVYYS

• Tämän laitteen pakkausmateriaalit kuuluvat keräys-, lajittelu- ja kierrätysjärjestelmään. Jos haluat hävittää ne, käytä kunkin materiaalityypin mukaisia julkisia keräysastioita.

• Tuote ei sisällä pitoisuuksia aineita, joita voitaisiin pitää ympäristölle haitallisina.



Tämä symboli tarkoittaa, että jos haluat hävittää tuotteen sen käyttöiän päätyttyä, vie se valtuutetulle jätehuoltoyritykselle sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (WEEE) lajittelua varten.

• Tämä laite on direktiivin 2014/35/EU (matalajännite), direktiivin 2014/30/EU (sähkömagneettinen yhteensopivuus), direktiivin 2011/65/EU (tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen sähkö- ja elektroniikkalaitteissa) sekä direktiivin 2009/125/EY (energiaan liittyvien tuotteiden ekosuunnitteluvaatimukset) mukainen.

TR Turkin (Orijinal talimatlardan çevrilmiştir)

GİYİM BUHARLAMA CİHAZI
PC1504

Değerli müşterimiz,

SOLAC markalı bir ürünü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz.

Teknolojisi, tasarımı ve çalışma şekli sayesinde ve en katı kalite standartlarını aşması nedeniyle, tam anlamıyla tatmin edici bir kullanım ve uzun bir ürün ömrü garanti edilmektedir.

GÜVENLİK TAVSİYELERİ VE UYARILAR

- Cihazı çalıştırmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız. Bu talimatlara uyulmaması ve dikkate alınmaması kazalara yol açabilir.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda gözetim veya talimat almış olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazdan buhar çıktığı için kullanım sırasında dikkatli olunmalıdır.
- Doldurma ve temizlik sırasında cihazın fişini prizden çekin.
- Kumaş buhar makinesi, elektrik şebekesine bağlıyken gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Kumaş buhar makinesi düşürülmüşse, gözle görülür hasar belirtileri varsa veya sızıntı yapıyorsa kullanılmamalıdır.
- Kumaş buhar makinesi ve kablosu, elektrik bağlıyken veya soğurken 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde tutulmalıdır.
- Besleme kablosu hasar görmüşse, tehlikeyi önlemek için üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihaz sadece ev kullanımı içindir; profesyonel veya endüstriyel kullanım için uygun değildir.

- Cihazı prize takmadan önce, teknik etiketinde belirtilen voltajın şebeke voltajıyla aynı olduğundan emin olun.
- Cihazı, en az 10 amperlik bir şebeke prizine takın.
- Cihazın fişi, şebeke prizine tam olarak oturmalıdır. Fişi değiştirmeyin. Fiş adaptörü kullanmayın.
- Besleme kablosu veya fiş hasarlıysa cihazı kullanmayın.
- Besleme kablosunu çekmeyin. Cihazı kaldırmak, taşımak veya fişini çekmek için asla besleme kablosunu kullanmayın.
- Besleme kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Besleme kablosunun durumunu kontrol edin. Hasarlı olması durumunda elektrik çarpması riski artar.
- Besleme kablosunun serbestçe sarkmasına veya cihazın sıcak yüzeyleriyle temas etmesine izin vermeyin.
- Cihazın gövdesi kırılırsa, elektrik çarpması olasılığını önlemek için cihazı derhal şebekeden ayırın.
- Fişe ıslak ellerle dokunmayın.
- Cihazı açık havada kullanmayın veya saklamayın.
- Cihazı yağmurda bırakmayın veya neme maruz bırakmayın. Cihazın içine su girerse, elektrik çarpması riski artar.
- Cihaz kullanımdayken, dokunulabilen yüzeylerin sıcaklığı yüksek olabilir.
- Ciddi yanıklara neden olabileceğinden, ısınan parçalara dokunmayın.

AÇIKLAMA

A Paslanmaz çelik taban
B Buhar çıkışı
C Buhar püskürtme düğmesi
D Tutamak
E Su haznesi açma düğmesi
F Çıkarılabilir su haznesi
G Besleme kablosu
H Hazırlık gösterge ışığı
I Sürekli buhar düğmesi
J Açma/Kapama düğmesi
K Fırça
L Lastik tıpa

Cihazınızın modelinde yukarıda belirtilen aksesuarlar bulunmuyorsa, bunlar Teknik Destek Servisi'nden ayrı olarak da satın alınabilir.

KULLANIM VE BAKIM

- Her kullanımdan önce cihazın besleme kablosunu tamamen açın.
- Cihazı su olmadan çalıştırmayın.
- Açma/kapama düğmesi çalışmıyorsa cihazı kullanmayın.
- Cihazı kaldırmak veya taşımak için tutamaçlarını kullanın.
- Cihaz eğik durumdaysa kullanmayın ve ters çevirmeyin.
- Cihaz kullanımdayken veya şebekeye bağlıyken ters çevirmeyin.
- Yapışmaz kaplamanın iyi durumda kalması için, üzerinde metal veya sivri uçlu mutfak aletleri kullanmayın.
- MAX seviye göstergesine uyun.
- Cihazı kullanmadığınızda ve herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce elektrik şebekesinden çıkarın.
- Cihaz hala sıcakken saklamayın veya taşımayın.
- Doğru çalışma için ütü tabanını uygun koşullarda tutun; metal nesnelerin (ütü masasının metal parçaları, düğmeler, fermuarlar vb.) üzerinde ütülemeyin.
- Özellikle bölgenizdeki su kil içeriyorsa veya "sert" (kireç veya magnezyum içeriyorsa) ise damıtılmış su kullanmanız tavsiye edilir.
- Cihazı çalıştırmadan önce lastik tapasının düzgün bir şekilde kapalı olduğunu kontrol edin.
- Cihaz kullanılmadığında asla fişe takılı ve gözetimsiz bırakmayın. Bu, enerji tasarrufu sağlar ve cihazın ömrünü uzatır.
- Cihazı kullanım sırasında asla bir yüzeye dayamayın.
- Cihazı, insan veya hayvan vücudunun herhangi bir bölgesinde kullanmayın.

KULLANIM TALIMATLARI

KULLANIMDAN ÖNCE

- Ürünün tüm ambalajlarının çıkarıldığından emin olun.
- Lütfen ilk kullanımdan önce "Güvenlik tavsiyeleri ve uyarılar" kitapçığını dikkatlice okuyun.
- Cihazın bazı parçaları hafifçe yağlanmıştır. Bu nedenle, cihaz ilk kez kullanıldığında hafif bir duman görülebilir. Kısa bir süre sonra bu duman kaybolacaktır.
- Cihazın ilk kullanımında ortaya çıkan kokuyu gidermek için, cihazı iyi havalandırılmış bir odada 10 dakika boyunca tam güçte çalıştırmanız önerilir.
- Cihazı kullanmak istediğiniz işlevi dikkate alarak hazırlayın:

SU DOLDURMA

- Buhar ile çalışabilmek için su haznesinin suyla doldurulmuş olması şarttır.
- Su haznesi açma düğmesine basın ve su haznesini çıkarın.
- Su haznesini çevirin ve lastik tapayı açın.
- MAX seviyesine dikkat ederek su haznesini doldurun.
- Lastik tapayı kapatın.
- Su tankını tekrar yerine yerleştirin. (Şekil 1)

KULLANIM

- Fişi prize takmadan önce besleme kablosunu tamamen uzatın.
- Cihazı elektrik şebekesine bağlayın.
- Pilot ışığı yanar.
- Cihazın yeterli sıcaklığa ulaştığını gösteren hazırlık gösterge ışığı sönene kadar bekleyin.

BUHARLI ÜTÜLEME

- Su haznesi suyla dolu olduğunda buharlı ütüleme yapabilirsiniz.
- Giysi buhar makinesi kullanımı kolaydır ve giysiler ile perdelerdeki kırışıklıkları gidermenin yanı sıra mobilya kumaşlarını tazelemek için de mükemmeldir.
- Kumaş asılı olduğu sürece veya giysi buhar makinesinin dik konumda, kumaş üzerinde yukarı ve aşağı hareketlerle kolayca kullanılabildiği durumlarda çoğu kumaşta kullanılabilir.

NOT: Giysi buhar makinesi, asılı giysiler üzerinde dik konumda kullanılmak üzere tasarlanmıştır; buhar makinesini yatay konumdaki giysilerin içinde veya üzerinde kullanmaktan kaçının.

• Giysiyi bir askıya asın ve bir elinizle kumaşı hafifçe gerin.
• Giysinin ceplerinin boş olduğunu kontrol edin.

NOT: Metal aksesuarların üzerine buhar uygulamamanızı öneririz; dikkatli olun ve metal aksesuarların çevresine buhar uygulayın.

• Giysi buhar makinesinde, kırışıklıkların giderilmesini kolaylaştırmak ve belirli kumaş türlerine buharın daha iyi nüfuz etmesini sağlamak için kullanılan bir fırça aksesuarı bulunur.
• Fırçanın aşağıdaki durumlarda kullanılması önerilir:
• Pamuk, keten, kot, yün veya kadife gibi kalın veya ağır kumaşlardan yapılmış giysiler.
• Belirgin veya derin kırışıklıkları olan giysiler.
• Buharın liflere ulaşmasını zorlaştıran dokulu giysiler (paltolar, ceketler, hafif döşemelik kumaşlar).
• Fırçayı buhar makinesinin başlığına takın ve aşırı baskı uygulamadan, buhar verirken fırçayı giysi üzerinde nazikçe kaydırın.

PERDELERİ ÜTÜLEME

• Perdeleri, kumaş türüne göre talimatlara uygun şekilde yıkayın ve kurutun.
• Perdeleri asın ve asılı durumdayken buharla ütüleyin.
• Kırışıklıkları gidermek için buhar verirken bir elinizle perdeyi hafifçe gerin.

MOBİLYA KILIFLARINI ÜTÜLEME

• Giysi buhar makinesi, mobilyaların döşemelerini, mobilya kılıflarını ve odadaki yastıkları tazelemek için kullanılabilir. Buharlamadan önce, her zaman kumaşın görünmeyen küçük bir alanında test edin.
• Giysi buhar makinesini dik konumda tutarak yukarı ve aşağı hareketlerle mobilyanızın kumaşı üzerinde hafifçe buhar uygulayın; yastıklar çıkarılmalı ve buhar uygulaması sırasında dik tutulmalıdır; yastıkları mobilyaya geri yerleştirmeden önce iyice kurumasını bekleyin.

BUHAR PATLAMASI

• Bu işlev, kırışıklıkları gidermek için ekstra buhar sağlar.
• Buhar püskürtme düğmesine basın. Buhar, giysinin liflerine nüfuz edene kadar birkaç saniye bekleyin, ardından düğmeye tekrar basın. En iyi buhar kalitesi için arka arkaya üçten fazla püskürtme yapmayın.
• İlk püskürtmeyi yapmak için buhar püskürtme düğmesine birkaç kez basmanız gerekir.

CIHAZI KULLANMAYI BITIRDIKTEN SONRA

• Cihazın fişini prizden çekin.
• Cihazın soğumasını bekleyin.
• Cihazın içindeki suyu boşaltın.
• Cihazı temizleyin.

EMNIYET TERMAL KORUYUCUSU

• Cihazda, cihazı aşırı ısınmaya karşı koruyan bir güvenlik cihazı bulunmaktadır.
• Cihaz kendiliğinden kapanır ve tekrar açılmazsa, cihazı elektrik şebekesinden çıkarın ve yaklaşık 15 dakika bekledikten sonra tekrar takın. Cihaz tekrar çalışmazsa yetkili bir servise başvurun.

TEMIZLIK

• Herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce cihazı elektrik şebekesinden ayırın ve soğumasını bekleyin.
• Cihazı, birkaç damla bulaşık deterjanı damlatılmış nemli bir bezle temizleyin ve ardından kurulayın.
• Cihazı temizlemek için çözücüler, ağartıcı gibi asit veya baz pH'lı ürünler ya da aşındırıcı ürünler kullanmayın.
• Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayın ya da akan suyun altına tutmayın.

KIREÇ BIRIKINTILERIYLE BAŞA ÇIKMA

• Cihazın düzgün çalışması için, sert su kullanımından kaynaklanan kireç veya magnezyum birikintilerinden arındırılmış olması gerekir.
• Bu tür sorunları önlemek için, musluk suyuyla karıştırılmış damıtılmış su (yarı yarıya) kullanılması tavsiye edilir.
• Ancak, yukarıda önerilen türde su kullanılamıyorsa, cihazdaki kireci düzenli aralıklarla temizlemelisiniz:

  - Su “çok sert” ise 6 haftada bir.
  - Su “sert” ise her 12 haftada bir.

• Bunu yapmak için, bu tür cihazlar için özel olarak üretilmiş ve uzman mağazalarda veya yetkili servislerde bulunabilen bir ürünün kullanılmasını öneririz.
• Bu tür cihazlarda özel bir kireç çözücü ürün kullanılmalıdır.
• Bu cihazın kireç giderme işleminde sirke kullanımı gibi ev yapımı çözümler önerilmez.

NOT: Hasara neden olabileceğinden, bu cihazda parfümlü su kullanmayın.

SERVİS

• Herhangi bir yanlış kullanım veya kullanım talimatlarına uyulmaması durumunda garanti ve üreticinin sorumluluğu geçersiz hale gelir.

ARIZALAR VE ONARIM

- Herhangi bir sorun ortaya çıkarsa, cihazı yetkili bir teknik destek servisine götürün. Tehlikeli olabileceğinden, yardım almadan cihazı sökmeye veya onarmaya çalışmayın.

AB ÜRÜN VERSİYONLARI İÇİN VE/VEYA ÜLKENİZDE TALEP EDİLMESİ DURUMUNDA: ÜRÜNÜN ÇEVRECİLİĞİ VE GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİRLİĞİ

- Bu cihazın ambalajını oluşturan malzemeler, toplama, sınıflandırma ve geri dönüşüm sistemine dahildir. Bunları atmak isterseniz, her malzeme türü için uygun kamu konteynerlerini kullanın.
- Ürün, çevreye zararlı sayılabilecek konsantrasyonlarda madde içermez.



Bu sembol, ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde imha etmek istemeniz durumunda, ürünü elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının (WEEE) ayrıştırılmış toplanması için yetkili bir atık işleme kuruluşuna götürmeniz gerektiğini belirtir.

- Bu cihaz, Alçak Gerilim Direktifi 2014/35/AB, Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi 2014/30/AB, elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımına ilişkin kısıtlamalar hakkında 2011/65/AB Direktifi ve enerjiyle ilgili ürünlerin ekotasarım gereklilikleri hakkında 2009/125/EC Direktifi ile uyumludur.

HU Magyar (Az eredeti utasításokból lefordítva)

RUHAGŐZÖLŐ
PC1504

Tisztelt vásárló!

Köszönjük, hogy a SOLAC márkájú terméket választotta.

A termék technológiájának, kialakításának és működésének köszönhetően, valamint annak köszönhetően, hogy a legszigorúbb minőségi szabványokat is felülmúlja, garantáljuk a teljes mértékben kielégítő használatot és a hosszú élettartamot.

BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Kérjük, olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat a készülék bekapcsolása előtt, és őrizze meg őket későbbi használatra. Az utasítások be nem tartása balesetet okozhat.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalat és ismeret hiányában lévő személyek is használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy megkapták a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és tisztában vannak a vele járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A készülék használata során a gőzkibocsátás miatt körültekintően kell eljárni.
- Töltés és tisztítás közben húzza ki a készülék dugaszát a konnektorból.
- A ruhagőzölőt nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg a hálózati csatlakozóhoz van csatlakoztatva.
- A ruhagőzölőt nem szabad használni, ha leejtették, ha látható sérülések vannak rajta, vagy ha szivárog.
- A textilgőzölőt és annak kábelét tartsa 8 év alatti gyermekek elérhetőségétől távol, amikor a készülék be van kapcsolva vagy lehűl.
- Ha a tápkábel megsérült, azt a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra szolgál, nem pedig szakmai vagy ipari célokra.

- A készülék csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a típustáblán feltüntetett feszültség megegyezik a hálózati feszültséggel.
- Csatlakoztassa a készüléket egy legalább 10 amperes hálózati aljzathoz.
- A készülék dugaszának megfelelően kell illeszkednie a hálózati aljzatba. Ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon dugaszátalakítókat.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozó megsérült.
- Ne húzza a tápkábelt. Soha ne használja a tápkábelt a készülék felemelésére, hordozására vagy a csatlakozó kihúzására.
- Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.
- Ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha sérült, az növeli az áramütés kockázatát.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel szabadon lógjon, vagy érintkezésbe kerüljön a készülék forró felületeivel.
- Ha a készülék burkolata megsérül, azonnal válassza le a készüléket a hálózatról az áramütés veszélyének elkerülése érdekében.
- Ne érintse meg a dugaszt nedves kézzel.
- Ne használja és ne tárolja a készüléket a szabadban.

- Ne hagyja a készüléket esőnek kitéve vagy nedvességnek kitéve. Ha víz kerül a készülékbe, az növeli az áramütés kockázatát.
- A készülék használata közben a hozzáférhető felületek hőmérséklete magas lehet.
- Ne érintse meg a felmelegedett részeket, mivel ez súlyos égési sérüléseket okozhat.

LEÍRÁS

A Rozsdamentes acél vasalótalp
B Gőzkivezető
C Gőzlöket gomb
D Fogantyú
E Víz tartály kioldó gomb
F Levehető víztartály
G Tápkábel
H Készenlét jelzőfény
I Folyamatos gőz gomb
J Be-/kikapcsoló gomb
K Kefe
L Gumi dugó

Ha a készülék modellje nem rendelkezik a fent leírt tartozékokkal, azok külön is megvásárolhatók a műszaki ügyfélszolgálattól.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

- Minden használat előtt húzza ki teljesen a készülék tápkábelét.
- Ne kapcsolja be a készüléket víz nélkül.
- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló gomb nem működik.
- A készülék emeléséhez vagy mozgatásához használja a fogantyúit.
- Ne használja a készüléket, ha fel van billentve, és ne fordítsa meg.
- Ne fordítsa meg a készüléket használat közben vagy amikor a hálózatra van csatlakoztatva.
- A tapadásmentes bevonat jó állapotának megőrzése érdekében ne használjon rajta fém vagy hegyes edényeket.
- Tartsa be a MAX szintjelzőt.
- Ha a készüléket nem használja, illetve tisztítás előtt válassza le a hálózatról.
- Ne tárolja és ne szállítsa a készüléket, ha még forró.
- A készülék megfelelő működése érdekében tartsa a vasalóaljzatot megfelelő állapotban; ne vasaljon fémtárgyak felett (vasalódeszka fémrészei, gombok, cipzárak stb.).
- Célszerű desztillált vizet használni, különösen akkor, ha a környékbeli víz agyagot tartalmaz, vagy „kemény” (mész- vagy magnéziumtartalmú).
- A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a gumidugó megfelelően záródik-e.
- Soha ne hagyja a készüléket csatlakoztatva és felügyelet nélkül, ha nem használja. Ez energiát takarít meg és meghosszabbítja a készülék élettartamát.
- Használat közben soha ne támaszkodjon a készülékkel semmilyen felületre.
- Ne használja a készüléket ember vagy állat testének bármely részén.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

HASZNÁLAT ELŐTT

- Győződjön meg arról, hogy a termék összes csomagolását eltávolította.
- Kérjük, az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági tanácsok és figyelmeztetések” című füzetet.
- A készülék egyes alkatrészei enyhén be vannak kenve. Ezért az első használatkor enyhe füst keletkezhet. Rövid idő múlva ez a füst eltűnik.
- A készülék első használatakor keletkező szag eltüntetése érdekében ajánlott a készüléket 10 percig teljes teljesítményen működtetni egy jól szellőző helyiségben.
- Készítse elő a készüléket a használni kívánt funkció szerint:

VÍZ FELTÖLTÉSE

- A gőzzel való munkavégzéshez elengedhetetlen, hogy a víztartályt vízzel töltsék meg.
- Nyomja meg a víztartály kioldó gombját, és vegye ki a víztartályt.
- Fordítsa el a víztartályt, és nyissa ki a gumidugót.
- Töltse fel a víztartályt, ügyelve a MAX jelzésre.
- Csukja be a gumidugót.
- Helyezze vissza a víztartályt a helyére. (1. ábra)

HASZNÁLAT

- Húzza ki teljesen a tápkábelt, mielőtt csatlakoztatná a konnektorba.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra.
- A jelzőfény kigyullad.
- Várjon, amíg a készenléti jelzőfény kialszik, ami azt jelzi, hogy a készülék elérte a megfelelő hőmérsékletet.

GŐZÖS RUHA

- A víztartály feltöltése után bármikor lehet gőzzel vasalni.
- A ruhagőzölő könnyen kezelhető, és kiválóan alkalmas a ruhák és függönyök ráncainak eltávolítására, valamint a lakástextíliák felfrissítésére.
- A legtöbb szövetfajtán használható, feltéve, hogy a szövet fel van akasztva, vagy a ruhagőzölő könnyen használható függőleges helyzetben, a szövet felett fel-le mozgatva.

MEGJEGYZÉS: a ruhagőzölőt úgy tervezték, hogy függő ruhákon, függőleges helyzetben használják; ne használja a gőzölőt vízszintes helyzetben lévő ruhákon vagy azok belsejében.

- Akassza fel a ruhát egy vállfára, és egy kézzel kissé feszítse ki a szövetet.
- Ellenőrizze, hogy a ruhadarab zsebei üresek-e.

MEGJEGYZÉS: Javasoljuk, hogy ne gőzölje a fém kiegészítőket; legyen óvatos, és a fém kiegészítők körül gőzöljön.

- A ruhagőzölőhöz tartozik egy kefe, amelynek segítségével hatékonyabban eltávolíthatók a ráncok, és a gőz jobban behatol bizonyos típusú szövetekbe.
- A kefe használata az alábbi esetekben ajánlott:
- Vastag vagy nehéz szövetekből készült ruhadarabok, például pamut, len, farmer, gyapjú vagy kordbársony.
- Kifejezetten vagy mélyen gyűrött ruhadarabok.
- Texturált ruhadarabok, amelyeknél a gőz nehezen jut el a szálakig (kabátok, dzsekik, könnyű kárpitok).
- Csatlakoztassa a kefét a gőzölő fejéhez, és gőzölés közben óvatosan csúsztassa a kefét a ruhadarab felületén, anélkül, hogy túlzott nyomást gyakorolna rá.

FÜGGÖNYÖK VASALÁSA

- Mossa ki és szárítsa meg a függönyöket az anyag típusának megfelelően, az utasításoknak megfelelően.
- Akassza fel a függönyöket, és gőzölje meg őket, miközben a helyükön lógnak.
- A gőzölés közben egy kézzel enyhén feszítse meg a függönyt, hogy könnyebben eltűnjenek a ráncok.

KÁRPITOK VASALÁSA

- A ruhagőzölővel felfrissítheti a kárpitokat, a bútorok huzatait és a szobában található párnákat. A gőzölés előtt mindig tesztelje a készüléket a szövet egy kis, nem látható részén.
- Tartsa a ruhagőzölőt függőleges helyzetben, és fel-le irányuló mozdulatokkal finoman gőzölje át a bútorok szövetét. A párnákat vegye le a bútorokról, és gőzölés közben tartsa őket függőleges helyzetben. Hagyja a párnákat alaposan megszáradni, mielőtt visszateszi őket a bútorokra.

GŐZLÖKET

- Ez a funkció extra gőzt biztosít a ráncok eltüntetéséhez.
- Nyomja meg a gőzlöket gombot. Várjon néhány másodpercet, amíg a gőz behatol a ruhadarab szálakba, mielőtt újra megnyomná a gombot. Az optimális gőzminőség érdekében ne alkalmazzon háromnál több egymást követő gőzlöketet.
- A gőzlöket gombot többször is meg kell nyomni az első löket kibocsátásához.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA UTÁN

- Húzza ki a készülék dugaszát a konnektorból.
- Hagyja kihűlni.
- Távolítsa el a vizet a készülék belsejéből.
- Tisztítsa meg a készüléket.

BIZTONSÁGI HŐVÉDŐ

- A készülék rendelkezik egy biztonsági berendezéssel, amely megvédi a készüléket a túlmelegedéstől.
- Ha a készülék magától kikapcsol, és nem kapcsol be újra, válassza le a hálózatról, és várjon körülbelül 15 percet, mielőtt újra csatlakoztatná. Ha a készülék nem indul el újra, kérjen szakképzett technikai segítséget.

TISZTÍTÁS

- A tisztítás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramellátásról, és hagyja kihűlni.
- Tisztítsa meg a készüléket egy pár csepp mosogatószerrel megnedvesített ruhával, majd törölje szárazra.
- A készülék tisztításához ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos pH-értékű termékeket (pl. fehérítőt) vagy súrolószereket.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne tartsa folyó víz alá.

A VÍZKŐLERAKÓDÁSOK KEZELÉSE

- A készülék megfelelő működése érdekében gondoskodni kell arról, hogy ne alakuljanak ki rajta a kemény víz használatából eredő vízkő- vagy magnéziumlerakódások.
- Az ilyen jellegű problémák elkerülése érdekében célszerű desztillált vizet csapvízzel keverve (fele-fele arányban) használni.
- Ha azonban nem áll rendelkezésre a fent ajánlott víz, rendszeresen el kell távolítania a vízkövet a készülékről:

  - 6 hetente, ha a víz „nagyon kemény”.
  - 12 hetente, ha a víz „kemény”.

- Ehhez azt javasoljuk, hogy használjon az ilyen típusú készülékekhez kifejlesztett speciális terméket, amely szaküzletekben és hivatalos szervizekben kapható.
- Az ilyen típusú készülékeknél kifejezetten vízkőeltávolításra szolgáló terméket kell használni.
- A készülék vízkőmentesítéséhez nem ajánlott házi készítésű megoldások, például ecet használata.

MEGJEGYZÉS: Ne használjon illatosított vizet ebben a készülékben, mivel az károsodást okozhat.

SZERVIZ

- A rendeltetéstől eltérő használat vagy a használati utasítás be nem tartása a garancia és a gyártó felelősségének érvényét veszti.

HIBAJELENÉSEK ÉS JAVÍTÁS

- Problémák esetén vigye a készüléket egy hivatalos szervizbe. Ne próbálja meg saját kezűleg szétszerelni vagy megjavítani a készüléket, mivel ez veszélyes lehet.

AZ EU-S TERMÉKVÁLTOZATOK ESETÉBEN ÉS/VAGY HA AZ ÖN ORSZÁGÁBAN EZT KÖVETELIK: A TERMÉK ÖKOLÓGIAI JELLEMZŐI ÉS ÚJRAHASZNOSÍTHATÓSÁGA

- A készülék csomagolásának anyagai egy gyűjtési, osztályozási és újrahasznosítási rendszer részét képezik. Ha azokat el kívánja helyezni, használja az egyes anyagfajtákhoz megfelelő közgyűjtő konténereket.
- A termék nem tartalmaz olyan koncentrációjú anyagokat, amelyek károsnak minősülhetnek a környezetre.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy amennyiben a termék élettartamának lejártát követően azt ártalmatlanítani kívánja, vigye el egy, a hulladék elektromos és elektronikus berendezések (WEEE) szelektív gyűjtésére felhatalmazott hulladékkezelőhöz.

- Ez a készülék megfelel a kisfeszültségről szóló 2014/35/EU irányelvnek, az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelvnek, az elektromos és elektronikus berendezésekben bizonyos veszélyes anyagok használatának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek, valamint az energiahatékonysággal kapcsolatos termékek ökodizájn-követelményeiről szóló 2009/125/EK irányelvnek.

جهاز الحماية الحرارية

• يحتوي الجهاز على جهاز أمان يحميه من ارتفاع درجة الحرارة.

• إذا توقف الجهاز عن العمل من تلقاء نفسه ولم يعود إلى التشغيل، افصله عن مصدر التيار الكهربائي وانتظر حوالي 15 دقيقة قبل إعادة توصيله. إذا لم يعمل الجهاز مرة أخرى، فاطلب المساعدة الفنية المعتمدة.

التنظيف

• افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل الشروع في أي عملية تنظيف.

• قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة مع بضع قطرات من سائل غسل الأطباق ثم جففه.

• لا تستخدم المذيبات أو المنتجات ذات درجة الحموضة الحمضية أو القلوية مثل المبيضات أو المنتجات الكاشطة لتنظيف الجهاز.

• لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو أي سائل آخر ولا تضعه تحت الماء الجاري.

كيفية التعامل مع الترسبات الكلسية

• لكي يعمل الجهاز بشكل صحيح، يجب أن يظل خاليًا من الترسبات الكلسية أو المغنيسيوم الناتجة عن استخدام المياه العسرة.

• لتجنب هذا النوع من المشاكل، يُنصح باستخدام الماء المقطر ممزوجًا بماء الصنبور (نصف ونصف).

• ومع ذلك، إذا لم يكن من الممكن استخدام نوع الماء الموصى به أعلاه، فيجب إزالة الترسبات الكلسية من الجهاز بشكل دوري:

- كل 6 أسابيع إذا كان الماء «شديد الصلابة».
- كل 12 أسبوعًا إذا كان الماء "عسرًا".

• للقيام بذلك، نوصي باستخدام المنتج المخصص لهذا النوع من الأجهزة، والذي يمكن العثور عليه في المتاجر المتخصصة ومراكز الخدمة الفنية المعتمدة.

• يجب استخدام منتج مخصص لإزالة الترسبات الكلسية على هذا النوع من الأجهزة.

• لا يُنصح باستخدام المحاليل المنزلية لإزالة الترسبات الكلسية من هذا الجهاز، مثل استخدام الخل.

ملاحظة: لا تستخدم الماء المعطر في هذا الجهاز، لأنه قد يتسبب في تلفه.

الصيانة

• أي سوء استخدام أو عدم اتباع تعليمات الاستخدام يؤدي إلى إبطال الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

الأعطال والإصلاح

• في حالة حدوث أي مشاكل، قم بإحضار الجهاز إلى مركز خدمة فني معتمد. لا تحاول تفكيك الجهاز أو إصلاحه دون مساعدة، حيث قد يشكل ذلك خطرًا.

بالنسبة لإصدارات المنتج في الاتحاد الأوروبي و/أو في حالة طلب ذلك في بلدك:
البيئة وإمكانية إعادة تدوير المنتج

• تخضع المواد التي تتكون منها عبوة هذا الجهاز لنظام جمع وتصنيف وإعادة تدوير. إذا كنت ترغب في التخلص منها، فاستخدم الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من المواد.

• لا يحتوي المنتج على تركيزات من المواد التي يمكن اعتبارها ضارة بالبيئة.



يعني هذا الرمز أنه في حالة رغبتك في التخلص من المنتج بعد انتهاء عمره التشغيلي، يجب عليك إحضاره إلى وكيل نفايات معتمد لجمع النفايات الانتقائي للمعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

• يتوافق هذا الجهاز مع التوجيه EU/2014/35 بشأن الجهد المنخفض، والتوجيه EU/2014/30 بشأن التوافق الكهرومغناطيسي، والتوجيه EU/2011/65 بشأن القيود المفروضة على استخدام مواد خطرة معينة في المعدات الكهربائية والإلكترونية، والتوجيه EC/2009/125 بشأن متطلبات التصميم البيئي للمنتجات ذات الصلة بالطاقة.

• لا تقم بقلب الجهاز أثناء استخدامه أو عندما يكون موصلاً بالتيار الكهربائي.

• للحفاظ على الطبقة المقاومة للالتصاق في حالة جيدة، لا تستخدم أدوات معدنية أو مدببة عليها.

• التزم بمؤشر مستوى MAX.

• افصل الجهاز عن التيار الكهربائي عند عدم استخدامه وقبل القيام بأي عملية تنظيف.

• لا تقم بتخزين الجهاز أو نقله وهو لا يزال ساخنًا.

• لضمان التشغيل الصحيح، حافظ على قاعدة المكواة في حالة جيدة؛ لا تقم بالكي فوق أشياء معدنية (الأجزاء المعدنية من طاولة الكي، والأزرار، والسحابات، وما إلى ذلك)

• يُنصح باستخدام الماء المقطر، خاصةً إذا كان الماء في منطقتك يحتوي على الطين أو إذا كان "عسيرًا" (يحتوي على الجير أو المغنيسيوم).

• تأكد من إغلاق السدادة المطاطية بشكل صحيح قبل تشغيل الجهاز.

• لا تترك الجهاز موصلاً بالكهرباء دون مراقبة أبدًا إذا لم يكن قيد الاستخدام. فهذا يوفر الطاقة ويطيل عمر الجهاز.

• لا تضع الجهاز على أي سطح أبدًا أثناء استخدامه.

• لا تستخدم الجهاز على أي جزء من جسم الإنسان أو الحيوان.

تعليمات الاستخدام

قبل الاستخدام

• تأكد من إزالة جميع أغلفة المنتج.

• يرجى قراءة كتيب "نصائح السلامة والتحذيرات" بعناية قبل الاستخدام لأول مرة

• تم تشحيم بعض أجزاء الجهاز بكمية قليلة من الزيت. وبالتالي، قد يظهر دخان خفيف عند استخدام الجهاز لأول مرة. سيختفي هذا الدخان بعد فترة قصيرة.

• للتخلص من الرائحة المنبعثة من الجهاز عند استخدامه لأول مرة، يُنصح بتشغيله بأقصى طاقة لمدة 10 دقائق في غرفة جيدة التهوية.

• قم بتجهيز الجهاز وفقًا للوظيفة التي ترغب في استخدامها:

تعبئة الماء

• من الضروري ملء خزان الماء بالماء حتى تتمكن من العمل بالبخار.

• اضغط على زر تحرير خزان المياه وأخرج خزان المياه.

• أدر خزان الماء وافتح السدادة المطاطية.

• املأ خزان المياه مع الحرص على مراعاة مستوى MAX.

• أغلق السدادة المطاطية.

• أعد خزان الماء إلى مكانه مرة أخرى. (الشكل 1)

الاستخدام

• قم بتمديد سلك التغذية بالكامل قبل توصيله بالمأخذ الكهربائي.

• قم بتوصيل الجهاز بشبكة الكهرباء.

• سيضيء مصباح الاستعداد.

• انتظر حتى ينطفئ ضوء التشغيل، مما يشير إلى أن الجهاز قد وصل إلى درجة الحرارة المناسبة.

كي الملابس بالبخار

• يمكنك الكي بالبخار متى كان خزان الماء ممتلئًا.

• جهاز كي الملابس بالبخار سهل الاستخدام ومثالي لإزالة التجاعيد من الملابس والستائر، بالإضافة إلى تجديد مظهر أقمشة المفروشات.

• يمكن استخدامه على معظم الأقمشة طالما كانت معلقة أو حيث يمكن استخدام جهاز كي الملابس بالبخار بسهولة في وضع رأسي مع تحريكه فوق القماش بحركة صعودًا وهبوطًا.

ملاحظة: تم تصميم مكواة البخار للاستخدام في وضع رأسي على الملابس المعلقة، لذا تجنب استخدام المكواة داخل الملابس أو عليها في وضع أفقي.

• علق الملابس على علاقة وافرد القماش قليلاً بيد واحدة.

• تأكد من أن جيوب الملابس فارغة.

ملاحظة: نوصي بعدم توجيه البخار نحو الإكسسوارات المعدنية، وتوخي الحذر وتوجيه البخار حول الإكسسوارات المعدنية.

• تشتمل مكواة البخار على ملحق فرشاة، يُستخدم لتعزيز إزالة التجاعيد والسماح بتغلغل البخار بشكل أفضل في أنواع معينة من الأقمشة.

• يوصى باستخدام الفرشاة في الحالات التالية:

• الملابس المصنوعة من أقمشة سميكة أو ثقيلة مثل القطن أو الكتان أو الدنيم أو الصوف أو القطيفة.

• الملابس التي تحتوي على تجاعيد واضحة أو عميقة.

• الملابس ذات النسيج المميز الذي يجعل من الصعب وصول البخار إلى الألياف (المعاطف، والسترات، والمفروشات الخفيفة).

• قم بتثبيت الفرشاة على رأس جهاز البخار وحركها برفق فوق الملابس أثناء توجيه البخار، دون الضغط عليها بشدة.

كي الستائر

• اغسل الستائر وجففها وفقًا للتعليمات، حسب نوع القماش.

• علق الستائر وقم بتبخيرها وهي معلقة في مكانها.

• قم بشد الستارة برفق بيد واحدة أثناء الكي بالبخار للمساعدة في إزالة التجاعيد.

كي المفروشات

• يمكن استخدام جهاز تبخير الملابس للمساعدة في تجديد مظهر المفروشات والأغطية القابلة للنزع على الأثاث والوسائد الموجودة على الأثاث وفي الغرفة، وقبل التبخير، احرص دائمًا على اختبار الجهاز على منطقة صغيرة من القماش غير مرئية.

• حافظ على وضع جهاز تبخير الملابس في وضع رأسي واستخدم حركة صعودًا وهبوطًا، وقم بالتبخير برفق فوق قماش الأثاث، ويجب إزالة الوسائد وإمساكها في وضع رأسي للتبخير، واترك الوسائد تجف تمامًا قبل إعادة وضعها على الأثاث.

نفث البخار

• توفر هذه الوظيفة بخارًا إضافيًا لإزالة التجاعيد.

• اضغط على زر "نفث البخار". انتظر بضع ثوانٍ حتى يتغلغل البخار في ألياف القماش قبل الضغط على الزر مرة أخرى. للحصول على جودة بخار مثالية، لا تستخدم أكثر من ثلاث نفثات متتالية.

• يجب الضغط على زر "نفث البخار" مرارًا وتكرارًا لإطلاق الدفعة الأولى.

بمجرد الانتهاء من استخدام الجهاز

• افصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

• اتركه حتى يبرد.

• أفرغ الماء من داخل الجهاز.

• قم بتنظيف الجهاز.

AR العربية (ترجمت من التعليمات الأصلية)

جهاز تبخير الملابس
PC1504

عزيزي العميل،

نشكرك على اختيارك لشراء منتج من ماركة SOLAC.

بفضل التكنولوجيا والتصميم وطريقة التشغيل التي يتميز بها هذا المنتج، بالإضافة إلى تجاوزه لأدق معايير الجودة، يمكن ضمان استخدام مرضٍ تمامًا وعمر طويل للمنتج.

نصائح السلامة والتحذيرات

• يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل تشغيل الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات والالتزام بها إلى وقوع حادث.

• يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يكونوا قد تلقوا الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر التي ينطوي عليها. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة دون إشراف.

• يجب توخي الحذر عند استخدام الجهاز بسبب انبعاث البخار.

• افصل الجهاز عن التيار الكهربائي أثناء التعبئة والتنظيف.

• يجب عدم ترك جهاز البخار دون مراقبة أثناء توصيله بشبكة الكهرباء.

• لا يجوز استخدام جهاز تبخير الأقمشة إذا سقط، أو إذا كانت هناك علامات واضحة على تلفه، أو إذا كان به تسرب.

• احتفظ بجهاز البخار وسلكه بعيدًا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات عندما يكون الجهاز موصولًا بالتيار الكهربائي أو أثناء تبريده.

• في حالة تلف سلك التوصيل، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الصيانة التابع لها أو أشخاص مؤهلين بشكل مماثل لتجنب أي خطر.

• هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، وليس للاستخدام المهني أو الصناعي.

• تأكد من أن الجهد المشار إليه على ملصق المواصفات يتطابق مع جهد التيار الكهربائي قبل توصيل الجهاز بمأخذ التيار.

• قم بتوصيل الجهاز بمقبس كهربائي مصنّف بقدرة 10 أمبير على الأقل.

• يجب أن يتناسب قابس الجهاز مع مقبس التيار الكهربائي بشكل صحيح. لا تقم بتعديل القابس. لا تستخدم محولات القابس.

• لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك التغذية أو القابس تالفًا.

• لا تسحب سلك التغذية. لا تستخدم سلك التغذية أبدًا لرفع الجهاز أو حمله أو فصله من التيار الكهربائي.

• لا تلف سلك الإمداد حول الجهاز.

• تحقق من حالة سلك الإمداد. إذا كان تالفًا، فسيزيد ذلك من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

• لا تدع سلك التغذية يتدلى بحرية أو يلامس الأسطح الساخنة للجهاز.

• في حالة كسر غلاف الجهاز، افصله فورًا عن التيار الكهربائي لمنع احتمال التعرض لصدمة كهربائية.

• لا تلمس القابس وأنت مبلل اليدين.

• لا تستخدم الجهاز أو تخزنه في الهواء الطلق.

• لا تترك الجهاز معرضًا للمطر أو الرطوبة. إذا دخلت المياه إلى الجهاز، فسيؤدي ذلك إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية.

• قد تكون درجة حرارة الأسطح المكشوفة مرتفعة أثناء استخدام الجهاز.

• لا تلمس أي جزء ساخن، فقد يتسبب ذلك في حروق خطيرة.

الوصف

A قاعدة من الفولاذ المقاوم للصدأ
B مخرج البخار
C زر نفث البخار
D المقبض
E زر تحرير خزان الماء
F خزان مياه قابل للفصل
G سلك التغذية
H ضوء مؤشر الاستعداد
I زر البخار المستمر
J زر التشغيل/الإيقاف
K فرشاة
L سدادة مطاطية

إذا كان طراز جهازك لا يحتوي على الملحقات المذكورة أعلاه، فيمكن شراؤها بشكل منفصل من خدمة الدعم الفني.

الاستخدام والعناية

• قم بفرد سلك إمداد الجهاز بالكامل قبل كل استخدام.

• لا تقم بتشغيل الجهاز في حالة عدم وجود ماء.

• لا تستخدم الجهاز إذا كان مفتاح التشغيل/الإيقاف لا يعمل.

• استخدم مقبض الجهاز (أو مقابضه) لرفعه أو تحريكه.

• لا تستخدم الجهاز إذا كان مائلاً ولا تقم بقلبه.

ESPAÑOL

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

- Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.
- Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: http://solac.com/
- También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.
- Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en http://solac.com

ENGLISH

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

- This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.
- You can find the closest one by accessing the following web link: http://solac.com/
- You can also request related information by contacting us.
- You can download this instruction manual and its updates at http://solac.com/

FRANÇAIS

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

- Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.
- Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : http://solac.com/
- Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.
- Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur http://solac.com/

PORTUGUÊS

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.
- Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: http://solac.com/
- Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.
- Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em http://solac.com/

ITALIANO

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

- Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.
- Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: http://solac.com/
- Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.
- Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da http://solac.com/

CATALÀ

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

- Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.
- Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: http://solac.com/
- També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.
- Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a http://solac.com

DEUTSCH

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

- Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.
- Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: http://solac.com/
- Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.
- Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter http://solac.com/

NEDERLANDS

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

- Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.
- U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: http://solac.com/
- Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.
- U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via http://solac.com/

ROMÂNĂ

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

- Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.
- Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: http://solac.com/
- De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).
- Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la http://solac.com/

POLSKI

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

- Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich prawa lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.
- Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: http://solac.com/
- Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.
- Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na http://solac.com/

БЪЛГАРСКИ

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

- Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервизи.
- Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: http://solac.com/
- Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).
- Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния http://solac.com/

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

- Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.
- Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: http://solac.com/
- Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.
- Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο http://solac.com/

РУССКИЙ

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

- Данный продукт пользуется признанием и защитой юридической гарантии в соответствии с действующим законодательством. Для отстаивания своих прав или интересов вам следует обратиться в любой из наших официальных сервисных центров.
- Вы можете найти ближайший из них, перейдя по следующей ссылке: http://solac.com/.
- Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами по телефону, указанному в конце данного руководства.
- Данное руководство по эксплуатации и его обновления можно загрузить по адресу http://solac.com.

DANSK

GARANTI OG TEKNISK HJELP

- Dette produkt er anerkendt og beskyttet af lovmæssig garanti i overensstemmelse med gældende lovgivning. Hvis du vil gøre dine rettigheder eller interesser gældende, skal du kontakte et af vores officielle servicecentre.
- Du kan finde den nærmeste ved at gå ind på følgende link: http://solac.com/

- Du kan også anmode om relevante oplysninger ved at kontakte os på telefonnummeret i slutningen af denne vejledning.
- Du kan downloade denne brugsanvisning og dens opdateringer på http://solac.com.

NORSK

GARANTI OG TEKNISK HJELP

- Dette produktet nyter godt av anerkjennelsen og beskyttelsen av den juridiske garantien i samsvar med gjeldende lovgivning. For å håndheve dine rettigheter eller interesser må du gå til noen av våre offisielle tekniske assistansetjenester.
- Du kan finne den nærmeste ved å gå til følgende nettlenke: http://solac.com/
- Du kan også be om relatert informasjon ved å kontakte oss på telefonnummeret som er oppført på slutten av denne håndboken.
- Du kan laste ned denne bruksanvisningen og dens oppdateringer på http://solac.com

SVENSKA

GARANTI OCH TEKNISK SUPPORT

- Denna produkt erkänns och skyddas av en lagstadgad garanti i enlighet med tillämplig lag. För att hävda dina rättigheter eller intressen bör du kontakta ett av våra officiella servicecenter.
- Du kan hitta den närmaste genom att gå in på följande länk: http://solac.com/
- Du kan också begära information om detta genom att kontakta oss på telefonnumret i slutet av den här handboken.
- Du kan ladda ner denna bruksanvisning och dess uppdateringar på http://solac.com.

SUOMALAINEN

TAKUU JA TEKNINEN APU

- Tämä tuote nauttii voimassa olevan lainsäädännön mukaisen lakisääteisen takuun tunnustusta ja suojaa. Jos haluat puolustaa oikeuksiasi tai etujasi, ota yhteyttä johonkin virallisista palvelukeskuksistamme.
- Löydät lähimmän sellaisen seuraavasta linkistä: http://solac.com/.
- Voit myös pyytää lisätietoja ottamalla meihin yhteyttä tämän käyttöoppaan lopussa olevasta puhelinnumerosta.
- Voit ladata tämän käyttöohjeen ja sen päivitykset osoitteesta http://solac.com.

TÜRKÇE

GARANTİ VE TEKNİK YARDIM

- Bu ürün, yürürlükteki mevzuata uygun olarak yasal garantinin tanınması ve korunmasından yararlanır. Haklarınızı veya menfaatlerinizi savunmak için resmi teknik yardım hizmetlerimizden herhangi biriyle iletişime geçmelisiniz.
- Aşağıdaki web bağlantısına erişerek size en yakın olanı bulabilirsiniz: http://taurus-home.com/
- Ayrıca bu kılavuzun sonunda yer alan telefon numarasından bize ulaşarak ilgili bilgileri talep edebilirsiniz.
- Bu kullanım kılavuzunu ve güncellemelerini http://taurus-home.com adresinden indirebilirsiniz.

MAGYAR

GARANCIA ÉS MŰSZAKI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

- Ez a termék a hatályos jogszabályoknak megfelelően a törvényes garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogai vagy érdekei érvényesítéséhez a hivatalos műszaki segítségnyújtás bármelyikéhez kell fordulnia.
- A legközelebbi szervizünket a következő weblinkre kattintva találja meg: http://taurus-home.com/.
- Kapcsolattartás útján is kérhet kapcsolódó információkat.
- Ezt a használati útmutatót és annak frissítéseit letöltheti a http://taurus-home.com/ weboldalról.

عرب

الضمان والمساعدة الفنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقًا للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:

(حسب العلامة التجارية) http://solac.com

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع - http://solac.com

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
ARGENTINA SOUTH AMERICA	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY) Vicente López (Pcia.Buenos Aires)	541153685223
BULGARIA EUROPE	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766 SOFIA	35929211120
ARGELIA AFRICA	46, Ave MAX MARCHAND Oran	213041532020
ESPAÑA EUROPE	Avda. Barcelona s/n 25790 Oliana (Lleida)	945 55 12 43 atencioncliente@solac.com
FRANCIA EUROPE	ZA Les Bas Musats, 18, Les Bas Musats 89100 Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
HUNGRÍA EUROPE	Késmárk utca 11-13 1158 BUDAPEST	+36 1 370 4519
INDIA ASIA	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301Delhi	(+91) 120 4016200
LÍBANO MIDDLE EAST	Imasdounian Building 701064 Zalka, Beirut	961 1 887 501
LITUANIA EUROPE	Strazdo g. 70A LT-48460 Kaunas	8-37 759025
MARRUECOS AFRICA	4 Rue Lot Smara Oulfa Casablanca (+212) 522 89 40 21	
MONTENEGRO EUROPE	Rastovac bb, 81400 Niksic	+382 40 217 055
MEXICO AMERICA	Rosas Moreno Nº 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc Ciudad de México	(+52) 55 55468162
HOLANDA EUROPE	Wartelstraat 2, 8223 EH Lelystad	0320-237930
PERU	Av. Javier Prado Este Nº560, Piso 24, Oficina 2401, San Isidro, Lima	(511) 421 6047
PORTUGAL EUROPE	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B 1600-677 Lisboa	+351 210966324
SOUTHAFRICA AFRICA	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619 Johannesburg	(+27) 011 392 5652

sOlac

www.solac.com





03/07/2026 - Page Size A5